

Le Lingot

Un journal du Saguenay

VOLUME XII

ARVIDA, JEUDI 14 AVRIL 1955

Numéro 48

Alcan a vendu 450 de ses maisons

Alors que la vente des maisons continue à Arvida, un de nos rédacteurs a été interviewé M. E.-H. Eberts, surintendant des propriétés de l'Aluminum Company of Canada, Limited, Arvida, afin d'obtenir d'intéressantes informations pour le bénéfice de ceux que le sujet touche de près. Sur 1086 logements en vente, 450 avaient été vendus en date du 12 avril 1955. Le prix moyen des maisons atteint \$6,650 environ. M. E.-H. Eberts explique aussi à notre rédacteur les modalités de l'achat, ce qu'il faut entendre par option, par habitation convenable, etc... Nul doute que nos lecteurs parcoureront avec intérêt l'interview publié ci-dessous.

Q. — M. E. H. Eberts, où en est arrivé, d'une façon générale, la vente des maisons de la Compagnie à Arvida?

R. — Sur un total de 1086 logements en vente, 450 ont été vendus et 636 sont encore en vente. En ce qui concerne ces dernières, nous avons accordé des options sur 41 maisons; d'autre part, jusqu'aujourd'hui. Nous avons reçu des demandes de près de 217 personnes intéressées à acheter des maisons à Arvida.

Q. — On prétend que la décision de vendre des maisons a été prise à la hâte et un peu à la légère. Qu'en est-il?

R. — Personne n'a été surpris à Arvida d'apprendre la nouvelle à l'effet que la Compagnie allait vendre ses maisons. Le Lingot du 1er octobre 1953 publiait déjà un article à cet effet alors que plusieurs autres journaux locaux en parlaient dans leurs colonnes. D'autres communiqués à ce sujet furent encore émis les 28 mai, 3 et 10 juin 1954. Finalement les offres de vente furent officiellement faites le 19 juillet 1954.

Q. — M. E. H. Eberts, pourriez-vous dire quel est le contenu exact des offres de la Compagnie?

R. — En ce qui a trait d'abord au prix, les logements offerts en vente varient d'un minimum de \$4,750 et un maximum de \$8,500 l'unité. Le prix moyen est de \$6,650.

Au moment de l'achat, la personne intéressée doit payer comptant 15% du prix de vente. Le 85% restant fait l'objet d'hypothèques: la Canada Life Assurance Company prête 60% du prix de vente en première hypothèque; la Compagnie, prête le reste, soit 25% en deuxième hypothèque. Pour ces deux hypothèques le taux de l'intérêt est de 5½%.

Si l'acheteur est disposé à payer plus de 15% du prix de vente, certains escomptes sont accordés.

Q. — Vous appliquez certaines modalités quant aux acheteurs. Pourriez-vous nous expliquer l'essentiel de ces modalités?

R. — En effet, nous accordons à l'acheteur un nombre d'années égal à la différence entre son âge présent et l'âge qu'il aura lors de sa mise à la retraite, soit 65 ans. Ce nombre d'années ne doit pas dépasser en aucun cas 17 ans.

Q. — Qu'en est-il de l'acheteur à qui il reste moins de 17 ans avant sa mise à la retraite?

R. — Cet acheteur peut acheter une maison conjointement avec une autre personne qui, par son âge, a droit à la période de 17 ans et peut ainsi bénéficier de la période maximum.

Q. — Vous parlez d'option dans votre offre. De quoi s'agit-il?

R. — L'offre a été faite en premier lieu au locataire présent. Nous avons accordé une option de 90 jours à ce dernier. Aussi, au terme de cette option, soit le 18 octobre 1954, avons-nous commencé à considérer les demandes reçues de personnes autres que les locataires pour l'achat de ces maisons.

Q. — Comment avez-vous agi en pareil cas?

R. — Nous sommes entrés en communication avec le locataire et lui avons renouvelé notre offre de vente. Si le locataire confirmait qu'il ne désirait pas acheter, nous vendions la maison à une tierce personne. Jusqu'à aujourd'hui nous avons vendu en tout 148 logements à des personnes autres que les locataires. D'après les renseignements que nous avons, 86 de ces personnes ont acheté d'autres maisons, ou ont déménagé ailleurs, ou ont pris d'autres dispositions pour se loger.

Dans tous les cas, c'est au nouveau propriétaire et non à la Compagnie de donner l'avis de quitter le logement.

Il reste donc 62 personnes qui ont été averties par les nouveaux propriétaires de quitter leur logement le ou vers le 1er mai 1955.

(Suite à la page 20)

M. T.-L. Gibson est nommé surintendant

M. T.-L. Gibson a été nommé, à partir du premier avril, surintendant de l'usine des électrodes en remplacement de M. C.-J. Tanner. Auparavant, M. Gibson était occupé à titre d'assistant au bu-



M. T.-L. Gibson

reau du surintendant de la division de la réduction.

M. C.-T. Tanner, est maintenant attaché au bureau du surintendant de la division de la réduction à titre d'assistant depuis la même date. Dans ses nouvelles fonctions, M. Tanner sera préposé aux assignations spéciales.



LE COMITE D'ETUDE du plan de suggestions des employés des usines d'Alcan à Arvida, alors qu'ils étaient en session. Dans l'ordre habituel, MM. N.-R. Breggs, H.-J. Baker, W.-E. Woodroffe, C.-A. Carrier et C.-J. Austrom. Ces messieurs se réunissent

maintenant deux fois la semaine afin d'étudier les idées et les suggestions des employés des usines locales. Ces réunions ont lieu normalement les mardis et les jeudis de chaque semaine. (Voir reportage en page 15).

D'ici le 30 avril, le Club d'assurance recevra de nouvelles adhésions

Le club d'Assurance d'Arvida dont les assureurs sont: The Employers' Liability Assurance Corps Ltd. annonce qu'il acceptera de nouvelles adhésions jusqu'au 30 courant.

Les membres actuels auront aussi la liberté de changer leur police au cours de cette période de réouverture et les aspirants pourront se joindre au groupe sans avoir à produire de preuve d'assurabilité.

Le club d'Assurance demande à tous de considérer sérieusement l'offre qui leur est faite actuellement car une période d'attente de six mois sera exigée des membres qui désireront changer leur police tandis que les nouveaux mem-

bres devront, s'ils ne font leur demande d'entrée qu'après le 30 avril, déposer un certificat de santé. Tous, cependant, anciens membres comme nouveaux doivent retourner au bureau d'assurance les formulaires qu'ils recevront prochainement. Cette mesure a pour but de se rendre compte que tous les employés ont été mis au courant de cette réouverture du club et la signature de ces coupons en feront foi.

Pour de plus amples renseignements, on s'adressera à M. Edmond Lapiere ou à l'un des solliciteurs de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie.

Aluminium Laboratories offre deux bourses d'étude

Ces deux bourses de recherches s'ajoutent aux cinq bourses d'étude offertes par l'Aluminum Company of Canada, Limited.

M. H.-H. Richardson, président de l'Aluminium Laboratories Limited annonce la création de deux bourses de recherches (fellowship), une à l'université McGill et l'autre à l'Université de Toronto. Chacune de ces bourses de recherches sera accordée annuellement, de préférence à des candidats se proposant de poursuivre leurs études dans le

domaine de la métallurgie physique.

Le montant annuel pour chaque université sera d'environ \$2,900 et tout comme pour les bourses universitaires, cette somme sera versée en partie au candidat, (fellow) sous forme de frais d'enseignement et de traitement mensuel, et en partie à la faculté où le can-

didat poursuit ses recherches comme contribution aux dépenses encourues par l'université en rapport avec le programme de recherches du candidat.

Tel qu'annoncé par M. J.-B. White, vice-président et directeur du personnel d'Alcan, l'Aluminum Company of Canada, Limited a créé cinq bourses pour études universitaires. Ces bourses seront connues sous le nom de "Bourses de l'Aluminum Company of Canada, Limited" et seront distribuées chaque année à un étudiant de 3e ou 4e année inscrit à une faculté se spécialisant dans des matières susceptibles d'intéresser l'industrie de l'aluminium, en tenant compte de ses besoins financiers, de son caractère et de sa compétence. Ces bourses, dont la valeur totale annuelle s'élèvera à \$600 dont \$400 iront normalement à l'étudiant et \$200 à l'université seront accordées aux Universités de Montréal, Laval, McGill, Queens et de Colombie-Britannique.

Me Pacifique Plante à l'Ecole des parents

Chicoutimi (DNC) — L'Ecole des Parents de Chicoutimi, toujours anxieuse de bien servir les habitués de ses cours, présentera mardi prochain le 19 avril, Me Pacifique Plante, directeur adjoint de la police de Montréal, célèbre avocat de la moralité.

Me Plante profitera de cette visite au Saguenay pour visiter les usines d'Alcan d'Arvida où il sera accompagné de MM. Gilbert Proulx surintendant de la Compagnie Electrique du Saguenay, Roland Roy, de Chicoutimi et C.-A. Chalfour, directeur régional de la sureté des usines d'Alcan.



Si vous aimez les Bonnes choses
et savez discerner
les aubaines...



Steinberg est pour VOUS!

BONNES fourchettes et fins gourmets sont toujours servis à souhait chez nous. Et nos clients sont forts de la garantie sans condition Steinberg!

En plus de la qualité... LES BAS PRIX! Des milliers et des milliers de clients, grâce à leurs achats répétés, nous permettent de vous faire bénéficier des bas prix du va-et-vient des produits à l'étalage. On le dit de partout, les prix sont plus bas chez Steinberg.

Le service est également excellent et le personnel toujours à votre entière disposition.

Boeuf "Economie"... Bonne viande et bas prix!



ROTI DE PALERON

VIANDE TENDRE POUR
POT-AU-FEU OU
RAGOUT — LIVRE **29¢**

ROTI DE CROUPE

POUR POT-AU-FEU
OU ROTI AU FOUR —
SUCCULENT — LIVRE **49¢**

UN CADEAU! une boîte de 8 oz de
SAUCE TOMATES HUNT'S
(VALANT 12¢) AVEC L'ACHAT DE
BOEUF HACHE FRAIS

LA LIVRE **29¢** LIVRE DE RECETTES GRATUIT!
NE MANQUEZ PAS CETTE
AUBAINE!

BOEUF DE MARQUE "ECONOMIE"
BOEUF DESOSSE

VIANDE TRES DELICATE

FESSE DE VEAU

A TRES BON PRIX!

RONDE DE PORC FRAIS

BON REPAS A
TRES BAS PRIX - LB

39¢

N'IMPORTE QUEL BOUT — SANS JARRET
FRAIS NOURRI AU LAIT — LIVRE

49¢

L'UN DES BOUTS —
SANS JARRET — LIVRE

49¢

Aubaines en épicerie! Bonne qualité, Vaste choix, Bas prix!

ALIMENTS VITE CONGELES

LIBBY — SURCHOIX — TRANCHEES

FRAISES SERVEZ AU SHORTCAKE!
PAQUET 15 ONCES **41¢**

Marque MORTON - Au boeuf, poulet ou dinde
PATES TRES BOITE
SAVOUREUX 8 OZ **35¢**

MARQUE SOMERDALE
PATATES FRITES 2 PQTS
9 OZ **37¢**

MARQUE SOMERDALE — COUPES
HARICOTS VERTS DE CHOIX
PQT 11 OZ **23¢**



MARQUE IDEAL — DE CHOIX

POIS VERTS

No 4 — ILS
SONT BONS
ET TENDRES 2 BOITES
20 OZ **35¢**

ORCHARD KING — SUCREES

MARINADES

AJOUTENT DU PIQUANT
AUX REPAS — POT 16 OZ **31¢**

Marque "All Good" — Qualité surchoix

Cocktail de fruits BOITE
28 OZ **39¢**

Orchard King — Keiffer — De choix

Poires à dessert 2 BOITES
15 OZ **33¢**

FRAICHEUR ET QUALITE CONTROLEE... FRUITS ET LEGUMES DE CHOIX!

JUTEUX DE CALIFORNIE

CITRONS SUNKIST

A TRES BAS PRIX!
GROS 150 — DOUZAINES **49¢**

DE FLORIDE — MURI A POINT

CELERI PASCAL

SUCRE ET
VERT — 2 PIEDS
(Format 48) A LA
BOTTE **25¢**

Oranges
Valencia
de
Floride



Ecorce mince, moins de perte, très juteuses!

Plus fraîches et plus sucrées! Bas Prix!

TRES GROS
FORMAT NO 188 2 DOUZAINES
SEULEMENT **69¢**

FORMAT 234 8 LBS
SACS DE
POLYTHENE **49¢**

UN "BON!" POUR CHAQUE CLIENT...
EN PLUS DE TOUT LE RESTE!

UN ENSEMBLE DE
5 VERRES

POUR SEULEMENT **1¢** ET LE TOTAL DE
\$39.00 DE
FACTURES DOREES

Verre taillé, brillant comme du cristal... Rebords lisses... Fonds résistants.

(Les factures seront DOREES
jusqu'au 11 juin)

TOMATES BTE
MARQUE GREAT VALUE 20 OZ 6 POUR **\$1**



Le Marché Familial d'Arvida

Analyse de la convention collective

III

Nous poursuivons aujourd'hui l'étude de la convention collective de travail des employés payés à l'heure des usines d'Arvida. Après avoir parlé des **Buts et généralités** en un premier article (31 mars) et des **Fonctions de la direction et de l'ancienneté** en second, (7 avril) nous aborderons maintenant l'analyse des conditions de travail.

Dans des établissements industriels de la grandeur de ceux d'Arvida, il appert qu'une organisation du travail très poussée peut seule conduire à une rentabilité satisfaisante. Les exigences de l'industrie de l'aluminium obligent à se soumettre à certaines conditions générales de travail que l'on ne rencontre pas partout dans d'autres exploitations. Parmi ces exigences, il vient tout de suite à l'esprit celle d'assurer l'exploitation continue des opérations de pro-

duction et d'entretien. Ce fait technique est à l'origine de la division des équipes selon qu'elles travaillent le jour ou de nuit durant une période fixe ou alternante. Il y a lieu ainsi de distinguer les équipes dites de jour, appelées "**travailleurs de jour**", dans le langage de la convention, et les autres équipes appelées "**travailleurs des équipes rotatives**".

Les conditions de travail des travailleurs de jour

Qu'est-ce qu'un travailleur de jour, au sens de la convention? Il s'agit, tel que nous l'apprend le paragraphe 27, section VII, des employés qui généralement travaillent normalement durant une période régulière de huit heures ou huit point quatre par jour, ceci pour cinq ou six jours pendant chaque semaine de calendrier. Selon les besoins, les employés commenceront ou termineront leur ouvrage plutôt ou plus tard. Cette disposition prévue au paragraphe 28, section VII, affirme que la Compagnie peut avancer ou retarder les heures normales de commencement et d'arrêt du travail des travailleurs de jour dans n'importe quel département particulier ou pour un ensemble d'opérations. Normalement, l'employé entre à l'ouvrage, du lundi au vendredi inclusivement, à 7.36 a.m. ou à 8 heures et travaille jusqu'à midi. Les mêmes heures s'appliquent pour la journée du samedi. Il recommence à 1 pm jusqu'à 5pm. Le dimanche, les heures sont un peu changées: 7.36 am. ou 8 am. à midi et 12.30 pm. à 4 pm. En ce qui a trait au travail le dimanche, il y a lieu d'ajouter que les travailleurs de jour seront appelés uniquement dans des cas précis. Ces cas ou raisons font l'objet d'une énumération précise au paragraphe 29, section VII:

- a) un trouble d'usine ou une panne de machinerie affectant la production. Il s'agit d'événements indépendants de toute volonté et imprévisibles.
- b) un état d'urgence exigeant de procéder à des réparations pressantes. Là le danger couru est important et il faut parer à toute conséquence fâcheuse en résultant.
- c) la disposition d'un service es-

sentiel en vue d'assurer les opérations continues. C'est la première exigence pour la bonne marche de l'exploitation.

d) le maintien des opérations minima de production. Il peut arriver, pour toutes sortes de raisons, que la production baisse ou que d'autres événements contraignent la direction à prendre des mesures tendant à maintenir les opérations minima visant à la production optimum.

Ce travail du dimanche a donc nettement un caractère exceptionnel, et il devra être maintenu à un minimum.

Une autre disposition du paragraphe 28, section VII mentionne que le total des heures de travail hebdomadaires peut être réparti sur six jours de calendrier. Ajoutons que, prises dans une période donnée, la moyenne des heures totales travaillées ne doit pas dépasser quarante-deux heures par semaine.

Chaque travailleur de jour bénéficie d'une période durant laquelle il peut manger, de midi à 1 pm. Cette heure n'est pas payée. Mais le dimanche, du fait que l'ouvrier termine son ouvrage à 4 pm, il ne pourra bénéficier que d'une demi-heure. Cette demi-heure sera payée.

Durant la période du repos, il peut arriver que l'on demande à l'employé d'accomplir un travail urgent. Dans tel cas, il doit être payé temps et demi pour toute période de travail ainsi exécutée. Dès que l'état d'urgence est passée, l'employé doit recevoir son intervalle de repos aussitôt que possible, tel que le déclare la dernière disposition du paragraphe 30, section VII.

Les conditions de travail des équipes rotatives

Qu'entend-on maintenant par l'expression "travailleurs des équipes rotatives"? Le paragraphe 32, section VII explique que sont considérés comme "travailleurs des équipes rotatives" ceux qui travaillent normalement durant une période fixe ou alternante de huit heures ou huit point quatre d'une journée de vingt-quatre heures. Les dispositions concernant les prérogatives de la Compagnie au sujet de l'avancement ou du retardement des heures normales de travail s'appliquent aussi aux travailleurs des équipes rotatives. Ces derniers ont droit à un jour au moins de repos par semaine. La Compagnie peut les faire travailler cependant si une des raisons énumérées au paragraphe 29, section VII, est remplie, c'est-à-dire: trouble d'usine, état d'urgence, etc.

Du fait du caractère de leur tâche, ces travailleurs, reçoivent un intervalle de repas d'une durée de

trante minutes, à un moment qui n'entravera pas l'accomplissement de leurs devoirs, tel que précisé par le paragraphe 35, section VIII. Cette période peut varier, mais elle fait partie du temps normal de repos du travailleur.

Ces intervalles sont payés au taux régulier par la Compagnie qui a compétence pour les déterminer et les approuver. Il peut arriver, dans des cas spéciaux, que les travailleurs des équipes rotatives prennent leur repas sur les lieux de travail.

En ce qui concerne les congés statutaires, les travailleurs des équipes rotatives affectés au processus continu ou chargés d'un service essentiel aux opérations continues selon les termes du paragraphe 36, section VIII, ne peuvent jouir de la même garantie que les travailleurs de jours, ceci en raison de la nature des opérations.

Le travail de nuit

Parmi les travailleurs des équipes rotatives, un certain nombre sont appelés à travailler de nuit. Quelles primes touchent-ils? D'abord définissons ce qu'il faut en-

tendre par travail de nuit. Le paragraphe 32, section VIII nous apprend que c'est la période de temps qui s'étend de 7h. pm. à 7h. am. Donc tous les ouvriers occupés à

l'ouvrage durant ce temps doivent recevoir une prime horaire de travail de nuit:

- a) travailleur à l'ouvrage entre 7 pm. et minuit: prime horaire de cinq cents 1. — pour toute heure complète entre 4 pm. et minuit.
- 2. — pour la fraction d'heure de travail après minuit pour les travailleurs dont la période de relève

se termine à 12.24 am.

b) travailleur à l'ouvrage entre minuit et 7 am.: prime horaire de sept cents, pour toute heure de travail complète entre minuit et 8 am.

Cette prime doit s'additionner au taux horaire de base régulier, après et non avant le calcul de tout boni de production et/ou de faire pour travail supplémentaire.

Dispositions générales s'appliquant à tous les travailleurs

Il peut arriver que les services d'un employé ne soient pas requis à un moment donné, c'est-à-dire sur sa prochaine période de relève. En pareil cas, un avis préalable d'au moins seize heures doit être donné par la Compagnie. Cette disposition est contenue au paragraphe 39, section IX.

Qu'arrive-t-il si l'employé se rapporte normalement au travail et qu'il n'a pas été averti de la cessation du travail? Cet employé, selon le paragraphe 40, section IX doit:

- 1. ou avoir l'assurance de pouvoir travailler pendant quatre heures.
- 2. ou recevoir le même salaire que s'il avait travaillé un minimum de quatre heures.

Précisons encore qu'un employé, absent de son travail, doit se renseigner auprès de la Compagnie, s'il y a du travail pour lui avant son retour. Il ne pourra réclamer l'application des dispositions mentionnées plus haut s'il ne s'informe pas.

Au cas qu'il doit rappeler par la Compagnie, pour un travail d'urgence, ceci après qu'il a poinçonné, dit le paragraphe 41, section IX, l'employé doit recevoir au moins le même salaire que s'il avait travaillé un minimum de deux heures.

La Compagnie organise à l'occasion des réunions éducatives pour la formation et l'information du personnel. Ce temps passé à pareilles réunions est payé, tel que

M. Arnold Schoch décède subitement

Chicoutimi (DNC) — M. Arnold Schoch, propriétaire du Manoir Clairval, et bien connu dans le domaine sportif régional, est décédé subitement à la suite d'une crise cardiaque, samedi dernier, à l'âge de 35 ans.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse née Edith Riddell, son fils Nicholas et sa fille Louise. Il laisse également ses frères Peter, de Laterrière et le docteur David Schoch de Montréal.

Les funérailles ont eu lieu mardi après-midi en l'église de St-Georges the Martyr d'Arvida. Le Lingot prie la famille Schoch d'accepter ses plus vives condoléances.

Ouvert l'après-midi seulement

Le bureau de la vente des maisons du Département des propriétés d'Alcan, situé rue Mellon, Arvida, sera dorénavant ouvert l'après-midi seulement de une heure et trente à cinq heures, du lundi au vendredi inclusivement. Les intéressés sont priés d'en prendre note.

SURPRISE!

Surveillez notre annonce de la semaine prochaine.



AYEZ L'OEIL OUVERT SUR LES SPECIAUX QUE NOUS VOUS OFFRONS.

DUZ BLEU Boîte géante

.77

POIRES (moitiés) marque Président

qualité de choix, bte 20 oz 2 POUR

.43

JUS D'ORANGE et PAMPLEMOUSSE

marque Président, bte 48 oz

.28

JUS DE TOMATES "Maurice"

bte 20 oz

2 POUR

.27

MARCHE FORTIN

(L.-G. FORTIN, président)

COIN DOVER et BURMA — TEL.: 8-5165

ARVIDA

COMMANDES ACCEPTÉES PAR TELEPHONE ET LIVRAISON GRATUITE PAR TOUTE LA VILLE.

VOICI POUR VOUS L'OCCASION UNIQUE DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE...

1949 FORD Sedan 2 portes

\$450

1948 CHEVROLET Sedan 4 portes

\$450

1948 PONTIAC Sedan 4 portes. Hydramatic

\$400

1947 BUICK Super sedan 4 portes. radio, air conditionné

\$650

1953 CHEVROLET 3/4 de tonne, Pick Up. Garantie de 4.000 milles ou 90 jours. Seulement 7.000 milles

\$1475



COTE DORVILLE AUTO (JONQUIERE) LTEL.

DISTRIBUTEURS

CHEVROLET ● OLDSMOBILE

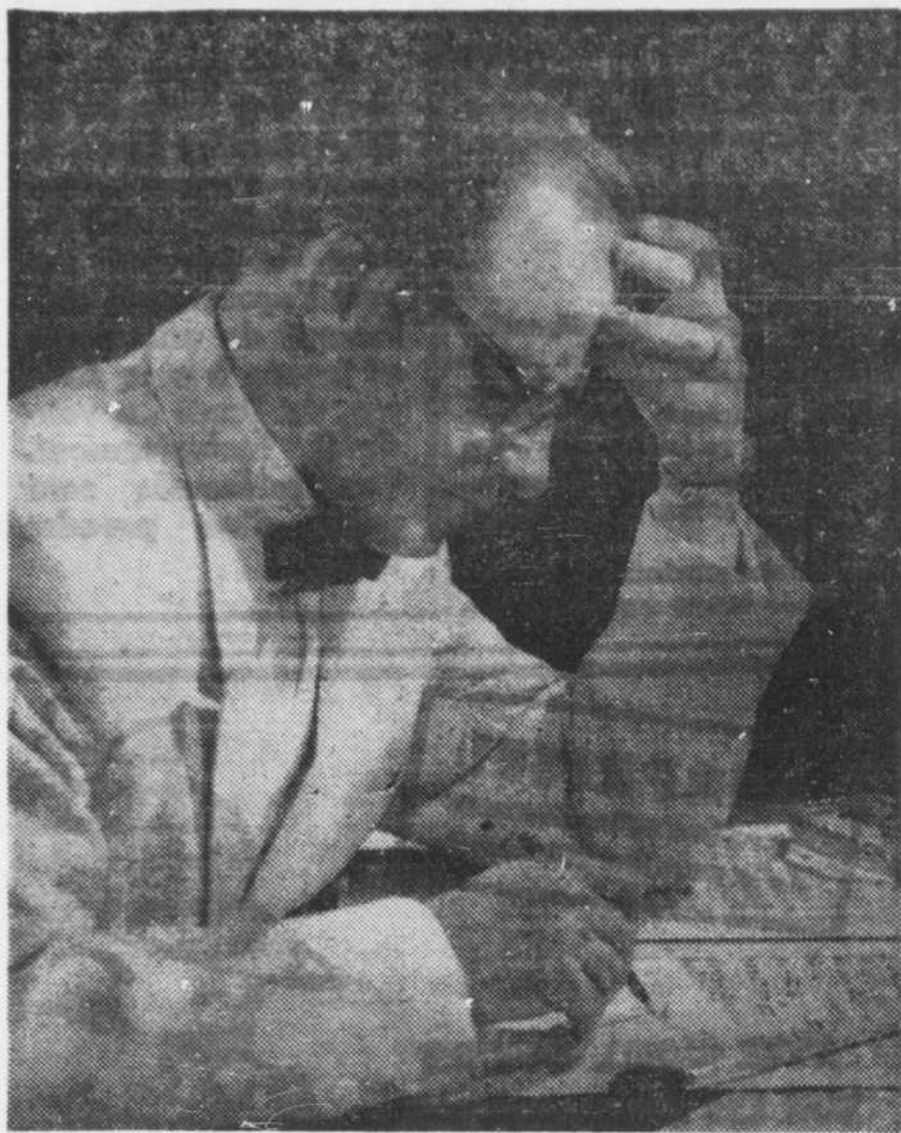
Camions CHEVROLET ● Pneus Dominion Royal

578 ST-DOMINIQUE

JONQUIERE

TEL.: 2-3564

L'art... joie de l'âme



M. l'inspecteur Paul Gagnon demeurant à Isle-Maligne, compositeur et directeur des "VOIX DU RYTHME", un chœur composé exclusivement d'instituteurs laïcs fera prochainement le tour du Lac-St-Jean avec ses chanteurs pour y donner des concerts, résultat d'un travail ardu qui se poursuit depuis deux ans.

Prochain tour de chant des "Voix du rythme"

Alma (DNC) — "Les voix du rythme" un chœur composé exclusivement de professeurs d'école des villes d'Isle-Maligne, Naudville et Alma et dont la réputation a déjà dépassée les limites de ces villes depuis deux ans, entreprendra, à la fin du mois d'avril, un tour de chant dans la région, qui se poursuivra jusqu'à la mi-mai.

Les voix du rythme se feront entendre à Normandin, le 22 avril. Dolbeau, le 29 avril; Naudville le 7 mai; St-Félicien, le 12 mai; et Alma le 15 mai. De plus, cette société chorale présentera d'autres concerts au séminaire de Chicoutimi, à Jonquière, Desbiens, St-Jérôme et Roberval.

En plus d'une préparation de longue main, le chœur étudie déjà depuis le début de novembre les pièces qu'il aura à exécuter sous la direction de M. l'inspecteur Paul Gagnon, compositeur lui-même.

Il convient d'attirer l'attention du public sur cette entreprise hardie d'amateurs de beaux chants, qui pour la plupart consacrent régulièrement un bon nombre d'heures à l'étude du chant, en plus d'avoir travaillé ferme pendant deux ans dans l'ombre, pour former un chœur capable de supporter le nom qu'il s'est choisi: Les Voix du rythme.

Programme

Pour ce tour de chant, les numéros au programme sont d'un genre varié. Il y a du classique, du moderne et de la chanson folklorique. Pour égayer les auditeurs tout comme pour symboliser le nom qu'elles portent, les voix du rythme ont ajouté à leur programme quelques danses folkloriques, où la couleur du costume et l'ensemble du mouvement donneront une note un peu différente, mais qui plaira elle aussi, à tous les mélomanes.

L'organisation de cette chorale et de cette tournée de chant est due à MM. Paul Gagnon, Raymond Lafrance et Mlle Alma Sismard. M. Gérard Bouchard en est le président actuel. L'idée de former un ensemble composé exclusivement d'instituteurs leur avait été suggérée par l'association des

diô, laissant partout l'image d'un être aigri, amer.

Mathieu, c'est une victime de la haine. Le fiel de ma mère a brûlé mes yeux clignotants que la lumière irrite; sa rage a gonflé ma tête trop grosse, son dépit autour de mes os a sculpté ce corps malingre car rien de bon ne pouvait sortir d'elle. Je n'ai reçu de mon père que le dégoût que m'inspire ma mère."

Depuis son jeune âge, il n'a connu que le dédain de sa mère, être vindicatif qui ne pardonne pas au "beau Jules de l'avoire abandonnée après l'avoire ruinée" et laissé en héritage cet enfant qui n'a rien des traits d'Apollon de son père.

Mathieu, c'est enfin un désespéré qui ne parvient pas à vivre simplement. "Si tout cela pouvait me laisser indifférent! Si je parvenais au moins à m'habituer à toutes les humiliations de cette sale petite vie! Faire comme les autres, m'envelopper dans la routine des jours, dans la monotonie des gestes quotidiens. Si je pouvais arriver à ne plus être conscient de tout ce qui m'arrive, à ne plus souffrir de la présence des autres! Pourquoi faut-il que les actes les plus familiers m'apparaissent sans cesse comme des événements nouveaux, jamais vu, jamais sentis. Faut-il attendre d'être un vieillard pour s'habituer à la vulgarité de la vie?"

Comment un être aussi compliqué conquerra-t-il le bonheur? Quel sortilège le fera sortir des miasmes où il s'enfoncé. Sera-ce l'amour d'une femme? Danielle a su lui inspirer l'amour, mais ce sentiment le mortifie, car jamais il ne risquera de se rendre ridicule en avouant sa passion à cette artiste qui un jour l'a traité de "larve".

Quoi qu'il en soit, Françoise Loranger trouve une solution logique. Mathieu cherche trop le bonheur pour ne pas le rencontrer au terme de ses angoisses.

L'oeuvre de Françoise Loranger n'est pas un roman banal qui relate une histoire. C'est une étude de caractère. Laurence Levesque.

Coin du Livre

Chaque semaine, mesdemoiselles Micheline et Laurence Lévesque, d'Arvida, présentent leurs impressions personnelles sur un livre de leur choix. Tous les livres commentés peuvent être obtenus de la bibliothèque du Centre de Récréation.

Mathieu

Par Françoise Loranger

Une jeune canadienne française née à Saint-Hilaire, présentée en 1949, au concours du Cercle du Livre de France, une oeuvre à laquelle elle travaillait depuis deux ans. Les membres du jury ne réussirent à s'entendre et refusèrent de couronner Mathieu. Cependant, le Comité de Sélection du Cercle considérait que le roman de Françoise Loranger était supérieur à la majorité des ouvrages qui lui sont confiés n'a pas craint de présenter cette oeuvre qu'il jugeait exceptionnelle.

Mathieu est en effet un roman d'une puissance remarquable par l'intensité de vie qui s'y dégage.

Mathieu, c'est l'histoire d'un jeune homme pauvre, amer, bourré de complexes; en un mot d'un désaxé. Lucide, il se scrute lui-même, étudie ses réactions et se juge. S'il hait les autres, c'est parce qu'il se hait lui-même. Il souffre et il est conscient de sa souffrance. Il se sait responsable de sa douleur mais il en accuse le monde entier.

Il ne se fait aucune illusion sur lui-même; "Rien... je ne suis rien! Je n'ai même pas l'excuse d'être un saint. Je suis au milieu d'eux comme un microbe parmi les microbes. La seule différence entre eux et moi, c'est que je le sais et qu'ils l'ignorent, c'est que j'en meurs et qu'ils en vivent!"

Mathieu, c'est encore le parent pauvre qui vit au crochet de la famille. Il méprise sa veulerie, mais lui seul connaît sa révolte, car il s'entoure de cynisme et de sarcasme. Il évolue dans les milieux les plus divers; bourgeois, théâtre, instituteurs laïcs du Lac-Saint-Jean. C'est aujourd'hui une réalisation qui contribuera à développer chez-nous le goût du beau.

Exposition René Richard au Centre de Récréation

Une collection des oeuvres de René Richard sera exposée au Centre de Récréation d'Arvida en fin de semaine; le public est invité à visiter entre deux heures et cinq heures de l'après-midi et entre 7h.30 et 9 heures du soir, vendredi, samedi et dimanche. Cette exposition est organisée sous les auspices du Comité des Arts et Métiers, d'Arvida, et la collection fut obtenue par l'entremise de M. René Bergeron, propriétaire de l'Art Canadien, à Chicoutimi. Les esquisses qui seront exposées ont été faites par René Richard, lors de son récent voyage en Ungava.

RENE RICHARD

René Richard est né à Chaux-de-Fonds, Suisse, en 1895. Mais comme il émigra au Canada dès 1907, il est bien des nôtres par la culture et les attaches. Après avoir passé une quinzaine de ses meilleures années à sillonner en tous sens les grandes solitudes du Nord-Ouest canadien, afin de donner plus libre cours à ses instincts d'artiste et d'aventurier, il alla à Paris en 1928 pour perfectionner son extraordinaire talent. Pendant trois ans, sous la haute direction de notre célèbre Clarence Gagnon, il travailla ferme et visita avec profit les principaux musées de l'Europe.

De retour au Canada en 1930, il s'établit à Baie St-Paul, ce rendez-vous incomparable des peintres. Depuis quinze ans, Richard fit des expositions particulières au Musée de la Province de Québec, à l'ART FRANCAIS (Montréal), à Winnipeg, à Toronto, à Chicoutimi. Tous les amateurs sérieux tiennent à lui donner une place de choix dans leur collection. Il est représenté dans les principaux musées du pays.

Réaliste d'obédience et imaginaire de moyens, c'est un peintre qui rejoint sans heurt révolutionnaire les plus respectables traditions picturales.

L'ensemble qu'il nous présente aujourd'hui gard le charme fragile des instantanés. Toutes les qualités propres à l'esquisse sont ici sauvegardées: la fraîcheur, la spontanéité, le respect du visible et une sorte de lumière caractéristique du plein air. Ce sont les quarante pochades qu'il brossa en Ungava en 1952, alors qu'il accompagnait notre grand botaniste, Jacques Rousseau, D.B.

Ces peintures ne sont pas à vendre. L'artiste les conserve comme documentation où il puise un abondant vocabulaire pour exprimer (en plus grands formats) ses impressions de l'Ungava.

Demande d'informations à la Comm. Scolaire d'Arvida

Les membres de la Ligue des propriétaires d'Arvida ont demandé des éclaircissements, des chiffres sur la question de la dette de la Commission des Ecoles catholiques.

Ces chiffres ont été demandés par MM. J.-P. Lafortune et A. Gagné à la suite d'une longue discussion sur la question des requêtes que les propriétaires de la Cité seront appelés à signer pour appuyer

des demandes d'octroi au gouvernement provincial, pour la construction d'écoles.

On se souviendra que lors de la dernière séance de la Ligue, il avait été question de faire signer ces requêtes par les propriétaires afin d'appuyer les demandes de la Commission scolaire.

M. Lionel Gaudreault demanda aussi s'il y aurait un mémoire donnant tous les faits pour accompagner la présentation de ces requêtes auprès des responsables du gouvernement.

M. Lafortune ajouta que ce mémoire ou ces chiffres devraient être donnés aux journaux afin de renseigner toute la population sur les difficultés de la Commission et sur les raisons des demandes d'octroi.

Il fut donc décidé d'écrire à la Commission des écoles catholiques de la cité d'Arvida et de lui demander de bien vouloir préparer un mémoire expliquant les difficultés financières, leurs causes, et les raisons qui prévalent pour la construction des futures écoles.

Canadiens et Canadiens

Un livre de Michel Brunet

L'histoire, comme toutes les autres sciences, évolue constamment. On a même dit que chaque génération avait la tâche de réinterpréter le passé. Le Canada français n'échappe pas à cette nécessité. Ceux qui liront CANADIENS ET CANADIENS: ETUDES SUR L'HISTOIRE ET LA PENSEE DES DEUX CANADA auront l'impression de découvrir des faits nouveaux et révélateurs sur l'histoire des deux groupes ethniques qui forment la population du pays.

M. Michel BRUNET, professeur d'histoire à l'Université de Montréal, n'est pas uniquement un historien. Il est aussi un spécialiste de la science politique. Son livre apporte des données nouvelles sur le problème fondamental de l'union canadienne: les relations interethniques. C'est pourquoi il s'intitule CANADIENS ET CANADIENS. L'auteur parle le langage de l'homme de science qui n'hésite pas à donner des conclusions de ses recherches et de ses observations. Son analyse de l'"impérialisme" des CANADIENS et de l'anti-impérialisme des Canadiens, son étude sur le centralisme fédéral, son article sur l'histoire Arnold J. Toynbee, ses commentaires sur l'évolution historique contemporaine de la province de Québec et de la Société canadienne-française, son précis de l'histoire des deux Canadas depuis la Conquête de 1760 soulèveront beaucoup d'intérêt. Ses points de vue et ses explications s'éloignent souvent de l'interprétation traditionnelle. Ce livre ne s'adresse pas aux indifférents. Il oblige le lecteur à s'interroger et à réviser plusieurs postulats de la pensée canadienne et CANADIEN.

CANADIENS ET CANADIENS est un livre dont on discutera longtemps au Canada français et au Canada anglais. Quiconque veut se tenir au courant des progrès des recherches historiques et s'intéresse à l'histoire intellectuelle de notre milieu le lira avec profit.

CANADIENS et Canadiens, est un volume de 173 pages. Format 8 1/4 x 5 1/2. Aux éditions Fides, Montréal. En vente partout au prix de \$2.

ASSURANCE

POLIO

\$7,500

1 an

Famille \$12
Individuelle \$6

2 ans

Famille \$18
Individuelle \$9

ASSURANCE

AUTO

20%

Réduction

aux
employés de
l'Aluminum Company
et ses filiales

CONSULTEZ

Les Agences d'assurances

SAGUENAY

Limitée

382 Mellon Arvida

Tél.: 8-5993

**REMARQUEZ LE
BAS PRIX INCOMPARABLE
DE CES SPECIAUX**



**... PROCUREZ-VOUS
MAINTENANT ET
A PRIX DE RABAIS
UNE EXCELLENTE
VOITURE POUR LA
BELLE SAISON**

Usagé no.	Année	Marque	Modèle	Prix
87	1954	CHEVROLET	Coach vert	\$1850
155	1954	CHEVROLET	Coach beige	1850
192	1953	CHEVROLET	Sedan vert 2 tons	1575
151	1952	CHEVROLET	Coach marron	1200
197	1942	CHEVROLET	Coach vert	250
	1948	PONTIAC	Sedan noir	600
148	1952	OLDSMOBILE	Coach bleu	1800
1080	1951	OLDSMOBILE	Sedan brun	1750
1033	1946	OLDSMOBILE	Sedan gris	375
92	1947	FORD	Sedan noir	425
	1948	HUDSON	Coupé vert	450
	1950	PONTIAC	Sedan brun	825
	1951	PLYMOUTH	Coach	1150
	1948	OLDSMOBILE	Coach gris	525
	1947	PLYMOUTH	Sedan rouge	350
	1950	FORD	Coach vert	750
	1950	PONTIAC	Coach bleu	925
	1951	AUSTIN	Sedan noir	625
	1949	MONARCH	Sedan rouge	725



CAMIONS

48	1953	CHEVROLET	Sedan delivery gris	1050
1050	1951	CHEVROLET	1/2 tonne Pick Up bleu	750
1014	1951	CHEVROLET	1/2 tonne Pick Up	750
958	1950	CHEVROLET	1 tonne Pick Up bleu	825
658	1949	CHEVROLET	1 tonne Pick Up bleu	800
163	1952	G.M.C.	1/2 tonne Pick Up	900
	1951	G.M.C.	1/2 tonne Pick Up bleu	775
1090	1951	MERCURY	1/2 tonne Panel marron	625
	1951	CHEVROLET	1/2 tonne vert 2 tonnes	800

CÔTÉ BOIVIN AUTO SERVICE, INC.

DISTRIBUTEURS:

CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC • CAMIONS CHEVROLET
• PNEUS DOMINION ROYAL •

80 rue Racine Est

CHICOUTIMI

Téléphone: 4-7721

Nos 40 ANNEES au Service du PUBLIC sont une Garantie de satisfaction

Le Lingot

Un journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada Ltd. et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi.

Abonnement — 120\$ pour les employés d'Alcan — \$2 par année.

Ce numéro a été tiré à 13.000 exemplaires

Membre de: Association des hebdomadaires de langue française du Canada
Canadian Industrial Editors Association

Neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Adresse postale C. P. 6, Arvida, Québec

Directeur M. Aimé Gagné

Rédacteur en chef M. Lucien LeMar

Téléphone: signalez 8-3611

et demandez le Lingot

LE LINGOT, ARVIDA, JEUDI 14 AVRIL 1955

On atteint toujours un peu le bonheur en faisant des heureux

Tous les mouvements sociaux, quels qu'ils soient, s'orientent tous vers un seul et même but. Qu'il s'agisse de société bénévole, de fédération des oeuvres, de club philanthropique ou autres, tous ne tendent que vers la charité et la procuration d'un peu de bonheur à ceux qui en ont si peu et même, très souvent, pas du tout. Il ne fait aucun doute aujourd'hui qu'ils ont leur raison d'être et que depuis toujours ils sèment, autant que faire se peut, le bonheur à pleine main.

De tous les groupements sociaux, un en particulier se signale de plus en plus à l'attention de tous; c'est le Club Richelieu, voué à l'aide de l'enfance malheureuse. Les Richelieu ont vraiment compris la grande leçon du premier commandement et en l'appliquant, dans toute la mesure du possible, ils contribuent ainsi à mettre un peu de confort et de joie dans nombre de foyers nécessiteux. Et c'est ainsi qu'en semant le bonheur ils ne peuvent faire autrement qu'en récolter des fruits abondants pour eux et leurs familles.

Quoi qu'en disent les pessimistes, le bonheur est contagieux, et n'est-ce pas qu'au contact de gens heureux nous le sommes un peu nous-mêmes. Et bien voilà! Les Richelieu vous offrent une part de leur bonheur en souscrivant à leurs oeuvres qui se multiplient et qui ne doivent pas être négligées. La campagne annuelle sera lancée le 27 avril et il est impérieux que l'objectif fixé à \$10,000 soit atteint afin de venir en aide à l'enfance malheureuse, à l'orphelinat Saint-François-Régis, à l'oeuvre des Terrains de jeux, ainsi qu'aux nombreux cas particuliers qui sont signalés à ces grands amis de la charité. C'est dans une atmosphère de gaieté et de camaraderie que les Richelieu solliciteront votre obole prochainement. Les laissez-vous partir sans acheter votre part de bonheur? Le temps ne fut jamais plus propice qu'en cette grande semaine de Pâques et en ce début de printemps pour laisser aller votre coeur à la joie et atteindre le bonheur en faisant des heureux.

Lucien Pallascio

La Semaine de la Faune

Nous sommes en pleine semaine de la Faune. Cette semaine revêt un caractère national et porte sur l'amélioration de la pêche dans les eaux publiques et une protection plus efficace.

Il est très évident que si la pêche se maintient satisfaisante dans les eaux des clubs, elle est très précaire en eaux publiques, particulièrement aux abords des villes.

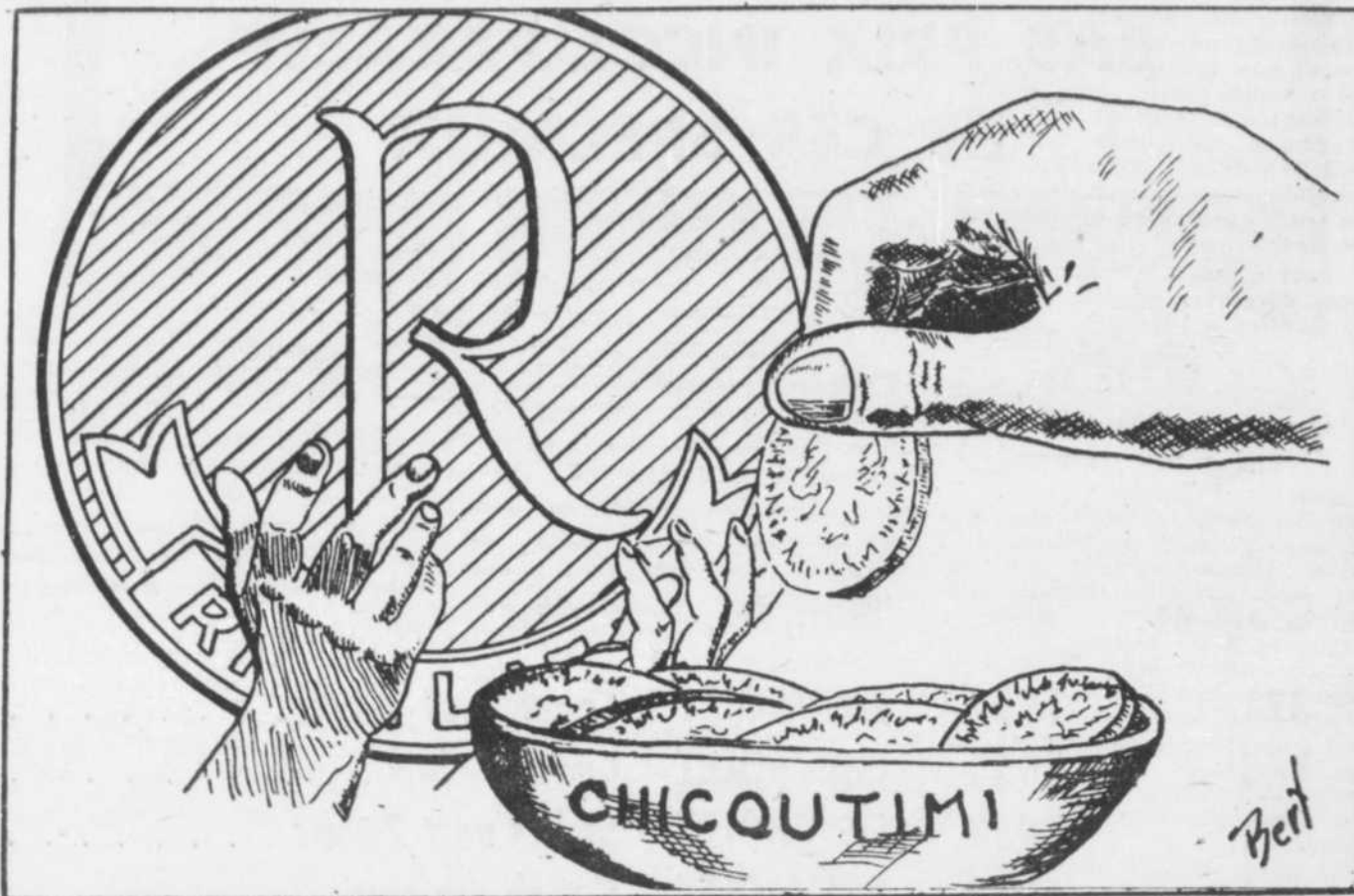
Notre province de Québec est dotée d'une multitude de rivières et de lacs capables de produire des milliers et des milliers de poissons, mais, trop souvent, les carpes de toutes sortes et les poissons indésirables les ont envahis. La pollution, la pêche sans contrôle et la protection insuffisante ont causé déjà un dommage considérable, à tel point que nous avons atteint une situation où, si nous-mêmes ne faisons immédiatement quelque chose, l'on verra la pêche disparaître en peu d'années des eaux publiques aux alentours des centres habités.

Une grande responsabilité incombe à la fraternité des pêcheurs et des chasseurs. Ils se doivent d'adhérer à une ligne de conduite bien définie qui sait tenir compte des valeurs esthétiques de notre faune et d'apporter leur plein concours aux organisations et aux agences gouvernementales pour prévenir les abus dans l'utilisation de ces ressources.

La protection de la Faune réside dans la coopération du public adulte et dans l'éducation de la jeune génération. C'est une richesse dont nous n'avons pas le droit de se départir et que nous devons à l'instar des richesses monétaires non seulement conserver; mais augmenter dans la mesure du possible.

Devant l'accroissement considérable des populations et le développement des villes, le seul moyen de permettre à la Faune de survivre, c'est d'observer à la lettre les lois de chasse et de pêche.

Le Richelieu-Chicoutimi veut recueillir



\$10,000 pour soulager l'enfance malheureuse

cette semaine

par Aimé GAGNE

Le projet est bien reçu

Le projet de construction d'un vaste édifice commercial où la Cité pourrait occuper de vastes locaux et que nous avons annoncé en primeur la semaine dernière, aurait reçu la plus favorable réception du public et en particulier de plusieurs propriétaires et même des marchands. Il est encore trop tôt pour dire comment le projet a été reçu par les administrateurs de la Chambre de commerce d'Arvida, puisqu'ils en ont officiellement pris connaissance seulement mardi soir.

Il nous a été impossible de relancer tous les membres du Conseil pour obtenir leur opinion. Ceux que nous avons approchés nous ont dit préférer attendre que le projet leur soit officiellement soumis pour exprimer leur opinion.

Les prochaines semaines ne manqueront pas d'apporter des développements dans ce projet et une prise de position des autorités.

Réaction normale et saine

La récente critique du Salon de peinture de la dernière exposition des Arts et Métiers d'Arvida a divisé notre petit monde artistique en deux camps. L'un trouve trop sévère l'opinion de notre collaborateur alors que l'autre la trouve honnête et à propos. Le premier camp croit qu'une telle critique est néfaste et qu'elle nuira au développement des arts chez nous. L'autre, pour sa part, prétend tout le contraire. C'est une saine critique qui aura pour résultat de stimuler les arts et d'encourager les véritables artistes à bucher davantage afin de mieux approfondir leur art.

Ce n'est pas notre intention de participer à cette polémique ou de prendre parti pour l'un ou l'autre camp. Nous nous contenterons seulement de noter que la réaction est normale, naturelle et qu'elle aura d'heureux résultats pour notre petit monde artistique.

Artisans d'un beau Royaume

Sous ce titre, les Editions Gidau, de Jonquières, viennent de réunir en un fort volume les photos et biographies de plus de 400 de nos professionnels et hommes d'affaires de la région du Saguenay. Ce dictionnaire ou, plutôt, cette collection de biographies de ceux qui à divers titres travaillent à l'expansion industrielle et artistique de notre vaste Royaume, constituera une source d'informations très pratique pour les journalistes, les écrivains et même les hommes d'affaires. Par ces biographies, nous connaissons mieux ceux qui jouent ou ont joué un rôle important dans les diverses phases de la vie saguenéenne.

Le président de la Société historique du Saguenay, M. le chanoine Victor Tremblay, a

bien voulu préfacier ce volume qu'il trouve d'ailleurs très à propos. C'est pourquoi il écrit: "Connaître les nôtres est bienfaisant. Le spectacle des hommes d'action, réalisateurs et souvent créateurs d'entreprises de toutes sortes est réconfortant et stimulant".

Ce premier dictionnaire de nos "bâtisseurs" ne groupe pas tous les hommes d'action ou artisans du Royaume du Saguenay. Cela va de soi. Les éditeurs le soulignent d'ailleurs dans leur introduction. Ils ont dû cette fois s'en tenir seulement à ceux qui ont bien voulu accepter d'en défrayer le coût de publication.

Nos félicitations vont donc aux deux réalisateurs, MM. Fernand Girard, m.p., et Gérard D'Auteuil, propriétaire des Editions Gidau.

Une tournée qui rapporte gros

Le mois dernier, la Chambre de commerce du district de Montréal invitait un groupe de journalistes canadiens et américains à visiter les principaux centres industriels de notre Province. Cette visite, la première du genre à être organisée, coïncidait avec la Semaine du Québec. Au cours de cette semaine, les principales industries québécoises ont ouvert leurs portes toutes grandes pour montrer à la population et à l'étranger quelques-unes de leurs réalisations. En marge de cette semaine, la Chambre de commerce avait pris l'initiative d'inviter les journalistes à visiter le Québec industriel. Le Royaume du Saguenay a figuré à l'itinéraire de ces journalistes. Ce fut pour la plupart une révélation.

Ils étaient loin de s'attendre à voir une région où le standard de vie dépasse de plusieurs coudées celui de la majorité des villes canadiennes. Le développement industriel du Saguenay les a mystifiés.

Voilà que les échos de cette visite commencent à nous parvenir. Les journaux américains et canadiens ont publié ou publient encore des comptes rendus élogieux à l'adresse du Québec. L'ambassade canadienne à Washington est, apprenons-nous, à monter un dossier volumineux sur tout ce qui a été écrit sur notre Province. Nous ne pourrions que tirer profits de cette visite. Et, comme le "Montréal Star" l'écrivait lundi, il convient de féliciter la Chambre de commerce de son initiative. Grâce à elle, nos voisins du Sud nous connaissent et nous apprécierons mieux.

Un régal artistique

Les cinéphiles ainsi que les amateurs de belle musique et de ballet ne voudront pas manquer en fin de semaine la présentation au Théâtre Palace du film: *The Tales of Hoffman*. Ce film met en vedette Moira Shearer, l'étoile de "Red Shoes" et Leonine Massine. Ce sera un véritable régal artistique. Qu'en se le dise!

Lettre à l'Éditeur

Toutes les lettres sont publiées sous la responsabilité personnelle de leurs auteurs. Elles n'engagent nullement la responsabilité ni ne représentent les vues des propriétaires des rédacteurs du journal. Nos lecteurs sont priés d'être brefs autant que possible.

Sous cette rubrique nous publions les lettres d'intérêt général: que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Les lettres doivent être signées et porter l'adresse de leurs auteurs. Elles peuvent cependant être publiées sous un nom de plume si leurs auteurs en manifestent le désir.

Toutes les lettres doivent être adressées comme suit:
Lettre à l'Éditeur
Arvida, Qué.
C. P. 6

Une autre qui désire visiter les usines

A monsieur l'Éditeur,
Je fais partie du personnel féminin des employés de bureau d'Alcan et j'appuie fortement M.R., auteur de la lettre à l'Éditeur de la semaine dernière.

Tout ce qu'il déclare, n'est que logique; seulement, la réponse qu'on lui adresse l'est quelque peu.

Parlons de la visite des usines. On s'empresse de souligner le fait que 32 employés seulement ont répondu à l'invitation l'an dernier; reproche qui sort tout à fait de la logique.

L'employeur accorde à ses employés le samedi comme jour de repos; alors, pourquoi exigerait-il de celui-ci qu'il effectue la visite des usines ce jour-là? Tout travaillant a droit à un peu de repos, de détente; n'est-il pas dans l'ordre que l'employeur ne peut se permettre de gérer de ses heures de liberté?

Plusieurs départements ont dans le passé visité l'usine pendant leurs heures de travail, pourquoi serait-il impossible de faire la même chose avec le personnel des autres départements?

Il me semble qu'il serait beaucoup plus facile d'organiser la chose quand les employés sont sur place, à l'usine; je suis positive que tous, sans exception répondraient à l'appel; il suffirait de former des groupes et leur donner à chacun une heure de visite; ne serait-ce pas plus simple ainsi?

Alors, voilà tout le problème, à mon avis, résolu; c'est tout! qui me secondera?

Je remercie monsieur l'Éditeur d'avoir eu l'amabilité de publier ma lettre ainsi que la direction, qui, j'ose l'espérer prendra celle-ci en considération.

Merci,
J. B.

Note de l'Éditeur:

Pour l'information de notre correspondante, voici ce que nous avons appris en ce qui a trait à la visite des usines par certains groupes d'employés. Selon la pratique courante, les employés dont les fonctions demandent à ce qu'ils soient familiers avec les opérations des usines visitent celles-ci durant leurs heures de travail.

Si l'an dernier les employés n'ont pas jugé à propos d'accepter l'invitation que leur a faite la direction à visiter les usines durant leurs heures de loisir, c'est à se demander s'ils manifesteront plus d'intérêt à les visiter durant les heures de travail.

Pourquoi ce jeu de cache-cache?

M. l'Éditeur,

C'est à se demander pour qui vous prenez vos lecteurs... Vous publiez une entrevue avec l'autorité médicale de la Cité sur l'état de la polio dans notre ville et vous oubliez, volontairement ou non, de nous dire s'il existe présentement des patients souffrant de cette maladie. Quelques citoyens dignes de foi affirment cependant qu'il y a deux ou trois cas de cette maladie en notre ville. Si telle est la vérité, pourquoi ne pas nous renseigner? N'est-ce pas là l'un des buts du journal?

Un qui désire que Le Lingot fasse tout son devoir.

The amateur paints for his own pleasure...

Dear Sir:

Under the rubric "Still too much mediocrity..." your critic Mr. J.M. Curti has gone to no pains to spare the artists who exhibited at the recent Regional Arts and Crafts Exhibition. In characterising two works as poor ("malhabiles et ma-

ladroits" is his French text); in suggesting again referring to the French text — that some of the canvases only deserved the name of painting because they were nicely framed; in concluding that "the others were not worthwhile seeing," Mr. Curti has overstepped the limits of legitimate and fair-minded criticism.

In reviewing an exhibition of work which is, for the most part, that of amateur artists, the critic must bear in mind certain factors. The amateur normally paints for his own pleasure and relaxation and only secondarily for public exhibition. In an exhibition of amateur works drawn from a comparatively small region, it would be surprising if a certain mediocrity were not evident. The talented artist does not stay long behind a typewriter.

Readers will recall that, by means of the radio and press, invitations to exhibit in this year's Arts and Crafts Exhibition were both numerous and pressing, and doubtless some were thus encouraged to show work which they might otherwise have thought fit to withhold.

I do not, however, wish to suggest that for the foregoing reasons, a critic should offer praise where this is not merited. In appraising a work he has two functions to perform — that of indicating to the artist where he has succeeded and where he might do better, and that of helping the lay public to see and feel what the artist himself has tried to express. This is a difficult task, demanding not only a knowledge of the subject and of oneself and one's prejudices, but also maturity and above all humility.

Mr. Curti ends his criticism with the hope that those who have exhibited will do so again next year, and that is the hope of most of us. It is to be feared however that if they do, this will not be due to his encouragement but to their own enthusiasm and the pleasure which their pastime affords.

Art criticism is difficult and requires a greater measure of tact and finesse than was shown on this occasion.

Yours faithfully,
Dorothy Pertuiset

Artistes et amateurs

Le Lingot

Vendredi le 1er avril, je me rendais au Centre de récréation pour y visiter l'exposition présentée par le Comité des Arts et Métiers. Je l'ai visitée en amateur, car je ne suis qu'un amateur dans cette matière et je devrais plutôt dire un profane, et je n'en ai pas fait de critique car je ne m'y connais pas.

J'ai été grandement surpris cependant, jeudi, quand j'ai reçu mon journal, Le Lingot. J'y ai lu une critique qui ne disait pas que tous les exposants étaient de grands artistes comme j'ai lu trop souvent dans le passé. Voilà qui fait diffèrent, et voilà qui me réjouit. Je ne puis sûrement pas appuyer tous les dires de votre critique, car encore une fois, je ne suis qu'un profane, mais franchement, j'ai plus confiance dans la critique qui fait des distinctions entre des artistes et des amateurs que dans la critique qui fait des artistes de tous les amateurs.

J.-J. Marier

He made an effort to evaluate the exhibit

Dear Editor:

In a very recent edition of the "Globe and Mail" there appeared an article "What Do You See in Art", by Mary-Sanders, in which

she describes a visit to the Toronto Art Gallery where she and five friends viewed the famous collection of Dutch paintings. She compares their reactions and observations to that of the six men of Hindustan who, though blind, went to see an elephant and each by grasping at different parts of the elephant, formed his own opinion "exceeding stiff and strong", as to the elephants appearance. Much the same happens in Arvida following any art exhibition and it was refreshing to read Mr. Curti's article "Still too much mediocrity" in which he expresses his views of what he saw at the recent Arts and Crafts Exhibition. With his vision unclouded by personal loyalties, Mr. Curti made an effort to evaluate the exhibit and his effort should prove challenging to the local amateur artists some of whom paint for pleasure and confuse the resultant little products with art. Further there are several local art enthusiasts who try to pass on their misconceptions by expecting nothing but enthusiastic praise from both the press and populace.

Broadening our outlook artistically by more exhibits of painting their personal efforts to oblivion. The National Gallery at Ottawa has travelling art exhibits and also lecturers available at charges not too extraordinary for a community of this size. Perhaps the local Canadian Club would be interested in helping sponsor a good exhibit of Canadian paintings.

The local children's art exhibits display a sincerity and intensity many of our older artists lack. Certainly a few exhibitions to broaden their experience and outlook would not be inappropriate. What effort has been made locally to obtain either the collection of the Quebec Home and School Association or of the International Junior Red Cross? Are any of the local Schools or art supervisors interested to produce displays of children's art for the Canadian National Exhibition which has a most stimulating prize list for anyone who is sincerely interested in art.

By broadening the vision and experience of both the younger and older group of art enthusiasts the local exhibits would be greatly enhanced because there is more to grasp about art than the fact the paint adheres to the canvas and more acute observations to utter than "Wonderful isn't it?"

Eunice Purkis.

Critique constructive

Arvida, Qué. le 11 avril 1955.

M. l'Éditeur

Le Lingot

Arvida, Qué.

Monsieur.

Je partage l'opinion exprimée par M. J.-M. Curti, dans sa critique sur les peintures exposées au Centre de récréation au début du mois. Je voudrais mentionner que c'est la première fois que Le Lingot publie une critique constructive de peintures d'amateurs.

L'amateur timide se découragera peut-être et ne reviendra plus, tandis que l'ambitieux et courageux, reviendra exposer ses tableaux plus perfectionnés l'an prochain, et ceci tout à l'avantage du public arvidien.

Une lectrice
qui aime le beau

Remerciements

M. et Mme Jos Pamerleau ainsi que les membres de leur famille remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Antoine Pamerleau.

Banque de sang

Qui de nous aujourd'hui ou demain au besoin de sang?
La banque de sang est l'oeuvre humanitaire par excellence dont chacun doit se garantir.
Qui de nous sera le prochain donneur?
Enregistrez-vous immédiatement en appelant:
Banque de sang du syndicat des ouvriers d'Arvida, tél.: 8-3667 ou son représentant: M. Anatole Rivierin, tél.: 8-5991.

Les parents...

(suite de la page 8)

Comme moyen efficace d'améliorer le langage parlé chez les enfants, il cita la vigilance des parents à suivre de près les organisations mises sur pied dans les écoles; il invita ces derniers à parler autant que possible un langage correct, surtout aux enfants en très bas âge, au lieu d'entrer dans le jeu et de leur parler un langage de bébé avec des mots à demi prononcés.

Après la conférence, il y eut un forum, dirigé par M. Armand Gauthier, directeur des études à la Commission Scolaire d'Arvida. Les parents y sont allés de plusieurs questions intéressantes, portant sur les moyens à prendre pour améliorer le langage parlé au sein de la famille même; on se rend compte que tout le monde voit bien l'importance d'améliorer le langage mais chacun se demande encore comment y arriver.

M. Armand Gauthier a invité les

parents à écouter le programme de diction organisé par la Commission Scolaire de Chicoutimi, et qui passe sur les ondes de CJMT à 10.45h. tous les lundis. Il leur demanda aussi d'inciter les écoliers à étudier chaque jour leur leçon de lecture à haute voix.

M. Alex Morin agissait comme maître de cérémonies à cette réunion de l'Ecole des Parents, d'Arvida, qui eut lieu à l'école N.-D.-de-l'Assomption.

Visite paroissiale de Mgr Melançon à Alma et Naudville, le 13 avril

Alma (DNC) — Son Excellence Mgr Melançon a fait sa visite paroissiale à Alma et Naudville hier. Il a confirmé des centaines d'enfants dans les églises de St-Joseph, St-Pierre, St-Judes et St-Sacrement de Naudville.



LE GARAGE AUTOMOBILE

DE CHICOUTIMI LIMITEE



SPECIAL

PLYMOUTH
(COACH 1948) \$345.

PONTIAC
(COACH 1951) \$895.



LE GARAGE AUTOMOBILE

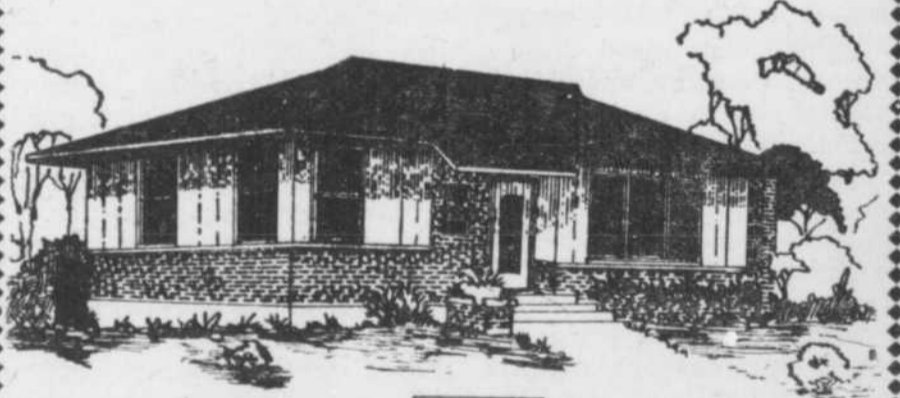
DE CHICOUTIMI LIMITEE

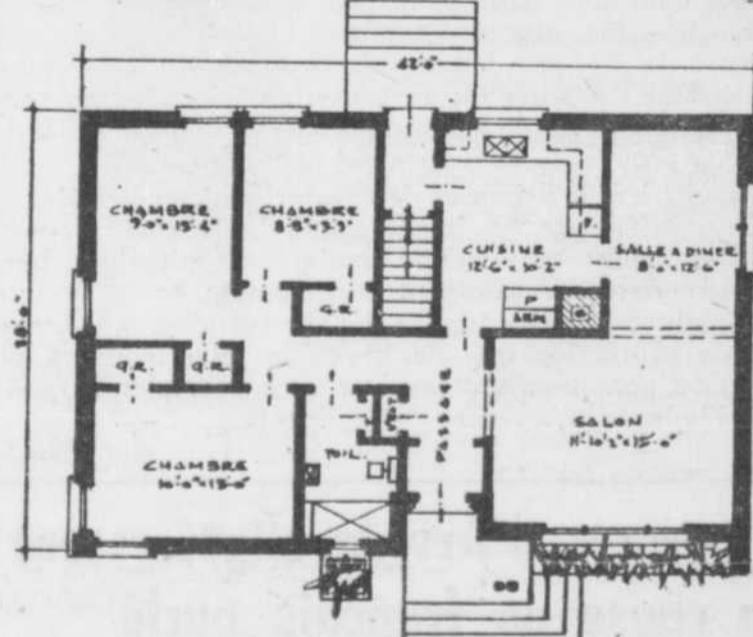


54 RACINE EST Tél.: 4-4401 CHICOUTIMI

BUNGALOW SPACIEUX

NULLE PART TROUVEREZ-VOUS
AUTANT DE VALEUR
POUR UN MONTANT AUSSI
RAISONNABLE





(modèle No 213)

CONSULTEZ-NOUS AVANT DE CONSTRUIRE
ET PROFITEZ DES AVANTAGES DE LA LOI
NATIONALE SUR L'HABITATION.

TREDER

CONSTRUCTION LTEE
CONSTRUCTION LTD.

PAUL DERAPS, gérant

163 RUE REGINA TEL.: 8-5502 ARVIDA

La femme, coeur du foyer

La femme doit être consciente de ses droits et de ses responsabilités

La Commission de la condition de la femme, aux Nations Unies, terminant ses travaux, a recommandé le principe d'égalité de la femme dans le domaine économique.

La résolution recommande notamment que les gouvernements offrent aux femmes "les possibilités économiques requises en leur accordant, au même titre qu'aux hommes, le droit au travail, à la rémunération du travail, à l'instruction, au repos, à la sécurité matérielle en cas de vieillesse, de maladie ou d'invalidité, et en leur accordant également les autres droits économiques et sociaux".

En même temps que les Nations Unies étudiaient les possibilités de cette déclaration, le gouvernement de notre pays créait une division chargée d'étudier la situation de la main d'oeuvre féminine dans notre pays et les répercussions entraînées par le travail de la femme en dehors du foyer. La directrice de cette division, mademoiselle Marion Royce, a commencé par établir les statistiques de la main d'oeuvre féminine au Canada; le nombre de travailleuses a augmenté de 300% en 10 ans; les quelque 1,235,000 femmes qui ont actuellement un emploi rémunéré représentent 23% de l'effectif global ouvrier du Canada et, de ce nombre, une femme sur trois est mariée et plus d'un cinquième sont âgées de 45 à 64 ans. Ces statistiques indiquent par eux-mêmes le grand changement opéré dans les conditions sociales de notre pays à la suite de la dernière guerre mondiale; il faudra plusieurs années pour déterminer les répercussions variées et profondes entraînées par cette révolution, dans les domaines familiaux et sociaux.

La femme moderne est aux prises avec une situation nouvelle qui lui apporte d'autres devoirs et une qualité d'obligations auxquelles la tradition et même l'éducation qu'elle a reçue ne l'ont pas préparée à envisager. Que l'évolution s'effectue à un rythme accéléré, l'essence même de la femme ne peut changer; et un titre comme "La femme dans le monde économique" n'a rien d'attirant pour une fille d'Eve. Il reste heureusement que si la grande majorité des femmes travaillent par nécessité ou pour procurer plus de bien-être ou une éducation plus poussée à leurs enfants, elles n'en demeurent pas moins féminines et n'oublient pas leur mission première.

Il est malheureux cependant que quelques exceptions, et ce sont celles qui font le plus de bruit, fassent tant de tapage autour de l'égalité de la femme; elles risquent de ne s'attirer, de la part des hommes, au lieu de l'admiration à laquelle elles pourraient avoir droit pour avoir assumé des responsabilités plus grandes et s'être faite leur collaboratrice sur le plan économique, que le mépris ou des sentiments antipathiques créés par la rivalité.

Les hommes regrettent le temps où les femmes demandaient plus de protection que de liberté; leur âme chevaleresque ne pouvait alors offrir à leur faible compagne soutien et sécurité; et, au fond, les femmes aussi regrettent cette époque où, la mère devait, sans le secours de l'industrie, préparer les repas, coudre tous les vêtements et assurer, par son ingénuité et son travail le confort des êtres qui lui étaient chers, tout comme le faisait la femme forte de l'évangile.

Elles sont aussi des femmes fortes les épouses qui acceptent, pour un temps, d'aider le père à grossir le revenu familial en vue du bonheur des enfants, si elles savent garder comme idéal leur mission de femmes et ne laissent pas la vie au bureau ou à l'atelier les aveugler au point de croire qu'elles peuvent rivaliser avec l'homme dans tous les domaines. Un rappel à l'humanité est de mise ici. Si nous avons vu au cours de l'histoire, des femmes de talent, nous comptons que très très peu de génies. La littérature a été un des premiers domaines qui ont attiré les femmes; mais avons-nous des Virgile, des Racine, des Shakespeare? Parce que les femmes ont toujours été confinées dans la maison pensera-t-on; mais, même dans des domaines autant du ressort féminin que l'art culinaire, la couture, jamais une femme n'a su atteindre les sommets atteints par un Escoffier ou un Christian Dior. Il faut reconnaître l'esprit créateur de l'homme et nous incliner; il n'y a pas égalité; la preuve du contraire est encore à faire.

Il appartient à la femme de revaloriser les rôles plus effacés mais non inférieure en importance, de femme, d'épouse, de mère. Les temps ont changé, mais les aspirations humaines demeurent fondamentalement les mêmes; et la femme moderne, malgré l'indépendance qu'elle affiche, a encore plus besoin de protection que de liberté et elle trouvera plus de satisfaction personnelle à inspirer et à seconder l'esprit créateur de l'homme qu'à tenter de l'éclipser.

ALINE

Les parents d'Arvida s'intéressent à la cause du français parlé

Sous le titre: "Le langage de nos enfants", le C.F. Albert, de l'École Supérieure de Port-Alfred, a donné, jeudi le 1er avril, à l'École des Parents d'Arvida, une causerie décrivant la situation actuelle du français parlé et donnant des moyens de l'améliorer.

"On nous accuse, nous, Canadiens-Français, d'avoir la bouche molle, dit-il; jusqu'à quel point, cela est-il vrai?" Et il y alla d'une petite déclamation, en langue populaire, qui fut plus convaincante qu'un long discours.

Il dénonça aussi les expressions vulgaires, les jurons, qui émaillent les conversations et le langage

grossier qu'affichent parfois des enfants issus de parents qui tendent pourtant à leur donner une bonne éducation.

Le conférencier s'est montré tout de même optimiste sur l'avenir du français parlé, se basant sur le fait que si, aujourd'hui, tout le monde ne parle pas bien, il y a tout de même une prise de conscience évidente; les organisations en vue de promouvoir le bon langage, si elles ne rencontrent pas tout l'enthousiasme qu'on désirerait, au moins ne sont plus taxées de ridicule, comme c'était encore le cas il y a vingt-cinq ans.

Carnet Mondain

VA-ET-VIENT:

M. et madame Lucien Pallascio et leurs enfants, Serge et Christine, ont passé la fin de semaine de Pâques à Québec, les invités de M et Mme J.-A. Houde, les parents de Mme Pallascio.

Mademoiselle Juliette Daigle a passé la fin de semaine de Pâques dans sa famille au Nouveau-Brunswick.

M. et madame Roger Asselin, d'Alma, étaient, la fin de semaine dernière, en visite à Rivière-du-Loup chez les parents de madame Asselin.

M. et madame J.-A. Dion et leurs enfants sont de retour d'un voyage à St-Lambert où ils ont assisté aux funérailles de M. Archelas Vachon, décédé subitement à Drummondville.

M. et madame René Robillard, ainsi que mademoiselle Marie-Louise Forest et M. Jeffrey Arseneault, de Montréal, étaient, en fin de semaine, en visite à Arvida, chez M. et madame Héliodore Cyr. Ils ont aussi rendu visite à d'autres parents de la région: M. Edouard Poirier, de Chicoutimi, M. et madame Jules Bourque, M. et madame Léopold Cormier, de Kénogami, M. et madame Azade Cyr, M. et madame Elphège Richard et M. et madame Abdon Arseneault, d'Arvida.

FIANCAILLES:

M. et madame Charlemagne Boucher, d'Arvida, annoncent les fiançailles de leur fille, Viviane, employée au bureau principal d'Alcan, à M. Robert Larouche, fils de M. et madame Philippe Larouche, rue Couture, Arvida.

M. et madame Louis Bélanger, d'Arvida, annoncent les fiançailles de leur fille, Ghislaine, à M. Laurent Fradette, fils de M. et madame Alphonse Fradette, de Jonquière.

M. et madame Gérard Bellemare, d'Arvida, annoncent les fiançailles de leurs filles Murielle et Gaétane à MM. Florent et Didace Bouchard, fils de M. Albert Bouchard, rue Ross, Arvida. Les fiançailles ont été bénies le dimanche de Pâques, par M. le chanoine Lévêque, curé de la paroisse Ste-Thérèse.

Notre carnet

Nos lecteurs désireux de passer une note sociale au Carnet Mondain sont priés de s'adresser à la Rédactrice des Pages Féminines, en téléphonant au No 8-3611, local 4224 ou encore en adressant leurs communications écrites à Case Postale 6, Arvida, Qué.

M. et madame Thomas-Louis Desgagné, de St-Laurent de Jonquière, annoncent les fiançailles de leur fille Thérèse à M. Gratien Tremblay, fils de M. et madame Georges Tremblay, également de St-Laurent; les fiançailles ont eu lieu à Pâques.

MARIAGE:

M. Philippe Boivin, fils de M. et madame Boivin, de Ste-Monique, a épousé mademoiselle Carmen Bouchard, fille de M. et madame Th. Bouchard, de Naudville, lundi le 11 avril, en l'église St-Sacrement de Naudville. La bénédiction nuptiale leur a été donnée par le rév. Père Cossette, S.S.

M. et madame Raymond Cloutier, de Jonquière, ont la joie de faire part de la naissance d'une fille, le 5 avril, baptisée le dimanche de Pâques sous le prénom de Johanne; parrain et marraine, M. et madame Paul-Emile Jobin, de Québec, représentés par M. et madame Fernand Tremblay, de Jonquière; porteuse, mademoiselle Eva Delisle, de Québec.

La feuille d'aluminium a 1000 et 1 usages. Dans le réfrigérateur: Elle est pratique pour congeler les aliments de saison pour usage hors de saison. Les viandes spécialement requièrent beaucoup d'humidité et une enveloppe de matériel résistant à l'air lorsqu'elles sont placées dans le congélateur.



Dans la cuisine de la maison familiale, la jeune Renée Boily met en pratique les notions d'art culinaires apprises à l'école. Le pimpant tablier qu'elle porte a aussi été réalisé par la jeune écolière à la classe d'art ménager.

A l'école, elle a appris les notions de l'art culinaire

Toute la famille aimera ces délicieux croquants au riz crispé; la recette nous en a été suggérée par une jeune cuisinière, Renée Boily, d'Arvida; elle l'a prise au cours d'art culinaire, à l'école Ste-Bernadette, et l'a plusieurs fois expérimentée à la maison.

Renée, avec la permission de sa maman, expérimente toutes les recettes qu'on lui enseigne à l'école et, comme elle aime la cuisine et qu'elle est minutieuse, elle réussit ordinairement très bien; il lui arrive souvent, en fin de semaine, de cuire les gâteaux et de préparer les desserts. Son professeur d'art ménager, mademoiselle L. Martel, nous apprend que Renée est aussi très adroite pour les travaux à l'aiguille et elle est toujours une des premières à finir le programme; elle peut ensuite faire

des travaux supplémentaires. L'an dernier, elle a mérité le 1er prix d'art ménager et on lui a décerné le volume "La cuisine raisonnée"; il est tombé entre bonnes mains, car Renée en a déjà tiré profit à maintes reprises, au cours des vacances, l'année dernière et elle se propose d'en faire autant cette année.

Renée est la fille de M. et madame Lauréat Boily, 187, rue Burma; elle est en sixième année et fera sa communion solennelle samedi, en la paroisse St-Philippe.

CROQUETTES AU RIZ CRISPE

2 blancs d'oeufs, 1 tasse de cassonade, le riz, les noix, le coco et la vanille. Déposer par petites cuillerées sur une plaque beurrée; cuire au four, chaleur modérée (350°) 15 à 20 minutes; enlever immédiatement.

MODE DE PREPARATION

Fouetter les blancs fermes, ajouter la cassonade, le riz, les noix, le coco et la vanille. Déposer par petites cuillerées sur une plaque beurrée; cuire au four, chaleur modérée (350°) 15 à 20 minutes; enlever immédiatement.



Naissances et baptêmes

Joseph-Daniel-Jean-Noël, enfant de M. et madame Denis Auclair, a été baptisé le 9 avril en l'église St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, Jeap-Noël et Réjeanne Auclair, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Ludger-Christian, enfant de M. et madame Adrien Bouchard, a été baptisé le 10 avril en l'église St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, Ludger Pednault, oncle, et Annette Truchon, cousine de l'enfant.

Pearl Suzanne, enfant de M. et madame Ernest Duquet a été baptisé en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, le 9 avril; parrain et marraine, M. et madame Adrien Anctil, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Yolande-Dorene, enfant

de M. Léonce Harvey et dame Laurette Raymond-Harvey, a été baptisée le 9 avril; parrain et marraine, M. Ovide Raymond et mademoiselle Réjeanne Bouchard.

Marie-Françoise-Pâquerette, fille de M. Fernand Belley et dame Gertrude Néron-Belley, a été baptisée le 9 avril; parrain et marraine, M. et madame Frs-Xavier Godin.

Marie-Madeleine-Pâquerette, fille de M. Lucien Tremblay et dame Marie-Paule Lajoie-Tremblay, a été baptisée le 9 avril; parrain et marraine, M. et madame Léon Mercier.

Marie-Pâquerette-Edith, fille de Donat Simard et dame Mariette Tremblay-Simard, a été baptisée le 10 avril; parrain et marraine, M. et madame Armand Pelletier oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Germain-Tristan, enfant de M. Gérard Tremblay et dame Marcelle Brisson-Tremblay, a été baptisée le 10 avril; parrain et marraine, M. et madame Gérard Brisson, oncle et tante de l'enfant.

Rédaction
Aline VINCENT

le carnet de la maison

L'enfant qui a peur

Il faut le rassurer sans le ridiculiser

L'enfant de trois ou quatre ans a souvent peur du tonnerre, des reptiles, des chats, des chiens, etc., surtout s'il a vu ses parents avoir les mêmes peurs. Il peut aussi imaginer des choses terrifiantes. Il faut le rassurer sans le ridiculiser. Il a besoin d'affection pour dominer l'insécurité qui est à la base de ses craintes. Montrez-lui que vous le comprenez, mais que vous n'avez pas peur et expliquez-lui pourquoi. Répondez honnêtement et doucement à ses questions. Si l'enfant est sûr de lui-même, s'il n'est pas grondé et puni trop sévèrement, les craintes imaginaires ne l'assailliront pas.

Les problèmes de la famille troublent plus votre enfant que vous le croyez. Discutez les contre-temps domestiques hors de sa présence. Les querelles des parents peuvent causer chez l'enfant une inquiétude permanente très dommageable. Même s'il ne comprend pas la discussion, elle l'affectera profondément et il sera inquiet du désaccord des deux personnes qui, pour lui, sont les plus importantes au monde.

Les parents créent souvent l'inquiétude chez l'enfant par leur ambition de le voir briller. Si vous vous attendez à ce que votre enfant soit le plus soigneur, le plus propre, qu'il ait les plus belles manières de tous les enfants environnants et que vous lui demandiez la perfection, il réagira probablement tout au contraire de vos desirs. Son découragement se manifestera par des habitudes "nerveuses", sinon de façon évidente.

Critiquez-vous trop souvent?

Beaucoup de parents ont la critique trop facile, croyant que c'est la seule manière de bien élever l'enfant et de lui donner le désir de s'améliorer. La critique est un genre de punition et peut rendre l'enfant incertain et craintif. Que la crainte de le rendre vaniteux ne vous empêche pas de le louer et de le féliciter. Il doit être persuadé que ses parents sont toujours prêts à l'apprécier et à se réjouir de ses efforts. Dites-lui de temps en temps qu'il est accompli, cela l'aidera à le devenir.

L'enfant qui a peur et tremble à la suite de punitions trop dures et trop fréquentes a été rendu malade émotionnellement. Ses jours et ses nuits sont pleins d'insécurité et de craintes. Il peut commencer à mentir afin de se protéger contre la punition et l'humiliation. Des

parents consciencieux évitent ce genre de punition.

Les signes de la peur.

La peur se manifeste de bien des manières, faciles à saisir parfois, difficiles à découvrir souvent. Mais cette peur permanente finira toujours par se manifester. L'enfant peut avoir peur de l'obscurité, peur d'être seul, même en plein jour; il peut avoir des cauchemars, commencer à mouiller son lit; se sucer le pouce, se manger les ongles ou grimacer. Il peut être cruel envers les animaux familiers ou ne pas s'entendre avec les autres enfants. L'enfant agité, irritable, qui fait facilement des "crises" est souvent qualifié de nerveux. La plus fréquente cause de son état est la peur.

Les craintes et les angoisses de votre enfant peuvent vous paraître futiles mais, pour lui, elles sont réelles. La plus dangereuse comme la plus commune de ces craintes est celle de perdre votre tendresse et vos soins. Dans ce monde, pour lui étrange et confus, il ne se sentira en sécurité que par la certitude, qu'en dépit de ses erreurs, vous l'aimez toujours. Cette certitude le rend sûr de votre appui et la sécurité de votre amour le rendra confiant en lui-même et désireux de s'améliorer.

Il est naturel à l'enfant d'hurler sa révolte de temps à autre et cela met à l'épreuve la patience des parents! Il ne faut pas répondre sur le même ton; la colère des parents effraie toujours l'enfant.

Faire croire à un enfant désoberbeissant ou qui parle mal qu'il est méchant est le charger d'un fardeau de culpabilité trop lourd. . . et imiter sa peur. S'il n'est toujours se comprimer, s'il n'explose jamais et garde tout enfermé, son

Pour le jeu



735
SIZES
2-10

Pour vous procurer ce patron, écrivez au Service des Patrons, Le Lingot, 60 Front St. Ouest, Toronto Ontario, en ayant soin d'inclure un bon postal ou un mandat d'express de .25 sous taxe comprise.

Uniformisation des manuels scolaires

L'uniformisation des manuels scolaires dans les villes de Jonquière et Kénogami sera en vigueur dès septembre prochain; c'est ce qui ressort des délibérations de la dernière assemblée du comité d'éducation. Les parents seront les premiers bénéficiaires de cette mesure car leur budget sera dégrèvé d'autant. Ce projet de l'uniformisation des manuels de classe avait été ébauché l'an dernier et a fait le sujet d'études sérieuses de la part de tous les directeurs et directrices d'écoles.

caractère en souffrira et s'il se croit vilain parce qu'il a le désir de n'être pas toujours la sagesse, il deviendra la proie de la peur.

Communion solennelle à Saint-Philippe

Les élèves de sixième année des écoles St-Philippe et Ste-Jernadette, qui ont passé avec succès les examens de catéchisme, feront leur communion solennelle samedi en l'église St-Philippe.

Ils suivront, jeudi et vendredi, les exercices d'une retraite préparatoire, prêchée par le R.P. Séraphin, O.F.M.

Pour le choix
DE VOS CADEAUX

voyez

Cyrille Savard
160 est. rue Racine,
CHICOUTIMI

The Saguenay Inn

Arvida, Qué.

Pour vos ● RECEPTIONS
● THE
● BANQUETS, Etc.

RESERVATIONS

Gérant Saguenay Inn
Signalez 8-3641

COSTUMES

GRAND
SPECIAL

\$ 29⁹⁵



Economisez...

C.-E. TREMBLAY LTEE DE CHICOUTIMI, a sélectionné pour vous, de jolis costumes faits de matériel de très belle qualité, de toutes les grandeurs et ayant des valeurs jusqu'à \$49.50. Hâtez-vous, car la quantité est limitée.

LES MAGASINS

C.-E.
Tremblay

LIMITEE

392 RACINE EST

SUR LA COTE

CHICOUTIMI

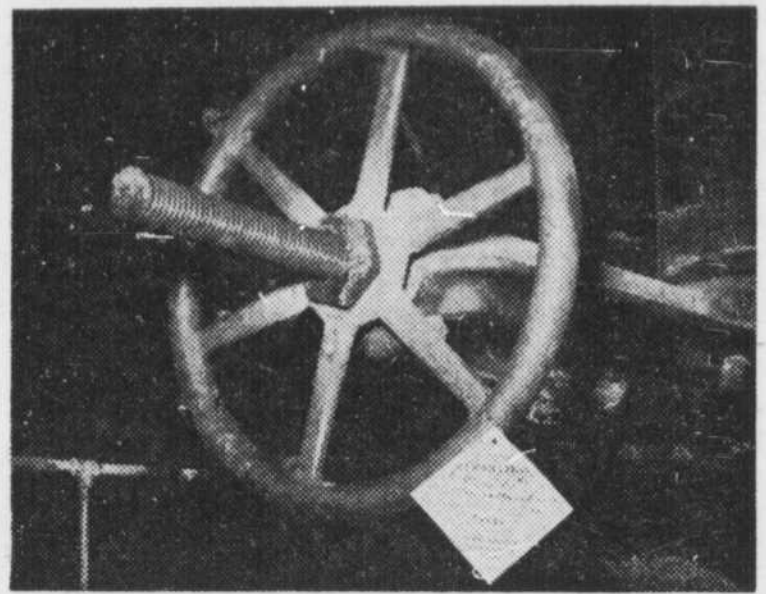
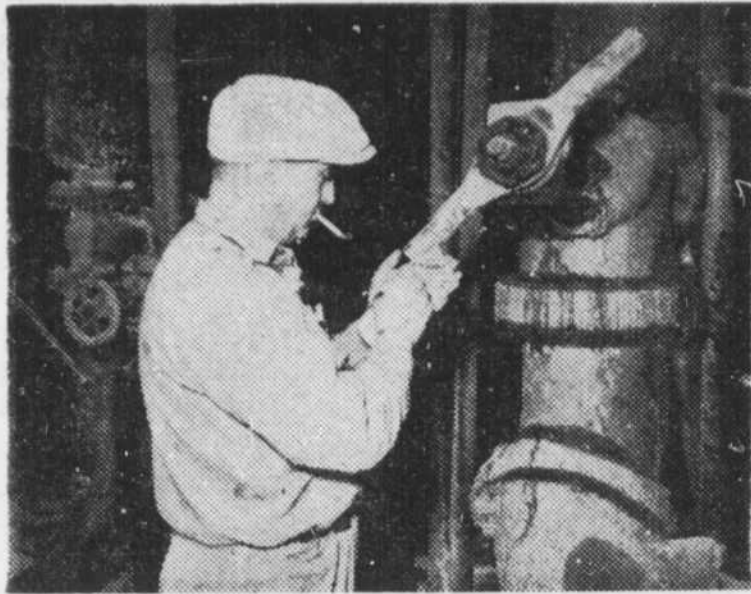
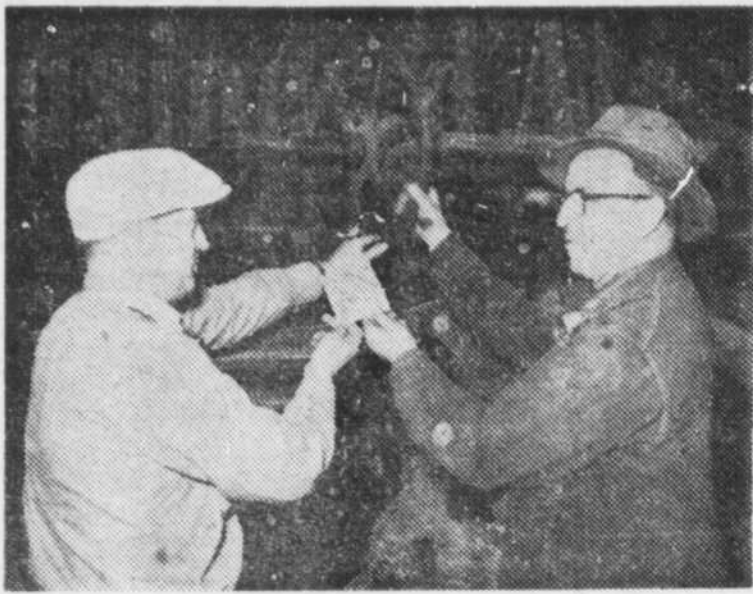
HEUREUSE GAGNANTE D'UN PRIX DE \$1450



Photo prise à l'épicerie Lavoie & Boucard, 76 Blvd St-Jean-Baptiste, Chicoutimi, lors de la remise du chèque de \$1450 à la gagnante du programme "QU'EST-CE QUE JE SUIS" présenté régulièrement sur les ondes de CJMT, à 9.45 a.m. De gauche à droite, on remarque M. Garneau Boisvert, représentant régional de Shirriff's, M. Léo Bonneville,

assistant-gérant provincial de la compagnie Shirriff's, qui remet le chèque de \$1450 à madame Adrien Tremblay, de Chicoutimi, l'heureuse gagnante. On remarque également M. Philippe A. Fisette, gérant du poste CJMT, de même que M. G. Lavoie, co-propriétaire de l'épicerie Lavoie et Boucard.

Les étiquettes "Danger" ont leur importance



Les vignettes ci-dessus illustrent la façon de procéder pour exécuter un travail sur une ligne sous pression. Le contremaître en charge de la réparation obtient de l'opérateur la permission de fermer telle section de la ligne, l'opérateur écrit sur l'étiquette son nom, ferme la valve et accroche ensuite l'étiquette sur la poignée de la valve afin d'indiquer que cette ligne ne doit pas être ouverte car on y exécute présentement une réparation.

Tout le monde déteste la papeterie, les formules inutiles, le "red tape". Tout de même lorsque sa propre vie et celle de ses compagnons de travail est en danger un règlement bien établi est nécessaire.

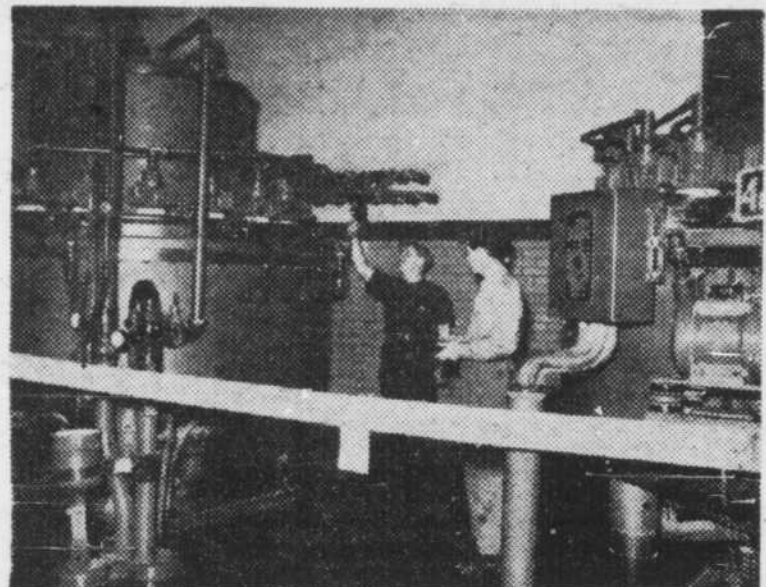
Dans une usine bien organisée, l'usage des étiquettes "Danger", des avis de dégagement "clearance" est courant car il est impossible de garder les machines en bon état sans quelquefois les arrêter pour les réparer. Il faut donc dans ces circonstances que le préposé aux réparations obtienne de l'opérateur de ces machines une garantie écrite que cette dernière peut être réparée et qu'aucun employé ne pourra la remettre en marche tant que cette réparation durera.

Pour plus de sécurité, le préposé aux réparations devra de plus cadenasser le levier du commutateur "switch".

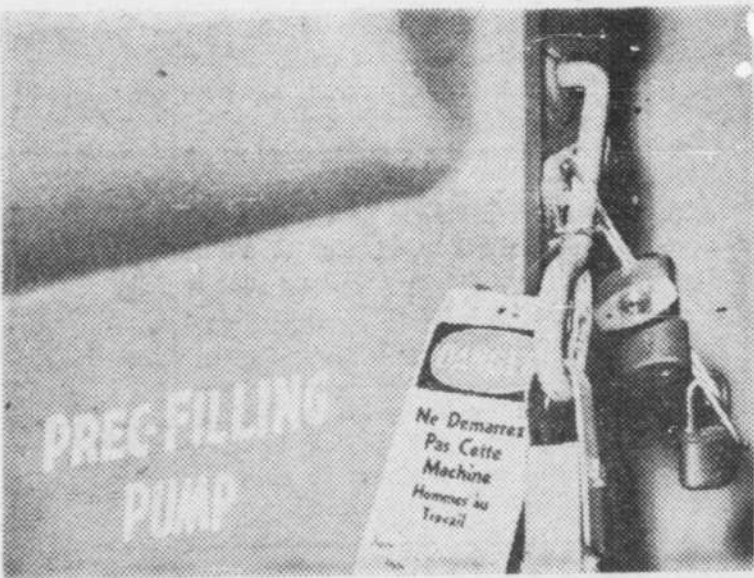
Ces précautions évidentes sont-elles toujours prises: La routine, l'habitude, le fait qu'on escompte trop sur la prudence d'autrui n'a-t-elle pas dans le passé été la cause d'accidents graves?

Afin de renseigner le public travailleur voici que nous présentons quelques vignettes illustrant les points essentiels des précautions à prendre lorsqu'il s'agit de travailler sur une machine, une ligne de tuyau sous pression, un appareil électrique. Nous tenons à rappeler que l'usage de ces étiquettes "Danger" de ces avis de dégagement "clearance" est obligatoire à l'usine.

Sur ce point il faut enfin tous s'entendre: surveillants, opérateurs, préposés à l'entretien et inspecteurs de sécurité.



Lorsqu'il s'agit d'un appareil électrique, ou d'une ligne de transmission électrique, le préposé à l'entretien obtient de l'opérateur un avis écrit de dégagement; La copie de cet avis sera attachée au contrôle et on ne fera fonctionner le levier que lorsque l'original de cette copie aura été rapporté par le préposé à l'entretien qui l'avait reçu afin d'être certain que le travail de réparation est bien terminé.



Ces vignettes illustrent l'emploi d'une pince spéciale qui permet de placer plusieurs cadenas sur un même levier de commutateur électrique. L'emploi de cette pince date déjà de plusieurs années, mais il faut la généraliser dans tous les départements et nous comptons sur la coopération de tous. Cette pince permet aux installateurs de machinerie, aux électriciens, aux préposés à l'entretien de travailler sur une même machine tout en pouvant placer leurs propres cadenas sur le commutateur.

Nouvelles du Club des Contremaîtres

Mercredi le 23 mars M. J.-J. Gagnon, gérant du personnel, donnait une conférence aux membres du club sous le titre "travail du département du personnel à l'usine" cette conférence faisait partie du programme d'étude organisé par le club.

A la session d'étude du 30 mars le conférencier invité était M. Adrien Plourde président du Syndicat National des employés de l'aluminium qui parla des activités syndicales dans la province de Québec. Ces deux conférences furent très appréciées par les membres. Ces séances d'études ont lieu dans l'auditorium des Laboratoires de l'Aluminium tous les mercredis soir à 8 heures.

Le club enverra encore cette année une délégation pour assister au Congrès des Relations Industrielles qui se tiendra au Château Frontenac les 25 et 26 avril le sujet "L'autorité au sein de l'entreprise" saura certainement intéresser les membres du club qui y assisteront.

M. J.-J. Gagnon, gérant du personnel, sera au nombre des conférenciers choisis pour ce 10e congrès. Pour ce qui a rapport aux suggestions, les derniers renseignements ne nous étant pas encore parvenus, nous remettront le rapport à la semaine prochaine. Ceci ne devrait pas diminuer l'enthousiasme qui existe depuis le début de cette campagne. Le Club des contremaîtres.

La production d'énergie électrique du Canada pour les neuf premiers mois de 1954 fut de 1,702,111,000 kilowatt-heures, soit une diminution de 163,361,000 sur la même période de 1953 alors qu'elle avait été de 1,865,472,000 kilowatt-heures.

M. Graham Towers gouverneur à sa retraite de la Banque du Canada, a déclaré que le principal défi à prospérité canadienne était de trouver le moyen de faire travailler les économies des citoyens.

TEL.: 2-6836

HEURES DE BUREAU
9 à 12 hres a.m.
2 à 5 " p.m.
7 à 9 " p.m.

Dr Laurier Bouchard
MEDECIN-CHIRURGIEN

68, CHEMIN ST-GEORGES JONQUIERE

Les Produits de
La Pâtisserie VAUDREUIL
fabriqués chez nous

Sont nécessairement frais....

Exigez-les CHEZ VOTRE FOURNISSEUR!

ARVIDA, P.Q. TEL.: 8-5343

De **L'ARGENT** pour des **RÉPARATIONS**

Si vous avez besoin d'argent pour rénover votre maison, mettre au point votre voiture ou pour toute autre raison, HFC vous prêtera immédiatement de \$50 à \$1,000. Service rapide d'une journée. Conditions faciles—jusqu'à 24 mois pour rembourser. Téléphonnez ou rendez visite à HFC aujourd'hui!

DE L'ARGENT QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN

HFC HOUSEHOLD FINANCE
121, est, rue Racine, téléphone 4-3314
CHICOUTIMI, P.Q.
SUCCURSALE DE JONQUIÈRE: 278, rue St-Dominique, téléphone 2-3521

Il se tue en tombant du haut de sa chaise

Alma (DNC) — Un bébé de 18 mois, enfant de M. et Mme Lionel Munger d'Alma s'est tué accidentellement en tombant de sa chaise, samedi dernier. Il fut conduit immédiatement à l'Hôtel-Dieu du Christ-Roi mais il succombait quelques minutes plus tard, d'une fracture du crâne.

Mort subite du premier retraité de l'usine d'Alcan, Isle-Maligne

Isle-Maligne (DNC) — M. Pierre Douillard, premier retraité à l'usine d'Alcan Isle-Maligne, et qui travaillait depuis à Jonquière comme opérateur de bouilloire est mort subitement à son travail le jour de Pâques, vers cinq heures de l'après-midi. Ce n'est que vers minuit qu'il a été découvert. Il laisse un garçon: M. Léopold Douillard et un gendre: M. Charles Gagnon qui travaillent actuellement à l'usine d'Isle-Maligne.

Le député Fernand Girard demande la disparition des passages à niveau d'Arvida

Le 29 mars, M. Fernand Girard, député du comté Lapointe aux Communes parlant en Chambre sur divers sujets attira l'attention du Gouvernement sur le problème que constituent les passages à niveau dans la ville d'Arvida. "Cette ville, qui, dit-il, grâce à une active mise en valeur de son industrie, devient de plus en plus peuplée est maintenant menacée par un va-et-vient de trafic assez considérable, qui la traverse en plein cœur, ce qui est un danger public. C'est pourquoi je demande au gouvernement d'inclure dans son budget les crédits nécessaires à assurer la disparition des passages à niveau dans la ville d'Arvida".

M. Girard continua: "Je voudrais également rappeler une fois de plus au gouvernement, comme on l'a fait à maintes reprises dans le passé, que la ville de Jonquière a un pressant besoin d'un mur de soutènement sur le bord de la rivière Aux Sables, consacrée à l'exploitation du bois, et dont les deux rives situées au centre de la ville sont menacées d'érosion. Il y a aussi d'autres travaux que je suggère au gouvernement d'exécuter dans la partie est de mon comté; je veux parler de la rivière Saguenay, à Sainte-Anne-de-Chicoutimi, où depuis longtemps, on réclame un mur de soutènement".

Remerciements

Madame Adélar Tremblay, 224 rue Simard, Arvida, et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Tremblay, survenu récemment.

Perdu

Mlle Yolande Ross, employée au laboratoire du fluorure, a perdu ses lunettes à montures brunes, aux environs de la barrière Rossignol. On doit communiquer avec Mlle Ross au No 333 de la rue St-David à Jonquière.

Permis de circulation pour cyclistes

Le secrétaire de la force constabulaire d'Arvida nous annonce que les cyclistes peuvent se procurer leurs permis de circulation tous les jours en s'adressant au poste de police de la rue Mellon. Les permis seront vendus entre 8 heures du matin et 5 heures de l'après-midi, excepté sur l'heure du dîner et le samedi après-midi.

Les fusils à plomb défendus à Arvida

"Il est défendu de se servir d'une arme à feu dans les limites de la cité d'Arvida". Ainsi nous parlait M. Roland Beaudet, chef de police de cette ville qui ajoutait que les "fusils à plomb sont compris dans ce règlement".
Toute personne qui sera prise à tirer avec une de ces armes, sera mise en état d'arrestation, verra son fusil confisqué et sera de plus traduit en Cour Municipale.
M. Beaudet désire attirer l'attention des parents sur le fait que plusieurs lampes de rues sont brisées de cette façon, ainsi que les vitres des fenêtres de plusieurs maisons. Les coupables, quand ils seront pris, devront payer les dommages qu'ils auront causés.

Alma présentera deux résolutions au congrès des municipalités

Alma (DNC) — La ville d'Alma présentera deux résolutions, cette année, au congrès des municipalités qui sera tenu du 29 juin au 4 juillet. La première est faite dans le but de donner aux municipalités le pouvoir de légiférer et d'imposer des pénalités relativement aux publications obscènes.
Dans la deuxième résolution, la ville d'Alma demandera au congrès que les municipalités bénéficient de l'exemption de toute taxe provinciale et fédérale sur les achats.

Assemblée générale de la Soc. Canadienne du Cancer section Arvida

ASS GENERALE SOC DU C
La section d'Arvida de la Société Canadienne du Cancer aura sa réunion annuelle vendredi soir prochain, à 8h.30, au Centre de Récréation d'Arvida, dans la chambre 215.
Tous les membres de l'exécutif sont priés de se rendre à cette très importante assemblée où il sera question de l'organisation de la campagne de souscription.
Les présidents de tous les groupements sociaux sont priés de se rendre à cette assemblée ou de s'y faire représenter.

Mise en vigueur des limites de vitesse

"Ceux qui enfreignent les règlements municipaux sur les limites permises de vitesse seront conduits en Cour Municipale". Ces paroles furent prononcées par le chef de police d'Arvida, M. Roland Beaudet.
... M. Beaudet continua en rappelant que les limites de vitesse permises dans la ville d'Arvida étaient de 30 milles à l'heure partout excepté aux intersections, dans les zones d'écoles et dans la zone commerciale, où la vitesse permise est de 20 milles à l'heure seulement.
Les règlements provinciaux prévoient une amende de \$50 pour toute infraction à la loi de la vitesse, et M. Beaudet nous a dit qu'il n'hésiterait pas à appliquer cette loi provinciale et à mener les coupables en cour.

Mme P. Flamand décédée à Arvida

Dame Yvonne Lamothe, épouse de feu Pierre Flamand, est décédée à Arvida la semaine dernière, à l'âge de 49 ans; elle laisse dans le deuil six filles et trois fils: — Madame Lionel Patry (Noëlla), madame René Caouette (Thérèse), mademoiselle Pierrette, Raymond, Marguerite, Yolande, Lisette, Ghislain et Nicole.
Le service a été chanté en l'église Ste-Thérèse le 6 avril.
Le Lingot prie la famille éprouvée d'accepter ses sincères condoléances.

La Ch. de Commerce se réunira le 19

C'est mardi soir prochain, soit le 19 avril, que les membres de la Chambre de Commerce d'Arvida sont convoqués pour leur assemblée mensuelle régulière qui aura lieu en l'Auditorium du Centre de récréation.
Cette assemblée est pour 8 heures et tous les membres sont instamment priés d'y assister car un important projet sera soumis pour étude, par quelques hommes d'affaires d'Arvida.

De plus, M. Michel Curti, attaché au personnel du journal "Le Lingot", a accepté de donner une conférence devant les membres de la Chambre et sa causerie sera intitulée "La Suisse, une expérience".

PRÊTS POUR RÉPARATIONS DE MAISONS

OBTENEZ DE \$50 A \$1200 PROMPTEMENT CHEZ *Personal*

VOUS FAUT-IL DE L'ARGENT pour réparer votre maison ou faire le paiement initial sur une maison... réparer votre auto ou en financer le paiement initial... ou pour toute autre raison valable?

ment chez *Personal* ou l'on dit "oui" à 4 personnes sur 5. Pas besoin de sécurité bancaire. Bureaux modernes et méthodes à la page pour vous assurer un service rapide. Téléphonnez ou venez aujourd'hui.

Obtenez cet argent promptement

Prêts de \$50 à \$1200 sur signature, meubles ou auto

LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI
Personal FINANCE CO.

Beneficial Loan SYSTEM

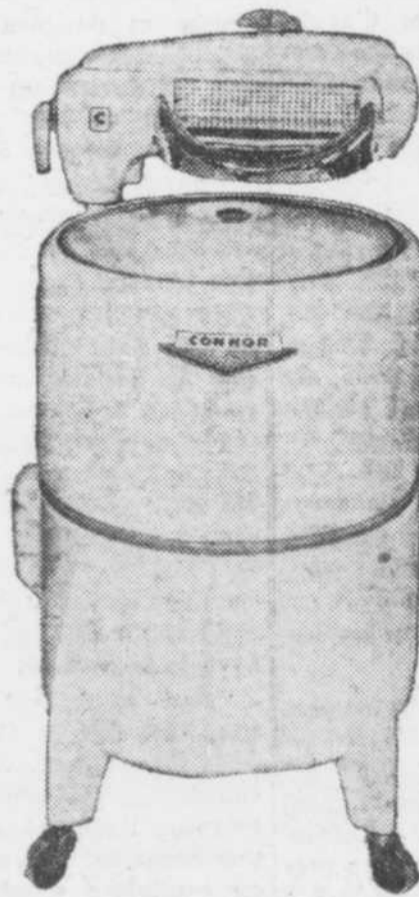
2 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?

JONQUIERE... 2ième étage, 102 St. Aime... Tel. 2-3571
CHICOUTIMI... 2ième étage, 130 Rue Racine Est... Tel. 4-4421

Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Company de Canada
Heures de bureaux:
de 9 a.m. à 5 p.m. sur semaine et le samedi de 9 a.m. à midi.

OFFRE SPECIALE "CONNOR"

Pour son 80e ANNIVERSAIRE
AUX MAGASINS GAGNON FRERES
CHICOUTIMI - ARVIDA - JONQUIERE
KENOGAMI - PORT-ALFRED



LESSIVEUSE
CONNOR "80"

Le modèle spécial de Connor construit pour son 80e anniversaire de fabrication parfaite et garantie.

ALLOCATION DE
\$ 60

Sur votre vieille laveuse peu importe son âge et sa condition.

AUCUN PAIEMENT INITIAL

Votre vieille laveuse sert de premier paiement.

PRIME GRATUITE

Si vous n'avez pas de vieille laveuse à échanger, nous vous accorderons une prime de même valeur à votre choix.

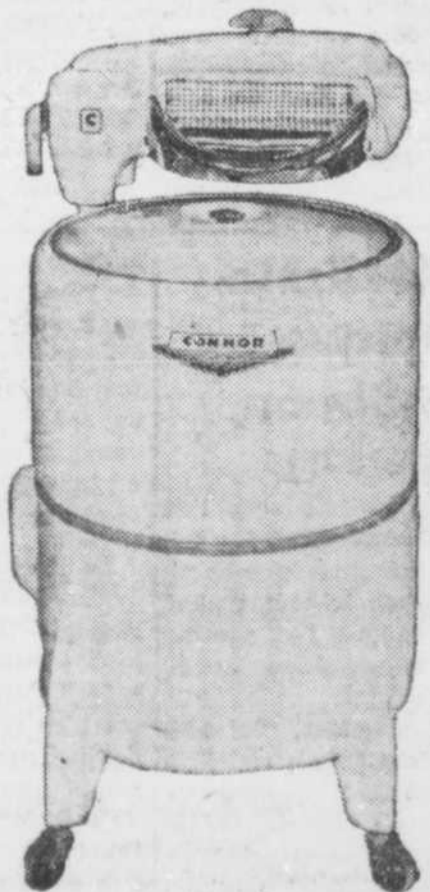
VOUS NE PAYEZ QUE

PRIX REG. 209.50 \$ **149** 50
ALLOCATION D'ÉCHANGE 60.00

LE RAYON DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE LOCALITE



économie et finance

Rédacteur: MICHEL CURTI

Une judicieuse information conduit à une meilleure compréhension des problèmes économiques touchant notre vie nationale, régionale et familiale. La Famille, c'est l'Etat en petit!

Le budget fédéral

Les changements modérés, effectués dans le dernier budget, constituent un facteur favorable pour le marché.

Les réductions modérées dans l'impôt sur le revenu, frappant les individus (jusqu'à 12%) et les corporations (jusqu'à 2%) ainsi que l'abaissement des taxes d'accise, etc. constituent un stimulant pour les affaires, même s'il est vrai que ces changements contribueront à accroître le déficit budgétaire, selon Financial Counsel. Ce n'est pas sans raison que le président de l'Association des Manufacturiers Canadiens n'hésitait pas à

déclarer, la semaine dernière, que le 1er message sur le budget, prononcé par l'Hon. Walter Harris reflète bien son opinion que l'activité économique et l'embauchage avaient besoin de stimulants et qu'à cette fin, il n'a pas hésité à recourir à des mesures réalistes quoiqu'étonnantes, soit réduire les impôts, alors que les dépenses du gouvernement fédéral l'emportent sur les revenus.

Le relèvement prévu dans la production nationale stimulera l'embauchage

S'il est vrai que la production nationale a baissé de 2 pour cent, en 1954, à \$24,000,000,000 au regard de \$24,400,000,000 en 1953, il n'en est pas moins vrai que les autorités gouvernementales estiment qu'elle atteindra, cette année, les \$25,250,000,000; ce qui incite donc à croire que les affaires seront réellement prospères en 1955, même si cette année a mal débuté. Incidemment, comme au dire de l'Hon. Ministre des Finances du Canada, "le pays peut espérer boucler son budget avec une production nationale de \$26,000,000,000" il importe donc que nos industriels ne négligent rien pour

stimuler le rendement de leurs entreprises.

La réduction de 2% dans l'impôt sur le revenu frappant les corporations encouragera, certes, bien des manufacturiers canadiens à produire davantage, avec les répercussions heureuses que l'on sait sur l'embauchage. Il faut, aussi, voir d'un bon oeil la formation d'une Commission Royale pour enquêter sur les perspectives économiques du Canada, car, cette évaluation de nos ressources naturelles et de nos possibilités ne peut que bénéficier à l'économie nationale.

Maintes industries canadiennes appelées à bénéficier de la reprise dans les affaires

S'il faut en croire Baker, Weeks & Co., membres des Bourses Canadiennes, de Montréal et de New-York, avec bureaux à Montréal, New-York, Philadelphie et représentants à Amsterdam et Genève les réductions d'impôts annoncés dans le dernier budget n'étaient pas généralement attendues. Quoi qu'il en soit, elles furent d'autant bien vues des spéculateurs canadiens qu'elles devraient avoir certaines répercussions heureuses sur bien des valeurs industrielles. Les \$43,000,000 que ces entreprises épargneront, grâce à la réduction annoncée dans les taxes les frappant, signifieraient autant de fonds disponibles pour les dividendes ou pour stimuler les affaires des entreprises intéressées. Incidemment, l'économie réalisée cette année du côté des impôts par l'ensemble des contribuables sera de \$148,000,000 et elle représentera \$207,000,000, l'an prochain, alors que les réductions seront applicables durant tout le cours de l'année, au lieu du 1er juillet comme c'est le cas, présentement, pour les individus.

Le budget fédéral, annoncé la semaine dernière, est donc en conformité avec la politique d'avilissement du loyer de l'argent, poursuivi par Ottawa, dans le but

d'aider aux affaires à redevenir prospères. A ce jour cette année, ces dernières ont été moins favorables qu'aux E.-U., exception faite pour les compagnies de papier et de métaux. Il va sans dire que l'abaissement des taxes d'accise de 15 à 10% sur les automobiles et le rappel d'autres taxes ainsi que la réduction de certains tarifs ne peuvent que bénéficier à l'économie nationale.

Selon l'économiste de la firme précitée, de réputation internationale, Abitibi, Bathurst "B", Fraser, St-Lawrence Corporation etc, parmi les papeteries, Int. Nickel, Aluminium, Hollinger et Geco, etc parmi les métaux, Steel of Canada etc, parmi les aciéries, et, enfin, Asbestos, Ford et Industrial Acceptance, etc, parmi les titres devraient bénéficier du moindre relèvement de la situation économique au pays, développement qui devrait se réaliser, selon les apparences.

C'en est assez pour inciter les Canadiens à continuer d'avoir foi en l'avenir, du Canada et, de ses institutions qui contribuent grandement à sa renommée à l'étranger, à la suite des immenses progrès en train d'être réalisés.

MARCEL CLEMENT

Le socialisme utopique Saint-Simon (1760-1825)

C'est chez Saint-Simon que l'on va chercher généralement les origines du socialisme et du collectivisme. Saint-Simon lui-même n'est peut-être pas ce que l'on nomme un socialiste: le socialisme est le fait de ses disciples.

Très grand seigneur, Saint-Simon se croit, tout jeune, appelé à une grande mission et conserva cette croyance toute sa vie. Soldat de l'indépendance américaine en 1779, il élabore un projet de canal interocéanique auquel il ne peut

intéresser les autorités espagnoles de l'Amérique centrale. De retour en France, lors de la Révolution, il ne se contente pas de vivre, comme Sieyès; il gagne de l'argent en spéculant sur les biens nationaux. Emprisonné, il est relâché et sa mission se précise alors à ses yeux: réformer la société.

La philosophie de Saint-Simon est imbue de l'idée de progrès. S'il professe la nécessité d'introduire la méthode scientifique dans l'étude des faits sociaux, le problème n'en reste pas moins, pour lui, dominé par le problème moral, et celui-ci, par le problème religieux. Sa morale se fonde sur la réhabilitation de la chair, sur la légitimation de la recherche des biens terrestres, sur l'apologie de la ri-

Kénogami veut s'étendre vers Arvida

Après avoir été invités par la Chambre de Commerce de Kénogami, quelques directeurs de la Chambre de Commerce d'Arvida se sont rendus à Kénogami il y a quelques jours, afin de prendre connaissance d'un projet préparé par quelques hommes d'affaires de cette ville voisine dans le but d'accélérer le développement de leur localité vers la Cité de l'Aluminium.

Ce projet aurait pour but principal d'activer le commerce dans leur localité tout en aidant celui d'Arvida.

Il a été demandé aux représentants d'Arvida qu'elles étaient les projets de développement dans cette partie de la cité d'Arvida qui

s'étend du côté ouest de la rivière Deschênes, plus précisément vers les lots 28-29-30-31-32 de la paroisse de Jonquière.

Parmi les personnes présentes à cette réunion, nous remarquons: MM. René Girard, président de la Chambre de Commerce de Kénogami, Hormidas Robitaille, Alonzo Gravel, Charlemagne Girard, N. F. McCaghey, F.-X. Fortin, Ovide Bradet, Robert Martel, Marcellin Ouellet, tous directeurs; MM. Robert Wilhelmy, président de la Chambre de Commerce d'Arvida, Maurice Parent, secrétaire, G.-H. St-Gelais, Jean-Paul Cloutier, Ralph Davidson, Robert Larouche, directeurs et Claude Nadeau, publiciste.

Le Club Richelieu d'Alma et l'aide à l'Enfance

Alma (DNC) — Le Club Richelieu d'Alma a tenu un souper d'affaire mardi dernier à lequel tous été invités.

Les journalistes de l'endroit avaient comme l'a déclaré le président du Club M. Paul Huot, principal d'école à Isle-Maligne, le premier but et la raison même de l'existence d'un Club Richelieu est l'aide de l'Enfance Malheureuse. Aussi a-t-il expliqué, toutes les sommes qui sont recueillies par l'organisation pour cette fin charitable, y sont-elles entièrement consacrées. C'est ainsi que mêmes les dépenses qu'occasionnent chaque année ces collectes sont payées de la poche même des membres du club.

TIRAGE

Le club fera au début de mai, sa collecte annuelle. Il vendra cette année des crayons à raison de \$1 chacun. L'achat de ces crayons est au frais de la caisse du Club, tandis que l'objectif des recettes qui est de \$5,000 sera entièrement versé à la caisse de l'enfance malheureuse. Pour encourager la population à donner, le club a décidé, de plus, qu'au cours de la journée de la vente, on remettra aux donateurs des billets qui leur permet-

tront de participer à un tirage qui sera fait au poste de radio local, à toutes les heures. Il y aura un prix de \$10 qui sera donc attribué à toutes les heures. Il y aura un prix immédiatement le nom des gagnants. A la fin de la journée tous les billets seront mis ensemble pour participer à un grand tirage de \$100.

Rapport financier

Au cours de la dernière année, le Club a retiré \$1616.68 de la collecte. Il a fait des aumônes pour un montant total de \$1,011.61 et il lui reste en caisse \$605.07 qui sera également distribué en aumônes. "Des gens s'étonneront peut-être de voir qu'on n'a pas distribué cette année toutes les recettes à déclaré le responsable du Comité de l'enfance malheureuse, mais il ne faut pas oublier qu'il est stipulé dans les règlements mêmes de l'Association que nous n'aidons que les enfants qui ne reçoivent absolument rien d'autres associations. Nous allons nous engager cette année, a-t-il ajouté, à donner d'autres aumônes pour les aveugles qui prendront plus que nos recettes elles-mêmes."

Actuellement le Club Richelieu d'Alma compte une quarantaine de membres et ses cadres s'élargiront encore davantage au cours de cette année.

Taxe foncière de \$0.40 imposée à Port-Alfred

Port-Alfred (DNC) — Les autorités municipales de Port-Alfred ont décrété l'imposition d'une nouvelle taxe foncière de \$0.40 du cent de l'évaluation, en votant le règlement 221. MM. les échevins Thomas Marquis et Roger Bourgon ont voté contre ce règlement, cependant que les échevins Bélanger, Bouchard et Aubin se prononçaient en faveur.

Son honneur le maire J.-E.A. Beaulieu a déclaré que cette majoration de la taxe foncière était absolument nécessaire afin que la municipalité soit en mesure de faire face à ses obligations: Devant l'opposition des échevins Marquis et Bourgon ainsi que de plusieurs contribuables, le maire repiqua qu'à la date actuelle, le budget municipal est déficitaire de \$10,000 et que pour boucler, il faudra couvrir les dépenses qui ne sont pas absolument nécessaires pour le bien de la cité et de pratiquer une saine économie.

Echange entre Naudville et la ville de Riverbend

Naudville (DNC) Avec le nouveau système d'aqueduc, Naudville a besoin de compteur d'eau. D'un autre côté, Riverbend pourrait se servir de 264 pieds de tuyau de 6 pouces qui ne sont plus utilisées par Naudville. Aussi la ville de Riverbend a-t-elle formulé une demande d'échange de son compteur contre ce tuyau. L'offre a été acceptée par Naudville, à la dernière assemblée.

Son Honneur le maire Larouche a déclaré à cette occasion, que le contrat avait des avantages pour les parties qui se trouvaient chacune à y gagner. En effet si Riverbend posait ce tuyau elle-même cela lui coûterait cher. Mais par ailleurs, Naudville n'aurait aucun avantage à faire déterrer ce tuyau qui coûterait plus cher que du neuf. Naudville a consenti à Riverbend les servitudes nécessaires pour le droit d'accès, le maintien et l'utilisation de ce tuyau.

Auriez-vous prêté \$190,000,000 à des familles comme celle-ci?



Leur salaire net hebdomadaire est d'environ \$60. Comme des millions d'autres, elles n'ont pas de réserve pour les cas d'urgence. Néanmoins, Household Finance Corporation of Canada a prêté l'année dernière plus de \$190,000,000 à des familles comme celle-ci.

Nous prêtons de petites sommes en cas de nécessité ou d'occasions favorables, sans exiger aucune garantie bancaire. Souvent Household Finance, comme d'autres institutions analogues, est la seule source d'où une famille moyenne peut recevoir une aide pécuniaire immédiate. Il y a, aujourd'hui, plus de familles qui empruntent à des maisons de prêts au consommateur qu'il y en a qui empruntent à toutes les autres institutions de crédit réunies.

En 1939, Household Finance Corporation avait 15 succursales desservant 57,000 clients. Au cours de 1954 plus de 607,000 clients ont effectué des emprunts à 170 bureaux HFC. Aujourd'hui, Household Finance et les maisons de prêts au consommateur, offrent le meilleur remède aux soucis d'argent de la famille moyenne.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
LA MAISON DE PRÊTS DOMESTIQUES LA PLUS IMPORTANTE ET LA MEILLEURE RECOMMANDÉE AU CANADA

La semaine prochaine: Le socialisme libéral de Ch. Fourier.

LA Baie

Au service des petits...



LIT POUR ENFANTS

Notre meilleur lit d'enfant. Chevet et pied à grands panneaux rigides. Jolis motifs peints sur l'extérieur. Bois dur peint naturel. Grandeur: 30" x 54". Deux modèles:

A. Sommier se réglant à 5 niveaux. **\$40⁹⁵**

B. Modèle fixe. **\$38⁹⁵**

MATELAS DE PROTECTION

(S'ADAPTANT A VOTRE COUR POUR BEBE)

Rembouuré de Tufflex. Un sens rose et l'autre bleu. Jolis motifs enfantins. Grandeur: 27" x 45". **\$3⁴⁹**

MATELAS DE PROTECTION

(S'ADAPTANT A VOTRE COUR POUR BEBE)

Rembouuré de Trufflex bien recouvert de plastique pour faciliter le lavage. Grandeur: 36" x 36". **\$3⁴⁹**



Cours pour bébé

Fait de bois dur. Se replie pour faciliter le transport ou l'entreposage. Grandeur: 36" x 36". **\$9⁹⁵**

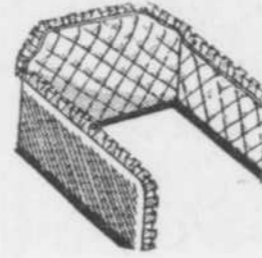
Cours pour bébé

Bonne construction. Bois dur peint naturel. Modèle se repliant. Grandeur: 27" x 45". **\$11⁹⁵**

Autres nécessités pour bébés

Coussins pour chaises hautes	1.79
Petites chaises berçantes	4.95
Poussettes pour bébés	8.95
Matelas - lit bébé: 18"x36"	3.49
27"x51"	8.99
30"x54"	11.95
Chaises hautes	7.95

Pare-chocs de couchette



En plastique gai. Protège le bébé contre les heurts et les courants d'air. Imperméable et lavable. Galons de fixation aux coins. **\$3⁴⁹**

CARROSSE DE LUXE



Offre de premier ordre. Magnifique en tout, cette voiturette de bébé comporte les avantages suivants:-

- Suspension à ressorts
- Freins à pieds avec anti-verseur
- Se transforme en poussette en un clin d'oeil
- Couverture en cuirette plastique lavable
- Pour remiser, se replie dans un espace réduit
- Bleu et gris argent.

REG. 39.50 SPECIAL

\$33⁰⁰



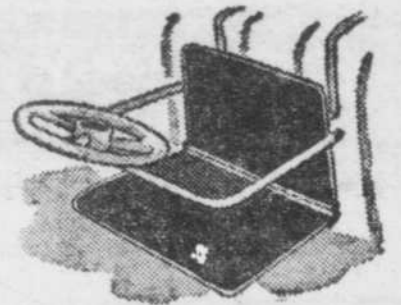
SIEGE DE CABINET

Indispensable pour enfants. Fabrication en bois dur verni naturel. Dessin gain au dossier. Environ 10½ x 11½ po. Courroie de sûreté aux accoudoirs. **\$2⁹⁸**

Coussin protecteur pour siège de cabinet. **\$1²⁹**

SIEGE D'AUTO POUR BEBE

L'idéal pour le petit voyageur. Avec ce joli siège, bébé pourra admirer les beaux paysages tout comme papa et maman. **\$2⁹⁸**
N.B.- Modèle sans volant seulement.



Compagnie de la Baie d'Hudson.

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670.

CAIRE DAVIS

ARVIDA

Commencant vendredi le 15 avril...

UNE GRANDE VENTE D'ARTICLES POUR LA MAISON

Comprenant des meubles, des appareils électriques, des tissus à draperies, etc., etc.

VOYEZ NOTRE CIRCULAIRE

QUI VOUS A ETE DISTRIBUEE AUJOURD'HUI



**Voyez ces
PRIX
AVANTAGEUX**

HÂTEZ-VOUS!

ACHETEZ MAINTENANT

EPARGNEZ! à notre vente
spéciale de fin du mois!

1954 Ford Sedan 2 portes 1954, Air conditionné, Bas millage, Garanti Goodwill, Licence 1955	\$1875
1953 Dodge Sedan Spécial, Air conditionné, Bas millage, Garanti Goodwill, Licence 1955	\$1545
1953 Chevrolet Sedan 2 portes, Air conditionné, Bas millage, Garanti Goodwill, Licence 1955	\$1525
1949 Chevrolet Sedan 4 portes, Air conditionné, Très propre, Licence 1955	\$745
1948 Ford Sedan 4 portes, Chaufferette, Aubaine, Licence 1955	\$445
1946 Chevrolet Sedan 4 portes, Radio, Chaufferette, Licence 1955	\$375

3 modes de paiements: Comptant, Plan GMAC, Mise de côté

Bowin & Fils
AUTO LTEE
CHICOUTIMI
31 est, rue Jacques-Cartier
CHICOUTIMI, QUE.
Représentant à Arvida, Jacques Boily, tél.: 8-5334



LES VISITEURS des chambres de commerce junior des villes de Chicoutimi, Québec et Lévis, alors qu'ils visitaient un atelier mécanique, à l'usine de minerai No 2. Dans l'ordre ordinaire: MM. Ls. Desjardins, installateur adjoint de machinerie, Ls-P. Martineau,

Lucien Laferrière, François Gravel, Albani Chouinard, installateur de machinerie, M. Alex Morin du bureau des relations ouvrières d'Alcan qui agissait comme cicerone et M. Léo Favre.

Trois Chambres de commerce junior visitent les usines d'Alcan à Arvida

Les membres des Chambres de commerce des jeunes des villes de Chicoutimi, Québec et Lévis, au nombre de 130, visitent les usines d'aluminium d'Arvida, l'usine hydroélectrique de Shipshaw et la cité d'Arvida. Visite suivie d'une réception au Saguenay Inn.

Plusieurs membres des chambres de commerce junior des villes de Chicoutimi, Québec et Lévis ont visité les usines d'Arvida lundi dernier, ainsi que l'usine d'énergie hydroélectrique de Shipshaw. Quelques-uns de ces visiteurs venaient aussi de Montmorency. La visite des usines d'Arvida les mena aux endroits les plus intéressants, tels que les usines de minerai, les fours rotatifs, les salles de cuves, le laminoir etc.

La visite des usines fut suivie d'une visite à Shipshaw et de là, les visiteurs firent une tournée dans les rues d'Arvida, en suivant les rues Hunt, Davis, Lasalle, Hudson, Racine, Melançon, Dieppe, Ortona, Burma, Downing, Davis et Hunt jusqu'au Saguenay Inn par la rue Montgomery.

Selon ce que nous avons pu recueillir des impressions, des visiteurs, ce qui frappe la majorité des visiteurs, c'est l'immensité des usines d'Arvida: Selon ce que nous

a dit M. J.-C. Blais, président du Jeune Commerce de Québec, il est difficile de s'imaginer, avant de l'avoir vu, l'étendue de telles usines.

Généralement, la deuxième impression qui fait une marque est la visite du Laminoir. Là, les visiteurs peuvent voir plusieurs machines en opération, en pleine activité: les lingots qui, à force de passer à travers des filières deviennent de la tige d'aluminium. De voir tout cela se passer sous leurs yeux fascinent les visiteurs.

À la réception qui suivit cette visite, les présidents des chambres de Québec et de Chicoutimi adressèrent la parole, ils remercièrent la Compagnie et M. Ferguson de l'accueil qui leur fut fait et M. Blais, président du jeune commerce de Québec invita M. Ferguson à se rendre à Québec, donner une causerie devant le jeune commerce.

M. Gérard Bilodeau, président

du jeune commerce de Chicoutimi remercia pour l'occasion qui leur avait été donnée de visiter les usines locales et remercia également M. Gérard Duval et ses collègues, MM. P.-E. Berthiaume, J.-J. Marier, A. Meilleur, J.-Alex Morin et René Lapointe, pour les intéressantes informations qui leur furent données au cours de la visite. M. Bilodeau souligna aussi l'importance de l'industrie de l'aluminium pour la région du Saguenay et tout le pays.

M. Rodrigue Bégin, du jeune commerce de Chicoutimi, qui agissait comme maître des cérémonies invita alors M. Ferguson à dire un mot. M. Ferguson se dit heureux que les membres de ces trois chambres de commerce aient pu se rendre à son invitation de visiter les usines, et il souhaita qu'ils reviennent tous à la prochaine occasion.

Et, c'est sur le chant de "Il a gagné ses épaulettes" que les visiteurs se séparèrent des représentants de la Compagnie pour regagner chacun leur villes respectives.



**Mais non, Madame...
le lait ne fait pas engraisser!**

Aucun aliment—même le lait—ne peut être, à lui seul, cause d'embonpoint. La preuve, c'est qu'on conseille aux personnes qui veulent maigrir de boire du lait à chaque repas. En fait, le lait est un aliment de protection, riche en protéines, en précieuses vitamines et en calcium, qui vous permet de suivre sans danger un régime pour maigrir.

Voici un exemple de menu quotidien d'environ 1400 calories:



Jus d'orange, un oeuf poché, une rôtie beurrée, un verre de lait entier. Du café au lait (sans sucre) à tous les repas, si vous le désirez.



Consommé, salade de tomates et fromage "cottage", mayonnaise, un verre de lait entier.



Jus de tomates, côtelettes d'agneau maigres, pommes de terre au four, haricots verts, salade de laitue, vinaigrette, fruits frais, lait entier.

SERVICE DES PRODUITS DU LAIT

Division de la publicité
Fédération canadienne des producteurs de lait
1523, RUE DRUMMOND, MONTRÉAL, P.Q.

buvez
John Collins
la plus rafraichissante des liqueurs douces

Voyez votre distributeur

LAITERIE G-H DAIRY

263 rue. Mellon

Tél.: 8-5706

Arvida

Une mine d'or: le plan de suggestions des employés des usines d'Alcan à Arvida

En trois mois cette année, le plan de suggestion a rapporté aux employés des usines d'Alcan à Arvida la somme de \$1,541 pour 72 suggestions adoptées. L'an dernier durant les 12 mois, le plan de suggestion avait payé \$1,542 pour 68 suggestions. C'est donc dire qu'à l'heure où nous écrivons ces lignes, le montant payé l'an dernier a été dépassé.

Depuis le début de l'année, le Plan de suggestions des employés de l'Aluminum Company aux usines d'Arvida a connu une vogue comme jamais auparavant. Si le rythme auquel les suggestions arrivent devant les membres du comité se maintient toute l'année, ce plan aura été une mine d'or pour ceux qui y auront contribué.

Dans une interview que nous a accordé M. C.-A. Carrier, président du comité, ce dernier nous a dit qu'il fallait tenir compte du rôle joué par les contremaîtres dans le succès du plan de suggestions.

M. Carrier a ajouté que la coopération qui existait entre les contremaîtres et les employés payés à l'heure, au sujet du plan de suggestions était admirable. "Cette coopération, de dire M. Carrier, aide l'employé à s'intéresser à son travail, à y penser davantage, à l'aimer et, par le fait même, à le rendre plus agréable. De plus, ajoute M. Carrier, cet échange d'idées entre l'employé à l'heure et son contremaître permet au premier de se faire plus d'argent, ce qui n'est pas à dédaigner".

Les contremaîtres eux-mêmes ont présenté à date 148 suggestions contre 248 pour les employés payés à l'heure. Parmi ces 148 suggestions, 70 ont été étudiées, 24 ont

été acceptées et 48 refusées; les autres sont encore à l'étude. Il est bon de noter que les contremaîtres ne reçoivent pas de récompense pour leurs suggestions, même si elles sont acceptées.

La direction des usines locales se dit très satisfaite de l'intérêt que les employés portent au plan de suggestions. M. D.-H. Ferguson, gérant des usines nous disait à ce sujet que les employés avaient tout à gagner en améliorant les conditions de travail ou les méthodes de production, rendant ainsi leurs positions plus stables en aidant la Compagnie à mettre, sur un marché toujours plus difficile, un produit constamment amélioré.

M. Carrier, dans cet interview, nous a avoué qu'il regrettait que seulement un nombre restreint des employés se prévalent de ce plan de suggestions. Selon lui, les mêmes suggesseurs se divisent les profits du plan de suggestion et les mêmes reviennent toujours avec des idées.

Il n'y a pas de limites au nombre de suggestions qu'un employé peut envoyer au comité, ou au nombre de récompenses que l'employé peut recevoir. Il n'y a qu'une limite sur le montant maximum qu'une suggestion peut rapporter: ce maximum est de \$750 et deux personnes



MM Léon Tremblay et Albert Blackburn tous deux du département mécanique et préposés à la réparation des moulins au laminoir ont été récompensés de son contremaître M. Wilfrid Gagné, à d.

pour leurs suggestions primées. A g. M. H. White, contremaître général remit un chèque de \$5. à M. Blackburn, alors que M. Tremblay recevait \$10 de

seulement l'ont eu à date. Ces personnes sont M. Joseph Thibeault, employé aux salles de cuves qui a rapporté, pour SIX suggestions seulement, la belle somme de \$1,587. M. Thibeault a soumis 33 idées dont 27 furent rejetées; c'est donc dire que M. Thibeault ne s'est pas laissé décourager par ces échecs.

L'autre personne est M. Aimé Girard, employé au département de la refonte. M. Girard a soumis quatre suggestions dont les trois premières avaient été rejetées. Sans se décourager, M. Girard soumit une quatrième idée qui lui rapporta la belle somme de \$750. Un autre employé M. Lucien Boudreault, a soumis une suggestion, elle fut acceptée et il récolta la somme de \$347.

Voici une liste des noms de quelque vingt personnes qui se sont prévaluées du plan de suggestions des employés d'Alcan, et qui en ont retiré des montants pour le moins intéressants.

	Soumises	acceptées	A l'étude	Argent reçu
H. Fortin	30	10	5	\$72
J.-C. Gagné	24	8	1	252
G. Lavoie	8	5	0	149
A. Chouinard	15	7	5	134
E. Lamarche	22	7	0	47
J.-B. Landry	12	9	2	176
L. Langlois	6	4	0	86
J.-E. Tremblay	11	7	2	92
M. Lapointe	16	4	1	148
J.-S. Tremblay	10	4	0	130
Ph. Tremblay	8	6	1	41
Tremblay Ray	17	11	0	225
R. Villeneuve	8	5	2	30
Jos. Thibeault	33	6	0	1,587
J.-J. Blackburn	28	9	0	64
A.-D. Gallup	43	14	3	97
R. Cauchon	19	7	0	44
Emile Roy	17	8	1	62
A. Riverin	72	21	2	167
A.-L. Girard	7	1	0	750
L. Boudreault	1	1	0	347

Et voilà, à un petit groupe de 21 employés qui ont profité de leurs idées et du plan de suggestions et qui ont reçu en récompense le total de \$4,700. Cette liste est très incomplète.

Alors, qu'attendez-vous pour soumettre cette idée que vous avez eue l'autre jour? n'hésitez pas, allez-y!



M. R. DUMOUCHEL, inspecteur du département technique a reçu \$20. pour avoir proposé à la Compagnie de renforcer les supports des boîtes à rebuts en usage au département de la refonte des usines d'Alcan à Arvida. Les 320 boîtes seront modifiées au coût de \$5. chacune, mais cette mise de fond sera compensée au cours de l'année par le temps épargné lors de la manutention de ces boîtes. De gauche à droite: C.-H. Coulombe, contremaître général des inspecteurs de métal et Robert Lesvêque, contremaître.



M. EMILE VALLEE a reçu un chèque de \$41 pour une suggestion ayant trait à l'entretien des bassins distributeurs de l'équipement de refonte aux usines d'Alcan à Arvida. En modifiant la méthode d'ajuster les tubes des bassins tel que suggéré par M. Vallée, \$405. seront économisés au département de la refonte dont 10% furent versés à l'auteur de l'idée. De gauche à droite, M. Emile Vallée, Chs Dubois et H. Morin, ces deux derniers, contremaîtres au département de la refonte.



MONSIEUR ROBERT GAGNON, Artisan en plaques métalliques recevait dernièrement un chèque de \$75.00 pour sa suggestion qui recommandait une enveloppe en tôle d'acier sur les couvercles des grands seaux qui servent à transporter le métal des cuves au département de la refonte. Cette récompense représente 10% des économies réalisables par la mise en vigueur de la suggestion plus \$15.00 pour l'amélioration au point de vue production. M. Edmond Parisé, à g., contremaître-général de l'atelier de la forge présenta le chèque à M. Gagnon à d., en arrière, MM. Georges-A. Lapointe et Léon Labrie.



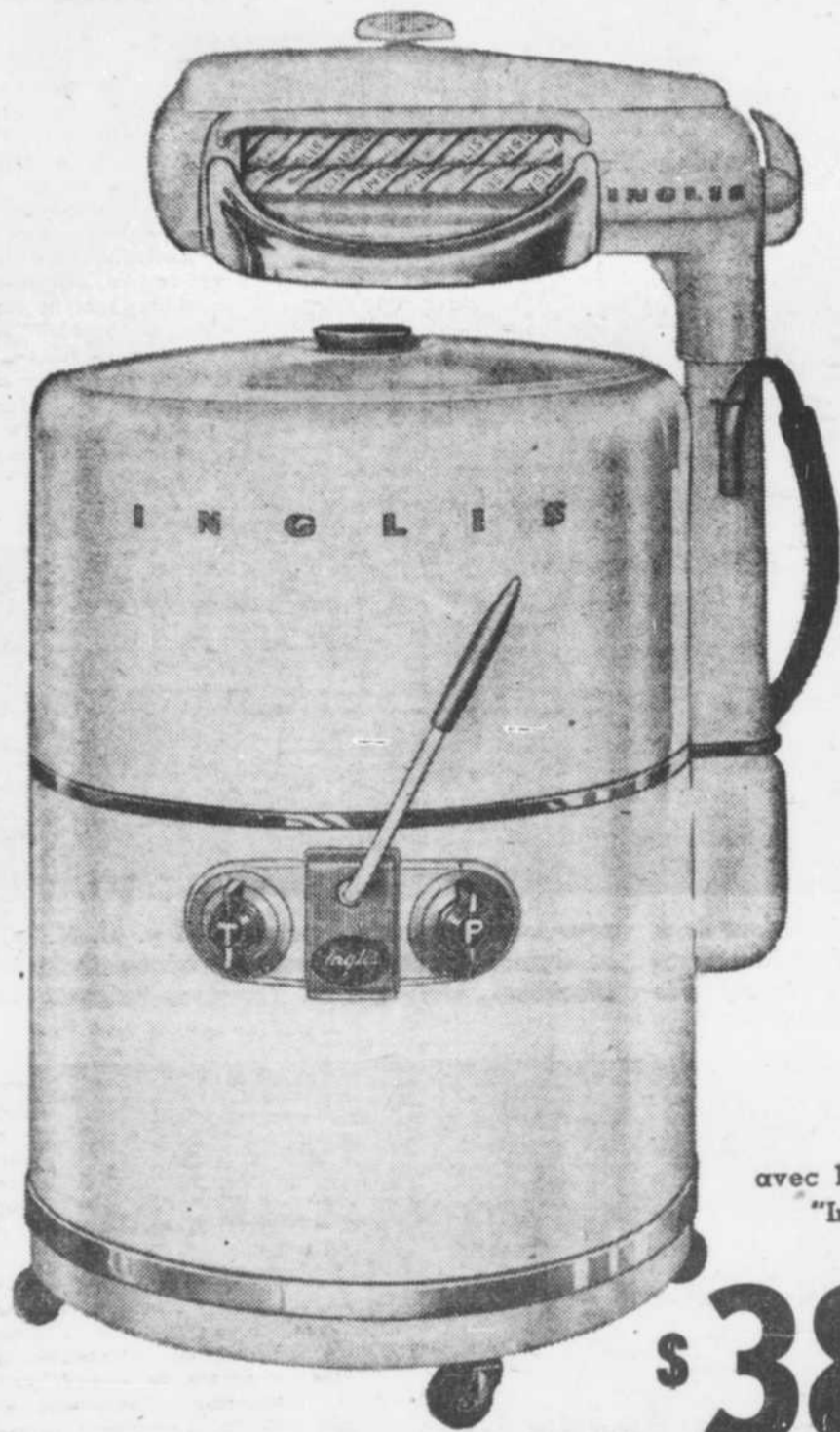
M. PIERRE HUARD à gauche, découvrit l'idée d'installer un petit trémis se vidant à l'intérieur de la paroi d'une pompe pour la chaux à l'usine de Minerai No 2 et il l'a présentée au comité de suggestion. Pour cette idée il a reçu \$20. qui lui furent remis par M. Simon Allaire contremaître général. Cette suggestion de M. Huard permettra une économie évaluée à près de \$200 dont 10% furent versés à M. Huard.

AUX EMPLOYES DE L'ALUMINIUM

SEULEMENT

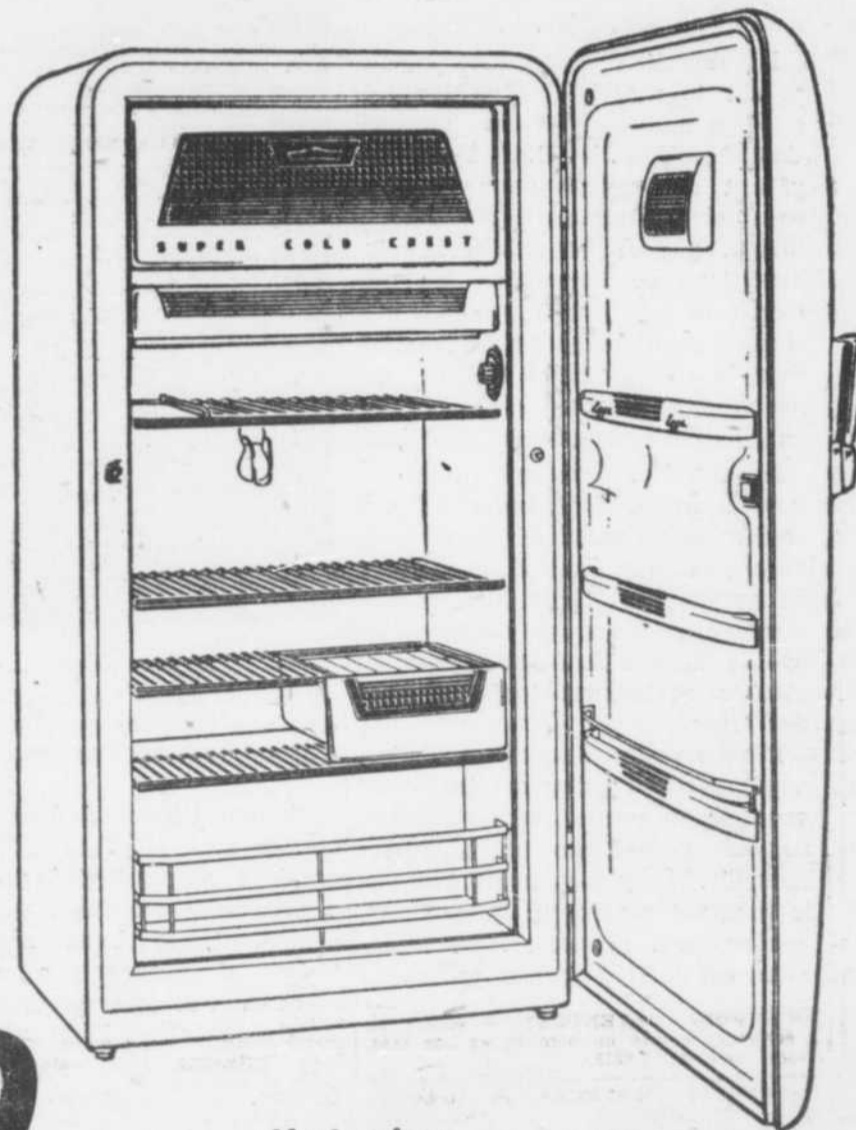
Achetez vos meubles et appareils électriques à notre magasin et bénéficiez du prix coûtant plus 10%

ACHETEZ UN REFRIGERATEUR "ROY"



avec lessiveuse "Inglis"

\$389.



11 pi. cubes, modèle 1955

ET NOUS VOUS
DONNERONS UNE
LESSIVEUSE

"Inglis"

d'une valeur de
\$239

Avons aussi les
marques

- Admiral
- Crosley
- Westinghouse

Un autre grand spécial vous est réservé à notre magasin

LESSIVEUSE "CONNOR" **\$119**
Rég. \$199.00 POUR

(TELLE QU'ILLUSTREE)

LESSIVEUSE "CONNOR" **\$149.50**
(Thermos) Rég. \$219.50 POUR

NOUS VENDONS EGALEMENT LES MARQUES
EASY — INGLIS — THOR

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE **\$299**
"Inglis" Rég. \$429.00 POUR

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE **\$239**
"Thor" Rég. \$399.00 POUR

POELE ELECTRIQUE "Moffat" **\$249**
30 po. Modèle 1955 Rég. \$329.00 POUR

POELE ELECTRIQUE "L'Islet" **\$289**
Rég. \$399.00 POUR



GRILLE-PAIN automatique

"General Electric" **\$19.95**
Régulier \$29.95 POUR

FER A REPASSER à la vapeur **\$16.95**
"General Electric" Régulier \$27.50 POUR

FER A REPASSER électrique **\$9.95**
"General Electric" Régulier \$14.95 POUR



MALAXEUR "Sunbeam" **\$39.95**
Rég. \$59.95 POUR

POLISSEUSE "General Electric" **\$39.95**
Rég. \$59.95 POUR



AU COIN DES AUBAINES ENR.

86, rue St-Aimé

Tél.: 2-2915

JONQUIERE

Le Lingot au téléphone
Service des nouvelles
 Signalez 8-3611 et demandez le local 4224
Publicité commerciale
 Signalez 8-3611 et demandez le local 4303

Vente de Maisons à Arvida

ALUMINUM CO. OF CAN. LTD.
 OFFRE EN VENTE UN GRAND NOMBRE DE LOGEMENTS

SITUÉS DANS LES LIMITES DE LA CITE D'ARVIDA

- Maisons simples, semi détachées ou duplex.
- De 4 à 7 pièces par logement.
- Caves pleine grandeur en béton.
- Finis extérieurs en clapboard, brique, pierre, aluminium ou bardeaux d'amiante.
- Finis intérieurs en plâtre ou gyproc.
- Chauffage central.
- Egouts, aqueduc et rues pavées.

A. Prix de vente variant de \$4,750 à \$8,500 pour les maisons simples et de \$12,500 à \$15,000 pour les maisons de deux logements.

B. Paiement initial variant de \$750 à \$1,275 pour les maisons simples et de \$1,875 à \$2,250 pour les maisons à deux logements.

C. Balance payable en une période maximum de 17 ans à un intérêt de 5 1/2% calculé semi-annuellement.

D. Mensualités variant de \$32 à \$55 par mois pour les maisons simples et \$80 à \$95 par mois pour les maisons à deux logements, basées sur une période de remboursement maximum de 17 ans.

E. Taxes municipales et scolaires pour l'année fiscale en cours dans la cité d'Arvida: \$3.20 du \$100 d'évaluation.

F. Taux d'assurances feu, très bas.

ALUMINUM CO. OF CAN. LTD

S/D L. ROGER LATRAVERSE, Département des Propriétés
 398 rue Mellon, Arvida, P.Q.
 Tél.: 8-3146, 8-5976, 8-6474
 Heures d'affaires de 1 h. 30 à 5 h. p.m. du lundi au vendredi

PETITES ANNONCES

A VENDRE

BOIS DE CHAUFFAGE bien sec. Nous avons une grande quantité de croutes de merisier et d'érable en 12 pouces et en 4 pieds. Nous avons aussi une quantité limitée de grosses croutes spécialement recommandées pour fournaises et foyers, à un prix défiant toute compétition. S'adresser à M. Liguori Tremblay, 275 rue Moritz, Arvida, tél.: 8-5202, ou à la cour à bois: 8-6182

STORES VENITIENS Stores vénitiens Edgar Tremblay. Adressez-vous directement à la manufacture à: 8 rue Côte Réserve, Chicoutimi, vous aurez plus de satisfaction pour vos stores neufs et la réparation de tous genres. Nous prenons les mesures à domicile et nous posons les stores gratuitement. Tél.: 4-5468.

UN BRULEUR à l'huile de marque "Silent Glow", 2 feux de 6 pouces, carburateur et contrôle manuel. Idéal pour poêle ou fournaise. Complet, prêt à opérer: \$17. S'adresser à 107, rue Downing, Arvida tél.: 8-5672.

TERRITOIRE de chasse et pêche avec club, ameublement et embarcation, à vendre à prix très modique pour cause de départ. S'adresser à 8, rue St-Augustin, Grande-Baie, tél.: 1475.

PHONO "WECO", disques, livres, fer électrique, briquet Ronson, vêtements de femme, 36" poitrine et 27" taille. S'adresser en soirée seulement au Staff House, Riverbend.

"WECO" RECORD PLAYER, records, books, electric iron, Ronson Lighter, women's summer and winter dresses, skirts, 36" bust, 27" waist. Apply evenings only, Staff House, Riverbend.

CHEVROLET 1954, coach 2 portes, air conditionné, au prix de \$1,750. Conditions avantageuses. Téléphoner à: 8-3318.

HILLMAN 1951, très propre, à vendre à prix raisonnable. Si intéressés, téléphonez à 8-5701.

UNE GROSSE BATTERIE de cuisine en acier inoxydable de marque "Permanent" complètement neuve. Prix ordinaire: \$289, à vendre pour \$150. S'adresser à 162, rue Calais, Arvida, tél.: 8-3786.

UN AMEUBLEMENT de Chesterfield de 3 morceaux recouverts d'une housse et un gros fauteuil. Le tout en très bon état. Convientrait bien dans un camp d'été. S'adresser à 228, rue Castel, Arvida, tél.: 8-5404.

A VENDRE: SIROP, TIRE et SUCRE d'érables. Aussi bibelots de plâtres de toutes sortes. Lingerie en gros et détail. S'adresser à 333 Blvd du Centenaire, Jonquière (voisin du théâtre Bellevue).

ONE ORIENTAL RUG with cushion. Size: 9 x 10 1/2 feet. Reasonable price. Phone 8-5728 after 5 o'clock.

UN TAPIS ORIENTAL avec sous-tapis. Grandeur: 9 x 10 1/2 pi. Prix raisonnable. Téléphoner à 8-5728 après 5 heures.

A VENDRE POUR CAUSE DE DEMENAGEMENT: Brûleur à l'huile "Kresno" complet, ainsi que 2 barils de 45 gallons chacun. Prix total: \$60. Téléphoner à: 8-3152.

UN STUDIO "DAVENPORT" à vendre ou à échanger contre un demi-lit en bon état. Téléphoner à: 7-8213.

CROUTES DE MERISIER bien sèches en 12 ou 15 pouces et en 4 pieds. Aussi croutes de bois mou en 15 pouces. Livraison dans Jonquière, Kénogami, Arvida et Chicoutimi. De plus, si vous avez du bois à faire scier, je peux me rendre chez vous. Adressez-vous à Jos Morissette, 41, rue St-Octave, Jonquière, tél.: 2-2227.

FOR SALE. Small oil furnace, like new. Ideal for summer camp. Phone 4-2300.

UN CAROSSE pliant en très bon état et à prix d'aubaine. S'adresser à Mme Gérard Desbiens, 307-A, rue Montcalm, Chicoutimi, tél.: 4-5243.

TELEVISION
OCTO RADIO SERVICE
 130 REGINA, ARVIDA
 TEL.: 8-3514

POUR VOS RAPPORTS D'IMPOT
 Venez voir un spécialiste afin de retirer tous les avantages des lois compliquées de l'impôt. Service à domicile.
J. W. BARTHE
 C.C.S. L.U.L.
 510 Mellon Arvida Tél.: 8-5938

A VENDRE

- PROPRIETE:** Deux logements, située sur la rue Lorne à Chicoutimi, à vendre pour cause de départ. Prix: \$7,800 dont \$2,400 comptant.
- PROPRIETE:** Maison seule, 8 appartements, rue Lorne, Chicoutimi, à vendre au prix très bas de \$5,500 dont \$3,000 comptant.
- PROPRIETE:** Maison neuve 6 pièces, située à Arvida, à vendre pour cause de départ au prix spécial de \$10,800 dont \$3,300 comptant.
- PROPRIETE:** Maison de trois logements, revenus \$95 par mois, plus logement personnel de 7 appartements, à Chicoutimi-Nord, à vendre pour \$14,000 dont \$7,000 comptant.
- PROPRIETE:** Deux maisons seules, sises au Parc Caron, une quatre pièces et une six pièces, à vendre séparément pour \$1,800 à \$2,500 comptant. Balance conditions faciles.
- PRETS:** Prêts sur hypothèque et achats de contrats.

Pour plus amples informations, s'adresser à:
OMER TREMBLAY
 333 est rue Racine - Chicoutimi
 Téléphone: 4-5268

PLYMOUTH sedan 4 portes 1953, 16,000 milles seulement. En parfaite condition. A vendre à prix d'aubaine. Téléphoner à 4-4692 ou 8-3738.

CLUB D'HIVER ET D'ETE, chasse et pêche, situé au lac "Cache", à 8 milles de St-Coeur-de-Marie. Grandeur du territoire: 12 x 12 milles. A vendre à prix raisonnable ou à échanger pour une propriété. S'adresser à Salon Royal, 355, rue Racine est, Chicoutimi, tél.: 4-3684.

UNE BALAYEUSE ELECTRIQUE "State Vacuum", neuve, à vendre, à prix d'aubaine. Aussi beau fer à repasser très léger. S'adresser à 41, rue St-Octave, Jonquière, tél.: 7-7684.

A VENDRE: une petite fournaise à l'huile. En bon état. Convientrait très bien pour un camp d'été. Téléphoner à: 4-2300.

CLUB de chasse et pêche complètement neuf, avec ameublement et embarcation à vendre à prix très modique. S'adresser dans le jour à 8-3611 loc. 4239, et le soir à 8-3545.

DIVERS

QU'IL SOIT QUESTION de la vente de votre automobile ou de l'achat d'une automobile de seconde main, vous profiterez des services de TRANS-ACTION qui s'occupera de faire les démarches nécessaires pour vous, sans obligation de votre part. Appelez M. Roger Parent à 4-8655.

ENTREPRISES GENERALES ENRG. - Reconstruction de Chesterfields, polissage et vernissage de meubles. - Tout travail de culrette, Airfoam, etc. Vos problèmes sont notre passe-temps. Tél.: 8-5492

GENERAL ENTERPRISES REG'D Chesterfields rebuilt, furniture polished and varnished. - Coated fabric upholstery, Airfoam, etc. - Your problems are our hobby. Tel.: 8-5492.

RAPPORTS D'IMPOT - Ne donnez pas votre argent inutilement pour faire faire votre rapport d'impôt. Adressez-vous à 123 rue Downing, Arvida, tél.: 8-3402.

TOUS CEUX qui se construiront cet été sont invités à confier leurs travaux de peinture à: M. Almas Tremblay, entrepreneur, 325, rue Montfort, Jonquière, tél.: 2-3710. Travail exécuté par des maîtres-peintres.

A LOUER

CHAMBRE et pension, radio dans la chambre, près d'un arrêt d'autobus. S'adresser à M. L. Bouchard, 232, rue Lamarche, Arvida, tél.: 8-5946.

DEUX PIECES à louer. Meublées, chauffées et éclairées. Chambre de bain, eau chaude. Entrée indépendante. S'adresser à 60, rue St-Antoine, Jonquière, tél.: 7-8482

UN LOGEMENT de 3 pièces, plus chambre de bain. Situé tout près des limites de la ville d'Arvida. Pour occupation immédiate. S'adresser à M. Liguori Tremblay, 275, rue Moritz, Arvida, tél.: 8-5202.

UN LOGEMENT de trois pièces, 1 cuisine et 2 chambres, usage du téléphone. S'adresser à Jean-Baptiste Bergeron, 3 rue Bergeron, St-Jean-Eudes, tél.: 8-6515.

A LOUER: 2200 pieds de planchers dans édifice à l'épreuve du feu. Local idéal pour grand bureau d'assurance. S'adresser à: J.-H. Lafamme, tél.: 4-4551 le soir ou 4-3736 le jour.

CHAMBRE et PENSION pour hommes. S'adresser à 189, rue Ste-Cécile, Jonquière, tél.: 2-3363.

DEUX PIECES à louer. Chambre de bain privée. Entrée du 220-V. S'adresser à: 27, St-Martin, St-Jean-Eudes, tél.: 8-5036.

MAISONS A VENDRE A ARVIDA

Rue Vaudreuil - Une maison de 3 logements avec garage. Prix total: \$10,500, dont \$3,900 comptant. Livraison à 60 jours.

Rue Boly - Un bungalow, fini intérieur en plâtre, très moderne, construction récente, grandeur 30 x 40 pi. Prix total: \$13,000, comptant requis \$6,500.

Rue Lapointe - Une maison de 2 étages, 8 pièces, avec garage. Prix total: \$13,500. Comptant requis: \$7,000. Balance à termes très faciles, avec remboursement provincial. Livraison immédiate.

Aussi plusieurs autres propriétés en mains.

S'ADRESSER A:
CONRAD DORE
 205 LAMARCHE TEL.: 8-6381
 ARVIDA

DEUX PIECES CHAUFFEES avec chambre de bain sur le même plancher. Pour plus de renseignements, s'adresser à: 262, rue Couture, Arvida, tél.: 8-6366.

TROIS GRANDES PIECES à louer. Chambre de bain sur le même plancher. Pour couple sans enfant seulement. S'adresser à 123, rue Calais, Arvida, tél.: 8-3043.

UN LOGEMENT de 3 pièces, comprenant 2 chambres et une grande cuisine. Libre immédiatement. S'adresser à M. Joseph Drapeau, Rang St-André, Jonquière, tél.: 2-5029.

TROIS GRANDES PIECES, comprenant 2 chambres et une cuisine, eau chaude, eau froide, chambre de bain sur le même plancher, usage du 220-V. S'adresser à 225, rue Ross, Arvida, tél.: 8-5472.

M. ANTONIO COUTURE, plâtrier, est à votre disposition pour tous travaux de finition en stucco, plâtre ou imitation de pierre. Prix modéré. Ouvrage garanti exécuté par un expert-plâtrier. S'adresser à 199-A, rue Angers, Jonquière, tél.: 2-5162 ou 2-3363.

ARE YOU TRAVELLING West by car this summer? If so, young couple wishing to visit Fort William would be happy to share expenses. If your destination brings you within 300 miles of the Lakehead, we are still interested. Please call 8-3611 Local 4380 or 8-3166.

UNE GRANDE PIECE chauffée, éclairée, meublée d'un studio ainsi qu'un mobilier de cuisine complet et d'un poêle électrique pour faire la cuisine. Chambre de bain sur le même plancher, eau chaude, eau froide, évier dans la chambre. Convientrait pour une ou deux personnes. S'adresser à 265, rue Cabot, Arvida, tél.: 8-6217.

Pour vous mieux servir!

- Qualité d'huile insurpassable.
- Service automatique.
- Camion ultra-moderne.
- Des compteurs scellés pour votre protection.
- Service d'experts en réparation de brûleurs.



Paul Desautels INC.
 HUILES BRULEURS - EQUIPEMENT
 191 Taschereau Arvida
 Téléphone: 8-3323 ou 8-3655

Northern Realities Inc.
 Courtiers en Immeubles
ACHAT ET VENTE DE PROPRIETES
PRETS SUR HYPOTHEQUES
 5 1/4% et 6% SUR
 • Maisons à appartements
 • Résidences
 • Commerces
 • Pour placements
 - CONSULTEZ -
Northern Realities Inc.
 Courtiers en Immeubles
 Bureau
 ARVIDA, QUE.
 M. L. Roger Latraverse
 420, Ortona - Tél.: 8-3078

Nouveau vicaire à St-Jude d'Alma

Alma (DNC) - Par décision de son Excellence Mgr Melançon, évêque de Chicoutimi, M. l'abbé Eudore Gagnon, vicaire en la paroisse St-Jean-Eudes de Chicoutimi, vient d'être nommé vicaire de la paroisse St-Jude d'Alma. Le remplaçant de M. l'abbé Gagnon n'a pas encore été désigné.

Les conseils de ville Alma et Naudville se rencontrent

Alma (DNC) - Une délégation du conseil de Naudville s'est rendue rencontrer le conseil de ville d'Alma, vendredi soir, dans le but de régler le différend qui existe présentement entre les chauffeurs de taxis de ces deux villes. Rien n'a transpiré de cette rencontre mais on peut espérer que le dilemme se règle. On sait que les taxis de Naudville ont accepté de monter leurs taux à l'égalité de ceux d'Alma et ils acceptent les courses libres dans les deux villes, mais ils refusent de voir leur nombre limitée à six et ils refusent également d'entrer dans l'association des taxis d'Alma.

Pour tout problème de réfrigération voyez
GEO TREMBLAY
REFRIGERATION
 2-5132
 spécialiste diplômé
 MEILLEUR SERVICE
 "LIS DE GARANTIE"

A VENDRE

UN BUNGALOW de 5 pièces, situé près de l'église St-Luc Chicoutimi-Nord. Système de chauffage, chambre de bain. Prix \$5,500.00, \$2,300.00 comptant. La balance à \$48.00 par mois. A vendre pour cause de départ.

UNE PROPRIETE neuve de 1 1/2 étage, située rue des Oblats, Foyer du Sacré-Coeur, Chicoutimi. 6 pièces, chambre de bain. Système de chauffage à air climatisé. Comptant requis: \$4,000. Livraison immédiate.

UNE PROPRIETE en briques de 3 logements située rue Fontaine, Jonquière. Revenu \$100 par mois. Prix \$9,000. \$1,500 comptant.

UN BUNGALOW de 5 pièces, situé blvd St-Ignace, Chicoutimi. Prix \$4,700. \$1,000 comptant. La balance à \$40 par mois.

UNE PROPRIETE en briques de 2 logements, située près de l'église St-Dominique, Jonquière. Chambre de bain, système de chauffage automatique à eau chaude, foyer, très grand terrain, coin de rue avec garage. Prix \$12,800. \$4,000 comptant. La balance à \$500 par année à 4% d'intérêt.

SPECIALITE pour hommes et pour dames dans le plus beau centre commercial à Jonquière est offerte en vente pour cause de santé. Marchandise suivant inventaire en bas du prix coûtant.

UNE ORGANISATION de vente de pains à Arvida. Livraison de 900 à 1,000 pains par semaine. Panel Chevrolet, très en ordre. Le tout au bas prix de \$1,100. \$350 comptant.

Pour plus d'informations Veuillez vous adresser à
ALMAS BRASSARD
 Courtier en immeubles
 121 RUE RACINE EST
 Chicoutimi Tél.: 4-5851

ARVIDA MIX
 and SUPPLY CO. LTD.
BETON PREPARE



Tél.: 8-3173

La construction par l'image

#afortune d.e.m

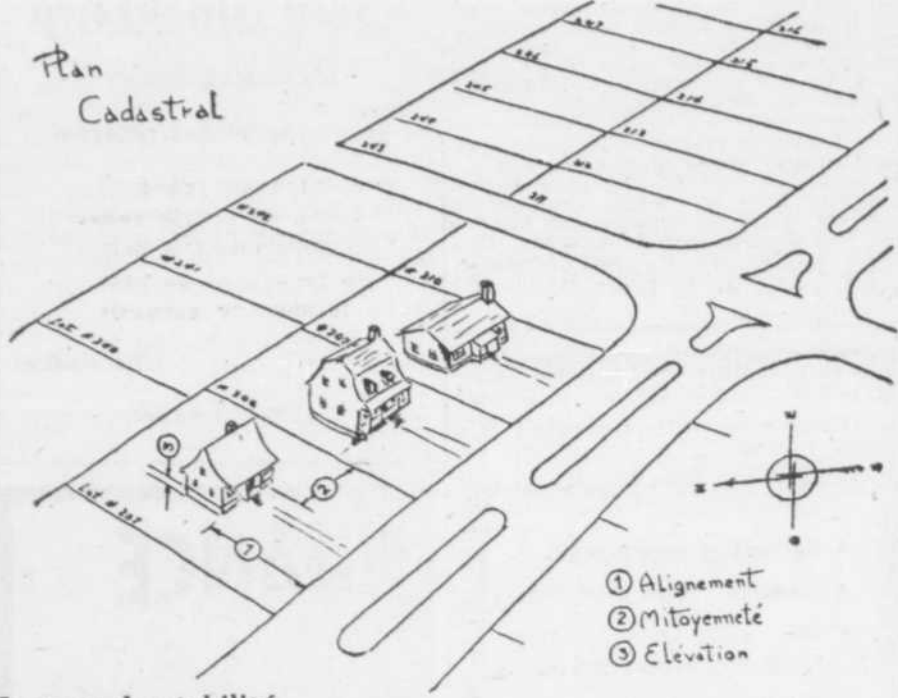
Premier chapitre

Notions préliminaires à la construction

Nous étudierons dans cette première partie, les deux principaux facteurs qui doivent préoccuper le futur propriétaire; ils sont aussi essentiels l'un que l'autre. Ce sont :

1. Le facteur de stabilité: L'endroit où doit s'élever l'édifice, la maison (le terrain, le lot);
2. Le facteur de sécurité: "physique, intellectuelle ou morale". Le plan bien arrêté de la maison à construire, suivant les lois provinciales et municipales, ainsi que les normes des compagnies prêteuses.

Plan Cadastral



Facteur de stabilité

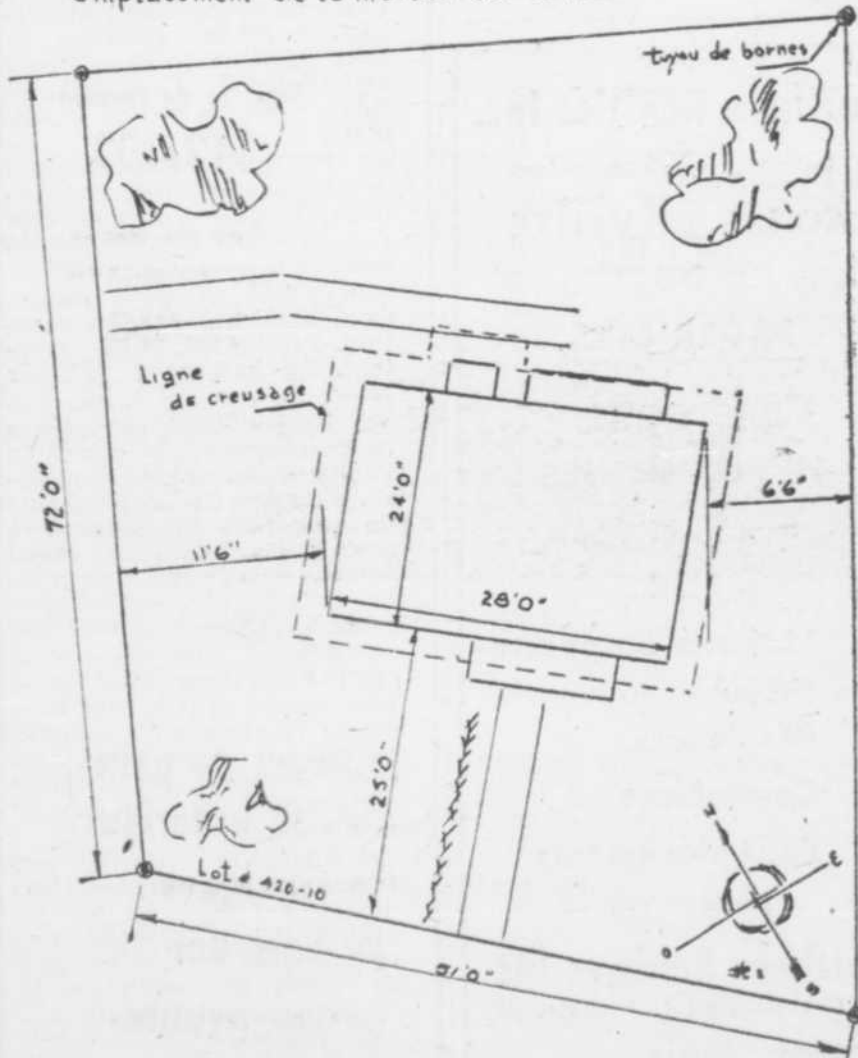
Le terrain

Avant d'entreprendre une construction, il faut s'assurer de l'emplacement exact du terrain. L'ingénieur, ou le bureau de la municipalité peuvent d'après le cadastre nous donner les bornes du lot "limites du terrain".

En général, un bon terrain doit posséder les qualités nécessitées par la construction projetée :

1. Eloignement de terrain bas (marécage) ou l'eau reste stagnante.
2. Terrain ayant un sol propre à toute bonne construction.
3. Terrain bien drainé ou qui a une facilité de drainage naturel.
4. Une orientation appropriée au genre de maison à bâtir, c'est-à-dire avoir la possibilité d'orienter les principales pièces de la maison du côté où pénètre plus longtemps le soleil, les pièces sans fenêtres ni ouvertures du côté nord; c'est une protection contre le froid.

Emplacement de la maison sur le lot



Un jour ou l'autre s'élèvera sur ce terrain une maison, il est donc de notre devoir de connaître les lois provinciales relatives aux biens fond et immeuble. Loi de bornage de mitoyenneté et lois de la construction.

Il serait bon pour éviter tout ennui dans l'avenir de faire lever les titres de ce lot avant de devenir possesseur d'un bien.

Le Bornage: Seuls l'arpenteur, ou l'ingénieur peuvent limiter les bornes d'un lot; en langage technique "faire le bornage" ce qui veut dire délimiter un emplacement à l'aide de bornes (de métal) aux coins d'un lot.

La Mitoyenneté: C'est le droit que possèdent les voisins sur un même mur ou sur une même ligne qui sépare deux biens.

Murs mitoyens: Maison "duplex, ou jumellées" Les murs seront à l'épreuve du feu et du son; les coupe-feu seront soudés.

Ligne mitoyenne: Ouvertures: La mitoyenneté s'applique aussi aux portes, fenêtres et balcons.

Le code précise: Aucune porte-fenêtre, ne doit avoir une vue droite sur un bien voisin, à moins d'être à une distance minimum de 6'0" à 6'6" de la ligne de séparation. Il en est de même, des balcons et fenêtres en saillies (Bay-Window).

Toitures: Aucun toit ne doit égoutter sur le terrain du voisin.

semaine prochaine. Le plan (facteur de sécurité) Ph. Int. M.

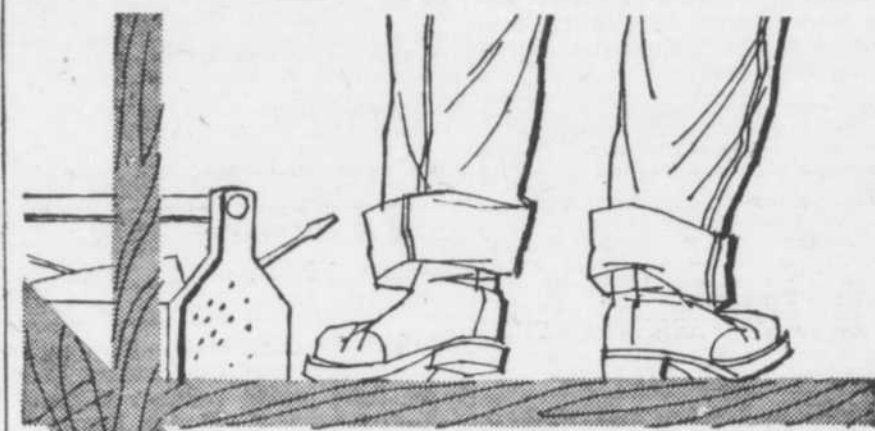
Construction d'une aile à l'Arvida High School

La construction d'une aile à l'Arvida High School commencera demain le 15 avril. Cette nouvelle nous était annoncée par M. J.-F. Horwood, président de la commission scolaire protestante d'Arvida. Cette aile contiendra trois salles de classe dont une classe de science domestique et une classe de science et mathématique.

La construction sera faite par Arbec Construction Inc. d'Arvida, le contrat ayant été signé le premier avril. Le coût de cette construction s'élèvera à \$138,000 dont un montant de 30 pour cent sera

payé par le gouvernement provincial, soit un octroi de \$46,000. Une émission d'obligations pour couvrir la différence sera bientôt mise sur le marché.

L'Arvida High School fut construite en 1927, et une aile y était ajoutée en 1939. Cette dernière addition est supposée être finie vers le 8 août prochain.



VOYEZ LA "ROYALE" au sujet d'un prêt pour l'amélioration de votre maison

Selon la Loi nationale sur l'habitation, vous pouvez emprunter pour défrayer le coût de modifications, rajouts, réparations; installation ou amélioration de systèmes de chauffage, plomberie, climatisation ou éclairage; décoration intérieure et extérieure; ou toute autre amélioration susceptible d'augmenter la valeur, le confort et l'apparence de votre maison.

Renseignez-vous à la plus proche succursale de la Banque Royale. Brochure sur demande.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de Chicoutimi .. J.-P. Lessard, gérant
Succursale d'Arvida E.-A. Bushnell, gérant
Succursale de Kénogami J.-A.-L. Chevrier, gér.



Van-Packer LA CHEMINÉE de "toute sûreté"

Livrée toute prête à poser. S'installe en toute saison. Idéale, quel que soit le genre de combustible. Economique.

Pour de plus amples renseignements, consultez les experts de

Potvin & Bouchard, Inc.
(DISTRIBUTEURS)
150, rue St-Jean Jonquière Tél.: 2-3531

L'alcool dans les endroits publics

Il est défendu de prendre des boissons alcooliques dans tous les endroits publics de la cité d'Arvida tels que les rues, les parcs et les terrains de stationnement.

Le chef de police de cette ville, M. Roland Beaudet, avise qu'il intentera des poursuites dans tous les cas, aux personnes qui seront prises à venir en contravention avec ce règlement municipal.

Le club Bonne Entente

L'assemblée générale du club de chasse et pêche "Bonne Entente" aura lieu le 18 avril dans l'auditorium d'Aluminium Laboratories Limited. Les membres sont tous priés d'assister à cette assemblée. Des décisions importantes seront prises.

Les archers ce soir au Parc Central

Le club invite les nouveaux et anciens membres à se réunir ce soir à 8h.15 p.m. au pavillon du Parc Central sur la rue Gilbert. D'après ce que M. Lionel Fournier nous dit, environ 100 enfants désirent prendre part au programme de tir pour junior. On espère enseigner les juniors d'ici la fin du mois. Pour tous ceux qui sont intéressés, ce serait une merveilleuse idée d'assister à l'assemblée afin de trouver quelques conseils sur le choix de l'équipement.

Résultat d'un défi aux joueurs de bridge

Le défi aux joueurs de bridge lancé par MM. Léo-Paul Thibeault et Théo Guay, de l'usine de minéral No 2 a été relevé par MM. Aurélien Gagné et Roland Vaillancourt de la bouilloire No 1, et disputé à Jonquière dans deux parties au total des points.

MM. Thibeault et Guay ont remporté les honneurs de cette rencontre avec 3,600 points sur leurs adversaires.

LES MEUBLES

Se cirent **MIEUX!**

brillent **PLUS!**

plus **LONGTEMPS!**



SANS FROTTAGE!
Ne contient aucune huile qui ramasse la poussière!



L'objectif de la campagne Richelieu fixé à \$10,000

Pour venir en aide à l'enfance malheureuse et à leurs nombreuses œuvres. — La campagne débutera le 27 avril. — La ville divisée en 7 secteurs et chacun d'eux est confié à un ancien président Richelieu.

Chicoutimi (DNC) — La grande campagne de souscription annuelle du Club Richelieu de Chicoutimi en faveur de l'enfance malheureuse sera lancée le jeudi 27 avril et le président du Club, M. Hector Martin a annoncé que l'objectif pour cette campagne avait été porté à \$10,000 cette année.

Afin de faciliter le travail de souscription, celle-ci devant se faire en un seul jour qui porte nom "Journée Richelieu", la cité a été subdivisée en sept secteurs, et chacun d'eau a été placé sous la responsabilité de l'un des sept anciens présidents du Club Richelieu: MM. Jean Angers, Raymond Lesard, Edmond Gagnon, Paul Boi-

leau, Me Edmond Savard, M. J. P. Gravel et le Docteur François Brisson. Le trésorier du club M. Maurice Lagacé dirigera l'organisation de la campagne.

En annonçant l'objectif plus élevé cette année, M. Martin faisait remarquer aux membres de ce groupe social charitable, que les œuvres du Richelieu augmentent sans cesse; il y a l'orphelinat St-François-Régis, l'Oeuvre des Terrains de Jeux, l'O.T.J. du Séminaire et nombre d'autres cas particuliers dont le Richelieu prend soin. Il est donc de toute première nécessité que l'objectif soit atteint afin de venir en aide de façon adéquate à l'Enfance malheureuse.

Edifice moderne à façade de verre construit à Chicoutimi

Propriété de la Caisse Populaire. — Une construction de \$100,000, la première du genre dans notre région. — Plan des architectes Desgagné et Boileau.

Chicoutimi (DNC) — La Caisse Populaire dotera la cité de Chicoutimi, dès l'été prochain, d'un superbe édifice de deux étages dont la façade de 52 pieds sera complètement de verre. Cet imposant immeuble sera sis rue Racine entre les studios Bonneau et le magasin Paul Côté, et abritera, outre les locaux de la Caisse Populaire, des bureaux d'affaires au deuxième plancher.

Erigé selon les plans des architectes Desgagné et Boileau, de Chicoutimi, ce superbe édifice sera le premier du genre construit dans notre Région, il sera entièrement

à l'épreuve du feu et coûtera dans les \$100,000. Les travaux de construction commenceront dès la mi-juin pour être terminés vers le début d'octobre.

Actuellement, la Caisse Populaire occupe une partie de l'édifice situé à l'angle des rues Racine et Lafontaine. Selon le gérant de cette caisse d'épargne, M. Alphonse Saulnier, rien n'a été épargné pour faire de cette nouvelle construction un édifice des plus modernes qui sera tout à l'honneur des propriétaires et qui fera l'orgueil de la ville de Chicoutimi.

Réunion de la Société St-Jean-Baptiste

La Société St-Jean-Baptiste aura sa soirée récréative mensuelle mardi soir prochain le 19 au Centre de Récréation. La réunion aura lieu à 8 heures.

Changements à l'usine des électrodes

Les changements suivants se sont faits à l'usine des électrodes depuis le 11 avril, c'est-à-dire lundi dernier.

M. R.-L. MacDonald a été nommé surintendant-adjoint de l'usine des électrodes.

MM. M. Darris, A. Dickey, C. Duquet, et P. Ruel se rapportent au surintendant-adjoint.

MM. J.-R. Eason, R.-V. Norman

et E.-J. Wiggins, comme ingénieurs à la production, se rapportent directement au surintendant.

M. W.-F. White sera responsable des opérations des usines de calcination du coke se rapportant directement au surintendant.

La découverte médicale de l'année le vaccin Salk contre la polio

Chicoutimi (DNC) — Les expertises entreprises il y a un an par le docteur Thomas Francis de l'Université du Michigan sur le vaccin Salk ont été révélées au monde entier mardi dernier. Le vaccin Salk qui portera le nom de son découvreur est sûr et efficace dans une proportion de 90 pour cent a-t-il révélé, et ce pourcentage se compare fort avantageusement avec tous les autres vaccins connus, pour combattre les maladies infectieuses.

Le gouvernement canadien qui était lui-même intéressé dans ces recherches verra immédiatement à accélérer et augmenter la produc-

tion de ce fameux vaccin afin que dès juillet un million de jeunes canadiens soient inoculés et immunisés contre la poliomyélite.

Le Ministère de la Santé provinciale du Québec qui suivait ces recherches avec un vif intérêt, surtout depuis la dernière grande épidémie qui avait sévit dans la province l'été dernier, et particulièrement dans notre région, a déjà commandé une quantité énorme de Vaccin Salk, et il est à espérer que notre région qui a eu le plus à souffrir de cette terrible maladie, se verra gratifier la première de ce grand préventif.

M. R.-O. Kennedy prend sa retraite

M. E.-H. Eberts, surintendant des propriétés, a annoncé lundi que M.R.-O. Kennedy, gérant du Saguenay Inn, Arvida, prendra sa retraite le 30 avril. A compter du 9 avril, il prendra les vacances qui lui sont dues.

Permutations au dépt. de la fabrication

Depuis lundi dernier le 11 avril, M. P. Schopflocher fait partie du personnel du bureau du surintendant général de la fabrication, M. M. Williamson.

A cette même date, M. J.-L. Osborne a permuté au département de la fabrication où il remplace M. Schopflocher sur l'équipe de M. G.-K. Clement.

Naudville étudie les systèmes d'alarme

Naudville — M. l'échevin Almas Brassard, président du comité de police et feu à Naudville, a réuni les membres de son comité mardi soir, pour fins de savoir si le système d'avertisseurs à incendie par téléphone pouvait être considéré sur le même pied que le système à "boîtes rouges". Sur demande du comité, M. Amiot, représentant des Underwriters, a envoyé un télégramme dans lequel il dit que ce système n'est pas approuvé actuellement dans la province.

Raoul Blackburn

REPRESENTANT

Underwood Limited

vous offre un grand nombre de clavigraphes reconditionnés à prix modiques et portant 12 mois de garantie.

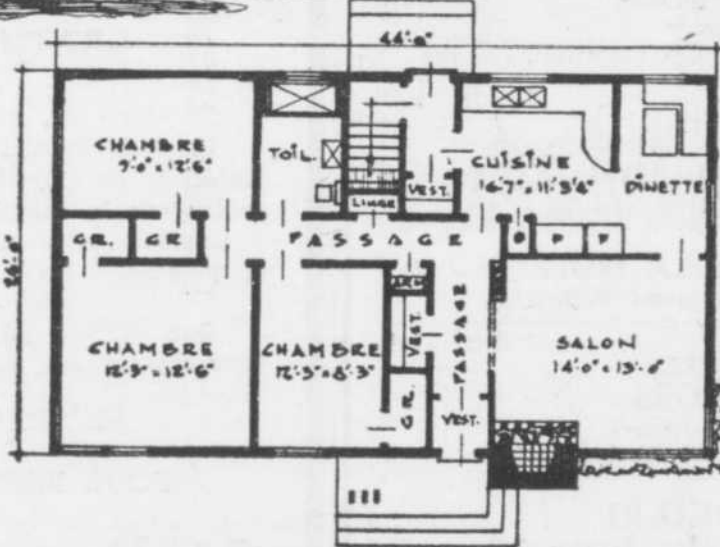
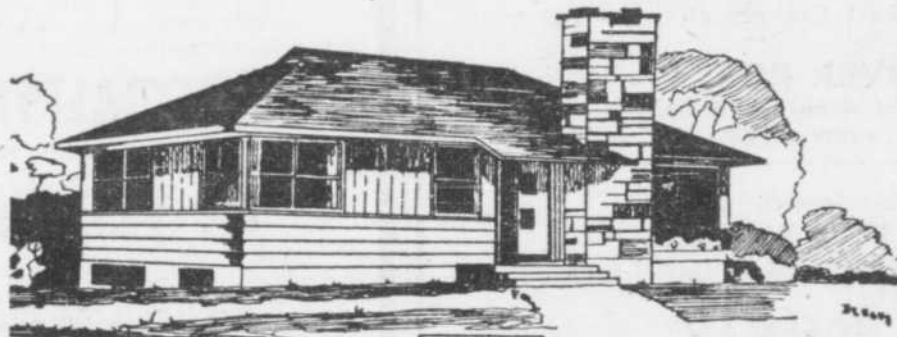
350 Bégin Chicoutimi
Tél.: 4-4122

ASSUREZ VOTRE INDEPENDANCE

DES MAINTENANT

en choisissant une de nos maisons

pour votre foyer



Prix de ce modèle

\$12,302

Mise de fonds (approximative)

\$2,053

BUNGALOWS DE 5 - 6 OU 7 PIECES

20 modèles différents

- Extérieur en bois et brique
- Vastes pièces
- Superbes cuisines fonctionnelles
- Isolation laine minérale
- Chauffage à l'huile
- Choix de couleurs de peinture intérieur et extérieur
- Fenêtres panoramiques
- Planchers en bois dur
- Nombre d'autres avantages trop nombreux à énumérer

Prix à compter de \$10,000 à \$15,000

Construit en vertu de :

LA LOI NATIONALE SUR L'HABITATION

VISITEZ NOS MAISONS EN CONSTRUCTION SUR LA RUE FOUCAULT A ARVIDA, QUEBEC.

Grand Nord Construction Ltée

J.-E. TREPANIER, président

TEL.: 8-3080

ARVIDA

La peinture **B-H** parfaite pour L'INTERIEUR



Le plus beau des finis d'intérieur pour murs et boiseries, "Perma-Flat" B-H est économique — car les peintures B-H recouvrent plus, durent plus longtemps!

VOYEZ VOTRE DISTRIBUTEUR **ARVIDA** Sporting Goods Reg'd

386 Mellon Arvida
Tél.: 8-5451

Le ton du bureau

reflète l'importance du lieu.



Un bureau des plus modernes de

OFFICE SPECIALTY

donnera de l'ambiance à vos affaires. (La jolie dame devrait expliquer cela à son époux). Avons tous les modèles en magasin.

LA LIBRAIRIE COMMERCIALE LTEE

20 est, Cartier Tél.: 4-4407

"A Chicoutimi depuis 1926"

Alcan a vendu . . .

(Suite de la 1ère page)
 Mais nous précisons que nous nous sommes engagés envers tous les retraités et les veuves, locataires d'une maison de la Compagnie, à leur louer une habitation convenable jusqu'au 30 avril 1957.
Q. — Qu'entendez-vous par habi-

tation convenable?

R. — "Louer une habitation convenable" ne signifie pas nécessairement que ces personnes pourront demeurer dans le logement qu'elles occupent présentement. Cela veut dire que l'habitation qu'elles occupent présentement ne sera vendue que lorsque nous aurons

un autre logis convenable à leur offrir en location. Tous les employés qui prendront normalement leur retraite entre 1955 et 1960 inclusivement jouiront des mêmes garanties que les retraités et les veuves, pendant au moins 13 mois après le début de leur retraite.

Q. — Quelles dispositions particulières appliquez-vous à ceux qui ont l'intention de construire?

R. — Nous leur accordons la permission de demeurer dans le logement de la Compagnie qu'ils occupent présentement ou dans un autre logement convenable appartenant également à la Compagnie. Ceci s'applique jusqu'à ce que leur nouvelle maison soit prête, à la condition toutefois que ces personnes achètent un terrain et com-

mencent la construction de leur nouvelle demeure sans délai.

Parmi ces catégories de gens, soit les retraités, les veuves, les employés qui prendront leur retraite de 1955 à 1960 et ceux qui désirent construire, on compte à peu près 160 personnes qui jouiront des avantages dont nous avons parlé.

Q. — M. E. H. Eberts, nombre de lecteurs désirent connaître plus à fond la procédure que vous nous expliquez. Dans le cadre de l'interview vous ne pouvez certes pas couvrir tous les aspects du programme de vente. A qui donc faut-il s'adresser pour obtenir plus d'information?

R. — Le Département des propriétés est là pour ça. Nos services sont même heureux d'aider chacun à résoudre ses problèmes en consultant ou en suggérant les solutions les plus rationnelles. Le bureau du Département des propriétés est situé rue Mellon, Arvida et est ouvert du lundi au vendredi inclusivement de 1.30 à 5 h. p.m.



CHICOUTIMI • CAPITOLE • TEL.: 4-3097

TEL.: 4-3097

Jeudi-vendredi-samedi 14-15-16 avril
 PROGRAMME DOUBLE
 Grand spécial en cinemascope

BAD DAY AT BLACK ROCK
 technicolor avec Spencer Tracy et Robert Ryan

AUSSI:
LETTRE OUVERTE
 avec un nouveau Robert Lamoureux, spirituel, charmant et Solange Certain

Dim.-lun.-mar.-mer.-jeu. ven.-sam.
 17-18-19-20-21-22 3 avril
POUR UNE SEMAINE GRAND SPECIAL LE FILM TANT ATTENDU LE DROIT DE NAITRE
 avec Gloria Marin et Georges Mistral
 (Ne manquez pas de voir ce film qui a fait salle comble au cinéma de Paris pendant 6 semaines consécutives.)
 En plus:
PLAISIRS DE PARIS
 comédie musicale avec Lucien Baroux, Jean "arédés Aussi nouvelles Adm. soirée: 0.75. Matinée 0.50 Taxe incluse

CHIRURGIEN-DENTISTE
Dr Marc-A. Levesque
 610, rue Mellon Tél.: 8-5364
 ARVIDA

DANSE SAMEDI SOIR A 9 H.
 Prix de présence.

CLUB Grenada CLUB
 Angle Gilbert et Lasalle-Arvida
 RECEPTIONS de tous GENRES
 Tél.: 8-3504 ou 8-5132

Pour tout achat de meubles et décorations intérieures consultez

FRANCOIS LANDRY
Potvin-Tremblay Ltée
 MEUBLES
 Angle Ste-Anne et Racine, Chicoutimi
 Tél.: jour 4-7705 - soir 8-3204
 Résidence 230 rue Cabot, Arvida

ARVIDA • PALACE • TEL.: 8-3404

TEL.: 8-3404

JEUDI 14 AVRIL
 PROGRAMME DOUBLE
AU PAYS DE LA PEUR
 version française avec Stewart Granger et Cyd Charisse
 AUSSI:
MISSION OVER KOREA
 avec John Hodiak et Maureen O'Sullivan
 Jeudi soir: FOTO-NITE

VENDREDI-SAMEDI 15-16 avril
 PROGRAMME DOUBLE
REVIENS PETITE SHEABA
 version française avec Shirley Booth et Burt Lancaster
 AUSSI:
TALES OF HOFFMAN
 En technicolor
 avec Moira Shearer, Robert Helpmann et Ludmila Tcherina

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 17-18-19 avril
 PROGRAMME DOUBLE
 CINEMASCOPE - MUSICAL - TECHNICOLOR
HOW TO MARRY A MILLIONNAIRE
 avec Betty Grable et Marilyn Monroe
 AUSSI:
LES COMPAGNES DE LA NUIT
 avec Françoise Arnoul et Raymond Pellegrin

MERCREDI-JEUDI 20-21 avril
 PROGRAMME DOUBLE
LES DESPERADOES
 version française en couleurs
 avec Glenn Scott, Glenn Ford et Evelyn Keyes
 EN PLUS:
BRIDGES OF TOKO-RI
 en technicolor avec William Holden, Grace Kelly
 Jeudi soir: FOTO-NITE

ASSISTEZ A LA REPRESENTATION CE SOIR, VOUS AUREZ LA CHANCE DE GAGNER LE FOTO-NITE DE \$720, SI VOUS AVEZ DES PREUVES D'ACHAT DES MAGASINS C.-E. TREMBLAY ET E.M. STORE.

SPECIALISTES EN PEINTURE

CONSULTATIONS GRATUITES

Si vous avez l'intention de peindre votre maison à l'intérieur ou à l'extérieur, il nous fera plaisir de vous conseiller sur la manière, les couleurs, la sorte de peinture, à employer. Nous faisons également le travail de sablage de planchers, les joints de gyproc, etc., etc.

Que ce soit pour l'ouvrage ou le matériel nécessaire pour ces travaux, nous pouvons vous faire des prix.
 Ceci pouvant défier toute compétition.

POUR RENDEZ-VOUS, APPELEZ 8-6626

Ateliers de Peinture Enr.
 307 RUE MORITZ ARVIDA
 (Un de nos experts ira discuter de la chose avec vous.)

Dr C.-E. Massicotte
 CHIRURGIEN-DENTISTE
 Tél.: 4-3293
 153, Racine Chicoutimi

V.-U. LAROUCHE
 NOTAIRE
 Bureau Edifice Caisse Populaire
 43, rue Sacré-Coeur — Alma
 Téléphone: 1237

Emilien Côté, B.S.C.
 COMPTABLE LICENCIE
 Tenue de livres
 Impôt, etc.
 253 Est, rue Racine
 Chicoutimi — Tél.: 4-6142

Dr Edouard Beaulieu
 CHIRURGIEN-DENTISTE
 TEL.: 4-2254
 Edifice du Théâtre
 Capitole, Chicoutimi

Théâtre IMPÉRIAL
 CHICOUTIMI
 TEL.: 4-5469

14-15 jeu.-ven.
 Cornel Wilde, Mel Ferrer
 Rita Gam
SAADIA
 version française de SAADIA
 AUSSI:
 Gregory Peck, Jean Parker
L'Homme au Revolver

A l'affiche du 16 au 22 avril
 TOUTE LA SEMAINE
LE DEFROQUE
 avec Pierre Fresnay et Pierre Trabaud
 ADMISSION: 0.60
 Le plus grand succès du film français...
 Un film que vous devez voir

EMPIRE
 Jonquière — Tél.: 2-3333

Avril 14-15 jeu.-ven.
 Jean Gabin, Madeleine Robinson
Leur dernière nuit
 Wendell Corey, Vera Ralston dans
Tonnerre sur le Pacifique

Avril 16-17-18-19 Sam.-dim.-lun.-mar.
 Glen Ford dans
TRAQUEE
 Jose Ferrer, Merle Oberon dans
DEEP IN MY HEART

Avril 20-21-22 Mer.-jeu.-ven.
 John Beal, Gilbert Roland dans
Mes six forçats
 Rory Calhoun, Piper Laurie dans
Dawn at Socorro
 (Couleur)

CENTRE
 Jonquière — Tél.: 2-6901

Avril 14-15 Wed. Thurs.
 Judy Garland, James Mason in
"A STAR IS BORN"
 COLOR CINEMASCOPE
 Bette Ford in
Beauty and the Bull
 (Color)

Avril 16-17-18-19 Sat.-Sun.-Mon.-wed.
 CINEMASCOPE
THE ADVENTURES OF HAJJI BABA
 Neville Brand, Christine White in
MAN CRAZY

Avril 20-21-22 Mer.-jeu.-ven.
 James Stewart, Richard Conte dans
Appelez Nord 777
 Tyrone Power, Orson Welles dans
Echec à Borgia

PRINCESS
 Kénogami — Tél.: 2-5701

Avril 14-15 jeu.-ven.
 Renée St-Cyr, Jean-Claude Pascal dans
Le Chevalier de la nuit
 Robert Young, Randolph Scott dans
Les Pionniers de la Western Union

Avril 16-17-18-19 Sam.-dim.-lun.-mar.
 Danielle Daricux, Rossano Brazzi dans
SERENADE D'AMOUR
 Catherine Erard, Georges Guétary dans
La Route du Bonheur

Avril 20-21-22 Mer.-jeu.-ven.
 Claire Olivier, René Génin dans
Eternel Espoir
 Shirley Temple, Jerome Courtland dans
L'apprentie amoureuse

BELLEVUE
 Jonquière — Tél.: 2-5839

Avril 14-15 jeu.-ven.
 Jean Richard dans un film Berthomieu
Belle mentalité!
 Mark Stevens, Dorothy Malone dans
Sillage de la mort
 DU 16 AU 22 AVRIL
 TOUTE LA SEMAINE
 Pierre Fresnay, Pierre Trabaud dans
LE DEFROQUE
 Ouvert en matinée toute la semaine
 Avril 23-24-25-26 Sam.-dim.-lun.-mar.
 Martine Carol, Michel Morgan dans
DESTINEES
 Stewart Granger, Cyd Charisse dans
AU PAYS DE LA PEUR
 (Couleur)

LES AGENCES D'ASSURANCES SAGUENAY INSURANCES AGENCIES LTD
 LTÉE

R. Wilhelmy 382, Mellon, Arvida - Tél.: 8-5993 A. Gauthier

the english page

Edited by Nancy GAUNT

824 Montgomery St.
Phone: 8-5747R.O. Kennedy Leaves the Inn
After 14 Years as Manager

This past week saw the retirement of Sir Winston Churchill as Prime Minister of England and R.O. Kennedy as manager of the Saguenay Inn Arvida. Mr. Kennedy will be missed no less keenly on the local scene than will Mr. Churchill on the international one, but for both men it's going to mean more time to give to their favourite hobby of painting.



Mr. Kennedy admits that it was Churchill who stimulated his interest in painting. He had often thought of giving it a try, but it was not until around 1946, when Churchill's hobby began to be widely publicized, that he actually began. Since then he has spent many enjoyable hours at his easel and turned out several very creditable canvases.

The Saguenay Inn was opened in March of 1940. A little more than a year later, on May 12th, 1941, Mr. Kennedy arrived in Arvida to assume the management. He was no stranger to the hotel business, having worked for C.P.R. Hotels since 1916 and occupied posts in

the C.P.R. chain from St. Andrew's, New Brunswick, to Vancouver, B.C. He started out as secretary to the general manager of C.P.R. Hotels, became chief clerk at their office, then moved around to the various hotels, rising from steward, through assistant manager to manager. His longest stay was at the Hotel Saskatchewan in Regina, which he managed for six years.

During his fourteen years at the Saguenay Inn, Mr. Kennedy has seen many changes in the population and in the development of the plant and the town. He vividly recalls the building of the Shipshaw Powerhouse, and watching the blowing out of the plug from the Inn's library window. He saw them start Castner Street after his arrival in 1941, build the street and most of the houses that are there now, and he moved into his own at number 203 on October 31st of that year, all completed. He has seen a good many romances develop at the Inn, and played host to such important visitors as Princess (now Queen) Juliana of the Netherlands, the Earl and Countess of Athlone, Lord Alexander, and Governor General Vincent Massey.

Mr. Kennedy was born in Kingsville, Ont. He and Mrs. Kennedy plan to remain in Arvida — where he finds the summers "delightful" and hasn't minded the cold winters — until the end of September. Their daughter, Judy, is working for her master's degree in physics at Laval University in Quebec at present. The Kennedys hope to do some travelling and, wherever they eventually settle down, Mr. Kennedy will be putting his spare time into painting and gardening.



Mr. C. J. Tanner, who has been appointed Staff Assistant to the General Superintendent, Reduction Division. Mr. T. L. Gibson has been named Carbon Plant Superintendent, replacing Mr. Tanner.

Thanks

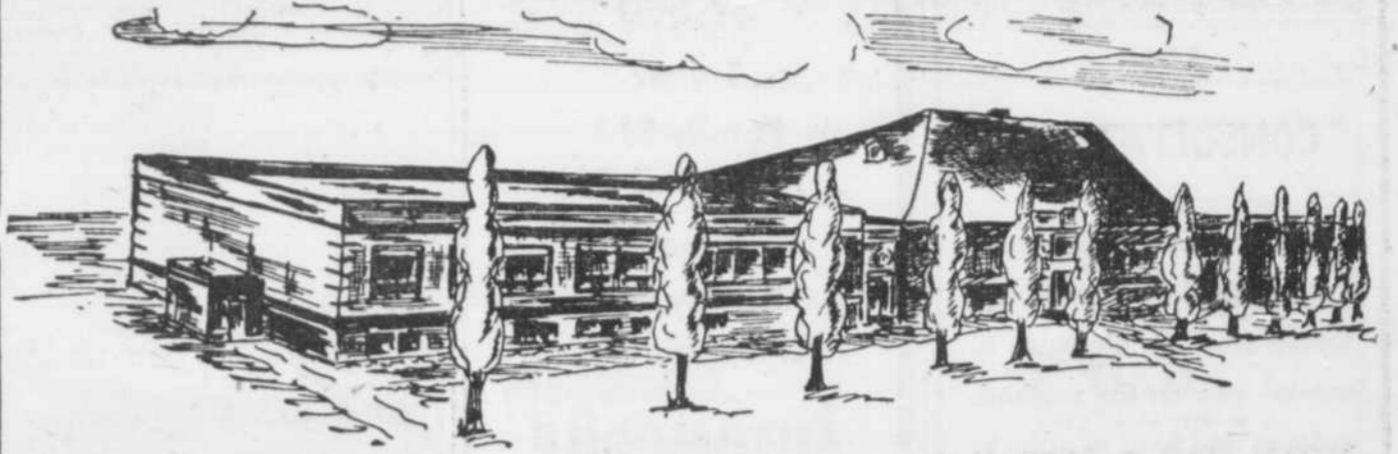
Mrs. Adelard Tremblay, 224 Simard St., Arvida, and her family, express their sincere thanks to all those who extended sympathy to them on the recent death of Mr. Tremblay.

Archers Meet Tonight

This is to remind archers of the general meeting to be held this evening at 8:15 p.m. in the Central Park Pavilion on Gilbert Street. Arrangements for juniors are proceeding rapidly and it is hoped to start the program before the end of the month. Mr. Lionel Fournier tells us that over one hundred have already been signed up. Newcomers are welcome and are urged to attend so that they may learn about equipment available, and, what is more important, the sort of tackle that should be purchased by a beginner.

Dates to Remember

- April 14th — Archery Meeting, Central Park Pavilion, 8:15 p.m.
- April 15, 16 — "The White Sheep of the Family", Recreation Center, 8:30 p.m.
- April 18th — Arvida Bridge Club, Knights of Columbus Hall 7:30 p.m.
- April 20th — Saguenay Golf Club Annual Meeting, Alulabs Auditorium, 8 p.m.
- April 21st — Home and School, Arvida High School, 8:30 p.m.

Construction to Begin April 15
On Arvida High School Extension

Construction will start tomorrow, April 15th, on the new wing of the Arvida High School, Dr J.F. Horwood, Chairman of the Protestant School Board, told Le Lingot. The extension will provide three new classrooms, a new Domestic Science Room, and a new Science and Math room.

April Skies

The planet Mercury will not be visible this month. It is now behind the sun but will make its appearance next month. Venus is still a morning star and rises about 90 minutes before the sun on April 15th. Mars is very faint and sets about 3 hours after the sun. On April 24th, there will be a close approach of Mars and the crescent moon, (new moon on April 22nd), and the planet will be occulted (eclipsed by the moon) in parts of the United States and Canada.

It is doubtful if this can be observed from Arvida, as Mars and the moon will be very low in the western sky at 9:33 p.m. when the occultation occurs. This may not be the exact time, but it is a fairly close approximation.

The Lyrid meteor shower will occur this year under favourable conditions. The moon will be dark when the maximum activity takes place on April 22nd. An average of one meteor every 5 minutes is expected. The best time to observe this shower is after midnight, and the meteors will appear to radiate from a point overhead. The duration of the shower is two days.

Some astronomers report that there has been a slight change on the surface of the moon. In 1891, T.G. Elgar discovered a cleft on the floor of a crater known as Vendelinus. It appears that this cleft has now filled up and a long ridge of mounds has taken its place, while other unrecorded cracks or clefts are observed. This, of course, cannot be seen without a large telescope and the event is only of importance to astronomers.

There is no reason why there should not be moonquakes, as well as earthquakes and these, of course, would help towards lunar face lifting. A tiny spot on the moon, such as the Elgar cleft, can only be observed under ideal conditions.

Phases of the Moon for April
Full Moon — April 7th 1:35 a.m.
Last quarter April 15th 6:00 a.m.
New Moon April 22nd 8:06 a.m.
First Quarter April 28th 11:23 p.m.
W. Fraser.

Cub Pack Plans
Parents' Night

There will be a Parent's Night on April 25th, when all parents will be welcome to see their sons in action during a typical programme of cub activities. The meeting will be held, as usual, between 6:45 and 8:15 p.m. in the basement of the Protestant High School. If you have any questions to ask on Cub activities, take this opportunity to talk to the Cub Leaders.

Will all cubs and parents please note that the meeting next scheduled for Monday, April 18th has been postponed till Wednesday April 20th so that the Field Commissioner, Mr. Jim Riddell, may see the Cub Pack. We are trying to switch Mr. Riddell's visit to coincide with that of our Parent's Night, thus further changes in our programme may be expected.

On Saturday afternoon, April 30th Group Captain C.H. Newsome, has kindly agreed to allow our Pack to visit the RCAF station at Bagotville. Cubs in full uniform may go and we are giving this advance notice that cubs and parents may keep this day free for the cubs if possible. On case of inclement weather on April 30th, the visit will be held on May 7th.

On Saturday April 23rd, there will be a Scouters' Training course from 2 p.m. till 5 p.m., at Kenogami Memorial Hall if it can be arranged. Otherwise, the course will be held at Arvida.

Akela.

R.G. Kemp Joins
Reduction Division

Mr. Robert Garfield Kemp has joined the staff of the Reduction Division recently, and has taken up duties as a Project Engineer in the Special Assignment Group, reporting to Mr. J.H. Archer.



Mr. Kemp was born in Powasson, Ont., and educated in Quebec City. He graduated in Chemical Engineering from McGill University in 1949, and worked for the American Can Company in Hamilton, Ont., for six years before joining the Aluminum Company. A veteran of the last war, he served in the R.C.A.F. from 1943 to 1945 and in the R.N.V.R. from 1945 to 1946.

Mr. Kemp is married and the father of two children, a boy and a girl. His favourite sports are skiing and tennis and he enjoys sketching for a hobby. He is a member of the Engineering Institute of Canada.

Assurance Club
Reopening Group

The Arvida Assurance Club, which provides Hospitalization insurance for members and their families, is reopening the group for the first time since 1951. During the period April 11th to April 30th, members may change from one plan to another, and non-members may join the plan of their choice without submitting a proof of insurability.

Two new plans, providing much higher benefits than the present plan "F", are being offered. Policies are written by the Employers Liability Assurance Corporation Ltd.

All members of the plan and those eligible to become members all employees of Salary and Confidential Payrolls and employees of Aluminium Laboratories Limited at Arvida — will receive a circular letter listing a resume of benefits provided under plan "F" and under the two new plans "G" and "L", for their consideration.

Notice

On Monday, Mr. P. Schopfcher joined the General Superintendent's staff of the Fabrication Division, whereas Mr. J. L. Osborne replaces him on the staff of the Superintendent of the Rolling Mill.

Arbere Construction Inc. of Arvida will build the extension, the contract having been signed in April. Stakes marking the site have already been laid.

The addition to the school will cost \$138,000, thirty percent of which will be paid for by a Provincial grant. A bond issue will be floated in the near future to raise the necessary funds.

The Arvida High School was built in 1927, and was added to in 1939. The new wing, which is supposed to be completed by August 8th, well in advance of the reopening of classes in September, will provide much needed extra space and facilities for the school's two hundred pupils.

Dr. Horwood is planning to address the May meeting of the Home and School Association, at which time more details of the building will be made available.

School Memories
Meeting's Theme

A variety of experiences and backgrounds drawn in time and space will make the April Home and School meeting of interest to all. "Some Early Recollections of School" is the theme that a panel of Arvidians will discuss next Thursday for the benefit of members and friends of Arvida High School Home and School Association. It will permit not only a comparison with personal experience but with that received second hand from the current younger generation. This meeting will get under way at 8:30 p.m., April 21st in the Arvida High auditorium.

A second item on the above programme that will be of considerable interest is worthy of note at this time too. The prize-winning pictures, and those which received honourable mention, in the 1954 children's art contest will be on display for the benefit of Home and Schoolers. Incidentally, the final date for entries to the 1955 art contest has been changed from April 16th to April 19th.

Programme Chicoutimi M. Williams finds that it will not be convenient for Dr. J. F. Horwood to give his talk until the May meeting.

Arvida Film Society

"Genevieve" has been booked for the Arvida Film Society showings on April 16th and 17th. Shorts rounding out the program will be "Marvels in Miniature" and "The Bushman Goes Home."

For May the committee is trying once more to get Disney's "The Living Desert." It was supposed to have been shown here in March, but the supplier had not received the 16 mm print and the booking fell through. The print has not been received yet, but is expected daily.

Don't Shoot!

The firing of any type of firearm is strictly forbidden within the City limits. Police Chief Roland Beaudet wishes to bring this law to the attention of citizens, and to point out that B-B guns come under this category.

Fournier Moves Office

Mr. Lionel Fournier, the Director of Parks and Recreation for the City of Arvida, now has his office

in the Municipal Garage at 268 Deschenes River Road. His telephone number is 8-5266.

Mr. Fournier's office was formerly in the Central Park.



FREE CONSULTATIONS

If you plan to paint your house, inside or outside, it would give us pleasure to advise you on the method, colours and kind of paint to use. We also sand floors, make gyproc joints, etc.

Whatever is needed in labour or material for these jobs, we can make you a price defying all competition.

FOR AN APPOINTMENT, TELEPHONE 8-6626

ATELIERS DE PEINTURE ENR.

307 MORITZ ST. ARVIDA

One of our experts will come to discuss the job with you.

POLIO INSURANCE

\$7,500

1 year
Family \$12
Individual \$6

2 years
Family \$18
Individual \$9

AUTOMOBILE INSURANCE

20%

Reduction to employees of The Aluminum Company and its subsidiaries

Consult **SAGUENAY**

Insurance Agencies Ltd.
382 Mellon Arvida
Tel. 8-5993

Presentation to Mrs. Reid



Mrs. Beryl Reid, who has worked as a stenographer in the Accounting Department at Alcan's Isle Maligne Works for almost two years, was presented with a silver sauce boat by her fellow employees recently on the occasion of her departure to take an extended vacation through-out the southern States and California. Mrs. Reid is shown opening her gift with Miss Bernice Rogers, left, and Mrs. E. Dissing, right, watching. The presentation was made by Mr. Charles D. Maltais of the Accounting Department, Isle Maligne.

Donald M. Archer Rejoins Alcan

Mr. Donald Murray Archer has rejoined the Aluminum Company



of Canada, Ltd., and has been assigned to the Metallurgical Development Group of the Technical Di-

vision, reporting to Mr. D. T. Austin.

Mr. Archer was born in Brantford, Ont., educated in Toronto, and graduated in Metallurgy from the University of Toronto in 1948. He was employed at Alcan's Arvida Works from 1948 to 1952, and at Air Reduction (Canada) Ltd. in Montreal from 1952 to 1955. During the last war he served for eight months with the Canadian Infantry Corps.

Mr. Archer is married and has one child, a boy. His favourite sports are skiing, golf and tennis. He is a member of the American Society for Metals, the Canadian Welding Society, and the American Institute of Mining and Metallurgical Engineering.

Daylight Saving Time

NOTICE is hereby given that in virtue of the Act respecting Standard Time (R.S.Q. 1941, Ch. 2), DAYLIGHT SAVING TIME will be in force in the City of Arvida at one minute past Midnight, Sunday, 24th April 1955 and this until one minute past Midnight, Sunday, 25th September 1955.

Clocks should be put forward one hour.

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

Juniors Of Arvida's School Band Put on Their First Concert. Massed Bands Of Seniors And Juniors Play Together. It was an amazing experience to hear sixty juvenile musicians, directed by Jean Back, playing in unison and in perfect tempo. And that, after only a month of rehearsing as an ensemble. The boys and girls had been taught individually by Mr. Back since the program had been initiated some months back. They played standard simple march music. Every section that comprises a full band had its representative instrumentalists. It was something to see and hear the bass-drummer boy, the girl and boy on the cymbals, and the two snare drummers, in action. They sure watched the baton and kept time. The orchestra bells solo by Lisette Perron was well done. We will look forward to hearing them again and on parade. The Senior bandsmen, who also played a short concert, massed with the Juniors and the two played a couple of numbers together. A large audience applauded the performance. The raffle of a wrist watch brought a good sum towards the fund being raised for uniforms for the Juniors.

Goodbye Mr. Chips! The genial host of Saguenay Inn, Ray O. Kennedy, has taken himself off the premises prematurely, as he was only due out at end of month. He must want to get his plant nursery started, being a rabid gardner. Or perhaps, he has a painting to start or finish. Ye Olde Inn won't seem the same without the Kennedy about. Maybe he will fool us and move in as a permanent guest?

Death Takes Prominent Figure In One Of Our Leading Private Enterprises. The sudden and untimely death of Arnold Schoch of Laterrière and Clairval, at the age of 34 years, leaves our community stunned and sorrowful. Arnold was born in Vancouver but at an early age moved with his parents, Nicholas and Winnifred Schoch, to Laterrière. He attended Arvida High School and Bishop's College. He served in the armed forces. At the death of his father, he, with his two brothers Peter and David, took over and ran Clairval Mink Ranch, which they later expanded to three ranches. About 1940, they built and ran the beautiful "Manoir Clairval" on the Quebec highway, later adding to it the popular ski run and tow. He built and gave to the Boy Scouts their present Camp on Lake St. John. He was a past president of the Mutation Mink Breeders Association of Canada. Though a tireless worker, he found time to hunt moose and trap mink in the northland. He and his brothers performed the herculean task of moving their mink ranch, lock, stock and barrel, to a new site when they inherited it.

To we who knew him, Arnold was ever the self-reliant, quiet and gentlemanly young man. Warm and friendly to all, he was a genial host in his Manoir. He will be sorely missed.

He leaves his widow, the former Edith Riddell, of Arvida, two children, the sturdy young boy Nicky and little girl Louise, two brothers, Peter, in Laterrière, and Dr. David, in Montreal, Mrs. Louise Riddell, who is with her daughter, and Dr. Arthur Riddell, who is in Vancouver. To them goes our heartfelt sympathy.



Fifteen years ago, men's socks as nice as these would have cost you a dollar. Since that time, we have never been able to bring you a similar buy, since knitted goods of wool and nylon did not exist. The socks that Mr. Gontran Ouellet is offering you today contain 80 per cent wool and 20 per cent nylon. And as star of the week at Lessard's on the hill, Gontran Ouellet is offering them to you at the extremely low price of 57 cents a pair.

Même il y a quinze ans, on vous aurait demandé un dollar pour d'aussi jolis bas pour hommes. D'ailleurs, jamais on ne pouvait vous présenter une telle marchandise; car les tricots de laine et nylon n'existaient même pas. Les bas que M. Gontran Ouellet vous offre aujourd'hui contiennent 80 pour cent de laine et 20 pour cent de nylon. Et, à titre de vedette de la semaine, chez Lessard sur la côte, Gontran Ouellet vous les offre au prix extrêmement bas de 57 sous la paire. (Ann.)

CANADA'S MASTER MOVERS



Take full advantage of the modern facilities and know-how of ALLIED VAN LINES—be sure of a safe, swift move... expert packing and careful handling.

As agents for ALLIED, that's the kind of service we offer for either a local or long-distance move. Both temporary and permanent storage facilities.

PIERRE JORON SERVICE ENR.
LAMARCHE BLVD CHICOUTIMI, QUE
TEL.: 4-5462

Curtain Tonight and Tomorrow Night at 8:30

"THE WHITE SHEEP OF THE FAMILY"

A ST. GEORGE PLAYERS PRODUCTION

ARVIDA RECREATION CENTER

Produced by special arrangement with Samuel French (Canada) Ltd. Toronto

Accident Prevention

Less Than 5 in 1955

Charles A. Woodcock Process Engineer Caustic-Magnesium

Mr. Charles Albin Woodcock has joined the staff of the Reduction Division and will act as a Process Engineer in the Caustic-Magnesium Operations, reporting to Mr. C.C. Vell.



Mr. Woodcock was born in London, England, and graduated in Chemistry from Birkbeck College, University of London, and in Chemical Engineering from Battersea Polytechnic, London, England. He has worked for the Ministry of Supply in London, England, the Distillers Company Ltd. in Epsom, England, and was assistant superintendent of the Chemical Plant of the Marathon Corporation in Marathon, Ont.

Mr. Woodcock is single, and is living at the Saguenay Inn. He is a member of the Institute of Chemical Engineers, London, England.

Police Chief Beaudet Issues Warnings

Police Chief Roland Beaudet told Le Lingot that the City Police force is going to crack on speeders within the City limits.

Drivers are reminded that speed must not exceed 30 miles per hour on city streets, or 30 miles per hour at intersections or in school or commercial zones. The minimum Provincial fine for offenders is \$50.

Chief Beaudet would also remind citizens that drinking alcoholic beverages on the streets or in parking lots will not be tolerated.

Here and There

Mrs. Charles Adams and her children, Mary Helen and Alan, spent Easter in Ottawa with Mrs. Adams' mother.

Dr. and Mrs. H. A. Richter spent a few days in Montreal recently where Dr. Richter attended a post graduate course in Pediatrics.

Mrs. J.J. Miller and her baby daughter, Margeret, are spending two weeks in Montreal visiting Mrs. Miller's aunt, Mrs. Thomas Ayres.

Mrs. Robson Black and her children spent the Easter holidays in Ottawa with Mrs. Black's parents, Mr. and Mrs. W.M. Dennis. They also visited Mr. and Mrs. Ross Callon in Montreal.

Mr. and Mrs. H.J. Baker have taken up residence in the Normandie Apartments.

Mr. and Mrs. Arne Hollum, of Montreal, were weekend guests of Mr. and Mrs. W. T. Ross, and their daughter, Miss Ingrid Hollum, of Mr. and Mrs. A. Lundh, Master Christian Hollum is spending the week at the home of Mr. and Mrs. John Uhlen, and Master Neils Hollum is the guest of Mrs. F. E. Hogg.

Mrs. A. H. Johnston, with her sons, is spending a week at Drummondville visiting her mother, Mrs. Mrs. A.W. Thomas.

Master Bobby Beckett spent the Easter holidays with his parents, Mr. and Mrs. R.B. Beckett.

Mr. and Mrs. Thomas Allen Carter of St-Lambert, formerly of Arvida, have announced the engagement of their daughter, Joan Ellen, to Mr. James Robert Jephcott, son of Mr. and Mrs. C. J. Jephcott of Hudson, Que. The marriage has been arranged to take place in May.

The Misses Suzanne and Monique Boivin spent the Easter holidays with their parents, Mr. and Mrs. Adrien Boivin.

Mr. and Mrs. A. Gilmore and their daughter, Susan, of Sorel, spent the Easter holiday with their parents in Arvida.

Mr. Ronald Dyck, of Montreal, spent Easter in Arvida as the guest of Mr. and Mrs. W. F. Campbell.

Mr. Donald Snow, of Montreal, is visiting his parents, Mr. and Mrs. Reg. Snow.

Mr. James Butler, who is attending St. Francis Xavier University, Antigonish, N.S., spent the Easter vacation with his mother, Mrs. P. Butler.



CASTLES IN THE AIR...

aren't subject to foreclosure, but houses on the ground may be lost through sudden adversity. An inexpensive mortgage policy of the Sun Life Assurance Company of Canada will free your home from any debt remaining at your death.

Protect your loved ones' home

"AT YOUR SERVICE"

Anna-P. Girouard

221 Berthier. Phone 8-5495

Arvida

Office:

Quebec Power Bldg.

Phone 5-5181 Quebec City

Klondyke Party April 22nd

Members and friends of the Arvida College of Square Dancing are reminded that the 8th annual Klondyke Party will be held on Friday, April 22nd, at 8:30 p.m. at the Arvida Recreation Center.

Guests should bring a box lunch plainly marked with their name. Coffee will be served.

Makeup material will be available in Room 103 at the Recreation Center from 7:30 until 9 p.m. on Monday and Tuesday for those wishing to have a good growth for the party. Please bring along a small bottle for the spirit gum.

POWER'S CAMP FOR BOYS

53rd Season. Boys, ages 7 to 17. In the Laurentians, near St. Donat de Montcalm. All land and water activities featured. Overnight canoe trips a specialty. Campers live in tents (5 boys with counsellor). Qualified staff, registered nurse. Fees: \$160 for 4 weeks, \$300 for 8 weeks. Booklet on request. Director Fred S. Urquhart, B.A., B. Sc., M.P.E., 129 Morrison Avenue, Montreal 16, P.Q.

Voyez nos élégantes

petites fourrures à

prix modiques!



Il est rare que vous puissiez trouver de si élégantes étoles ou capes de fourrure à prix si modiques. Les styles sont très récents et les fourrures sont remarquables par leur qualité et la façon dont elles sont appareillées.

Achetez directement du manufacturier et économisez.

Prix à partir de **\$39**



Entreposez votre manteau de fourrure dès maintenant. Assurance annuelle garantie par une compagnie d'assurance responsable. Si vous voulez que quelqu'un passe vous voir, vous n'avez qu'à téléphoner à :

Ateliers de Fourrure Stée
Gagnon
Fères

Roland Roy, président

406 Racine — 252 Riverin

CHICOUTIMI

TEL.: 4-1501 — Loc. 4 et 6

EPICERIE

BEURRE	1a lb	61¢
GRAISSE	1a lb	27¢
marque Domestic		
CONFITURE X-L	48 oz	98¢
aux fraises		
ANANAS	28 oz	39¢
marque Libby's		
BISCUITS SODA	2 lbs	55¢
"Christie"		
BANANES	1a lb	16¢
mûries à point		

VIANDES

COTELETTES DE PORC	1a lb	49¢
(chops)		
SAUCISSE fraîche	3 lbs	\$1.00
STEAK faux filet	1a lb	59¢
BOEUF de l'ouest	1a lb	53¢
dans la pointe		
BACON	paquet 1/2 lb	27¢

LES FRUITS ET LES LEGUMES NOUS ARRIVENT FRAIS TOUS LES JOURS

QUALITE - COURTOISIE - SATISFACTION

MAGASIN E.M. STORE ARVIDA

BAS PRIX
TEL.: 8-3621

396, RUE MELLON

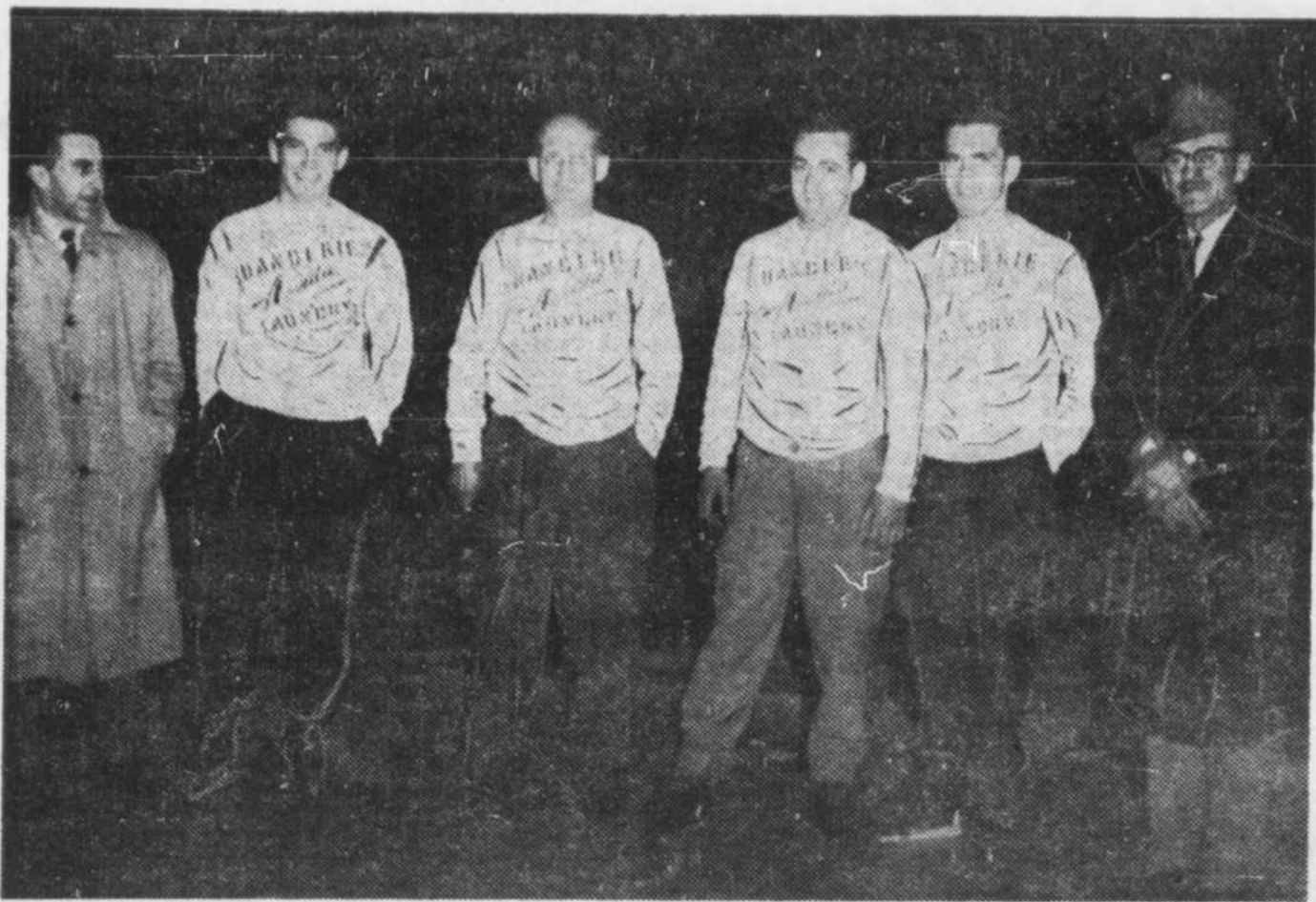
LIVRAISON GRATUITE
TEL.: 8-3622

EPARGNEZ

NOS PRIX SONT

SI
BAS!





LES ARVIDIENS AUX SIX JOURS. Les représentants de la ville de l'aluminium dans le marathon des six jours qui se tient au Palais des Sports de Jonquière et qui a débuté dimanche matin à minuit. De gauche à droite, MM. Georges-Émile Archibald,

gérant de l'équipe, Wellie Rivard, coureur, P. Copeman, entraîneur, Camille Tremblay et Gérard Rivard, coureurs et Josaphat Gagnon, propriétaire de la Buanderie Arvida et commanditaire de l'équipe.

Appréciation des services du département des propriétés

Voici le texte d'une lettre d'appréciation que le Club des Contremaîtres, section Alcan, Arvida, a adressée récemment à M. E.-H. Eberts, surintendant des propriétés d'Alcan.

Le 1er Avril 1955

M. E.-H. Eberts, Surintendant, Dépt. des Propriétés.

Cher monsieur Eberts,

Nous voulons par la présente rendre témoignage à votre département, pour son bel esprit de collaboration et de civisme. Plusieurs de

nos membres tel notre Comité de Construction par exemple, ont pu bénéficier d'une coopération constante de votre part et de la part de plusieurs membres de votre personnel.

Nous croyons entre autres choses que les gestes posés dernièrement à l'égard des pensionnés, des veuves et de nos futurs constructeurs, sont de nature à maintenir la haute réputation de sociabilité qu'a toujours possédée notre Compagnie.

Nous en sommes très touchés et soyez assurés que nous les apprécions. Cette sociabilité ne fera que payer des dividendes.

Recevez, cher monsieur, nos meilleures salutations.

Votre très dévoué

(signée) Ed Bluteau, prés.

Parade des Modes "Jacinthe"

Une splendide parade de mode, organisée par les "Messagères de Notre-Dame", aura lieu le 30 avril courant, dans la salle de promotion du Séminaire de Chicoutimi.

La maison de haute couture "Jacinthe" de Montréal, fera les frais de cette parade. Elle présentera, en primeur dans la région, une quarantaine de modèles exclusifs avec sa troupe de mannequins professionnels.

Les dames et demoiselles intéressées aux modes tant qu'élégantes que modestes auront grand plaisir à assister à ce défilé.

Les billets sont en vente dans toutes les pharmacies de Chicoutimi.

Par ci par là dans le sport

Vives Messieurs les Barons de Jonquière-Kénogami qui ont conquis la couronne de hockey Inter-médiaire "A" provinciale. C'est toujours ça de pris comme dirait ma grand'mère.

La Coupe Stanley est sur la clôture, les Canadiens ayant fourni un effort désespéré mardi soir pour éviter l'élimination. Leur victoire de 6-3 contre les Red Wings et l'ébranlement qu'ils ont causé à Terry Sawchuk au cours de la 2e période pourraient avoir leur répercussion ce soir.

Le Play-Ball traditionnel s'est fait entendre chez nos voisins d'outre quarante-cinquième lundi après-midi. Le premier citoyen des États-Unis a lancé la première balle de la saison et les Sénateurs de la capitale américaine inspirés par la tenue du Président ont remporté une première victoire.

Notre bon ami Jean (La Patrie) Barrette choisit les Yankees pour remporter le championnat de la Ligue Américaine et sans le lui avoir demandé, nous sommes très certains que notre autre bon ami Gérard (El Pino) Duval choisit les Indiens de Cleveland pour le remporter. Lequel des deux aura raison? L'avenir nous le dira.

Les Braves de Milwaukee ont joué leur première partie de la saison devant plus de 43,000 spectateurs mardi après-midi. Pour peu que ça continue, ils briseront encore une fois leur record d'assistance pour une saison. Perini Baseball & Construction Ltd fait de l'argent.

Au Palais des Sports de Jonquière, on tourne, tourne, tourne, à raison de près de 240 milles linéaires par jour. L'équipe de Roberval mène le peloton par 73 tours de patinoires, c'est-à-dire près de 7 milles sur les représentants de la ville de l'aluminium.

Balle-Molle

Les joueurs de balle-molle qui sont intéressés à faire partie du circuit Hudon sont priés de se netter en communication avec M. Fernand Laroche tél.: 8-5970.

Remerciements du prés. de la ligue régionale de ballon-balai

Chicoutimi (DNC) — Le président de la Ligue de Ballon-balai régionale du Saguenay, M. Ronald Dion d'Arvida, remercie tous les membres de son bureau de direction ainsi que tous les joueurs des équipes du circuit pour la réalisation d'une très belle saison 1954-1955. Ses remerciements vont aussi aux commanditaires des équipes ainsi qu'au directeur de la création de la Cité d'Arvida, M. Lionel Fournier, pour la gracieuse collaboration qu'il a apportée à la ligue, en mettant à la disposition des trois clubs d'Arvida les patinoires de la cité.

L'organisation de la prochaine saison de la Ligue est déjà commencée et tous les gérants et moniteurs d'équipes qui désireraient en faire partie sont priés de faire parvenir leur application le plus tôt possible à M. Roland Dion, 150 rue Calais, Arvida.

L'heure d'été

AVIS est par le présent donné, qu'en vertu de la loi du temps réglementaire (S.R.Q. 1941, Ch. 2), l'HEURE AVANCEE sera en vigueur dans la Cité d'Arvida à partir de minuit et une minute, dimanche le 24 avril 1955, jusqu'à minuit et une minute, dimanche le 25 septembre 1955.

Les horloges devront être avancées d'une heure.

J.-A. Fréchette
secrétaire-trésorier

**SOYEZ PRETS POUR
LES PREMIERS
BEAUX JOURS!**

Achetez-vous une automobile usagée à un prix excessivement bas.

1949 FORD SEDAN spécial, air conditionné pneus neufs, très propre.	\$775
1959 DODGE SEDAN spécial, air conditionné, pneus neufs, peinturé à neuf.	\$825
1952 CHEVROLET SEDAN spécial, air conditionné, pneus neufs, garantie "Goodwill".	\$1295
1948 PLYMOUTH SEDAN spécial, chaufferette, aubaine.	\$525

SAGUENAY AUTO LIMITÉE

Vendeur: Pontiac — Buick — GMC — Vauxhall

20 PRICE KENOGAMI

(Ancien local de Kénogami Auto Ltée)

**La saison de la pêche
ouvre le 20 avril.
Etes-vous prêts?**

Si non, rendez-vous à notre magasin pour vous procurer le nécessaire et profiter de nos spéciaux.

Vous pourrez vous procurer votre permis de pêche à notre magasin et nous vous remettrons en même temps, une brochure sur les règlements ou loi de la pêche.

SPECIAL
Bicyclette avec vitesses
\$49.95

ARVIDA

**SPORTING
GOODS REG'D**

BOB LAROUCHE
386 MELLON TEL.: 8-5451 ARVIDA